



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА
НА
1958 ФИНАНСОВЫЙ ГОД
И
ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 5 (A/3600)

НЬЮ-ЙОРК • 1957

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА
НА
1958 ФИНАНСОВЫЙ ГОД
И
ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 5 (А/3600)

НЬЮ-ЙОРК • 1957

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные знаки документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на документ Организации.

СО Д Е Р Ж А Н И Е

	Стр.
ПРЕДИСЛОВИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ К БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ	V

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ

A. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 1958 ФИНАНСОВЫЙ ГОД . . .	XIV
B. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕПРЕДВИДЕННЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ РАСХОДАХ .	XV
C. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ	XVI
D. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОЕКТАХ РЕЗОЛЮЦИЙ	XVI

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1958 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

A. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции

Разделы

1. Путевые расходы представителей, членов комиссий и комитетов . . .	5
2. Специальные сессии и конференции	7
3. Ревизионная комиссия	8

Часть II. Специальные миссии и связанная с ними деятельность

Разделы

4. Специальные миссии и связанная с ними деятельность	9
5. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах .	13

Часть III. Секретариат

Разделы

6. Оклады и заработная плата	16
7. Общие расходы по персоналу	27
8. Путевые расходы персонала	29
9. Представительство	31
9а. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале	31

	Стр.
Часть IV. Специальные органы	
Разделы	
10. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	32
11. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	35
12. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала	35
Часть V. Общее обслуживание и оборудование	
Разделы	
13. Общие расходы	37
14. Типографские работы, канцелярские принадлежности и библиотечные материалы	40
15. Постоянное оборудование	45
Часть VI. Специальные программы	
Разделы	
16. Управление технической помощи	48
17. Экономическое развитие	52
18. Социальная деятельность	53
18а. Деятельность в области прав человека	53
19. Административная деятельность	53
Часть VII. Особые расходы	
Раздел	
20. Особые расходы	54
В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД	
Часть VIII. Международный Суд	
Раздел	
21. Международный Суд	57
С. СМЕТА РАЗЛИЧНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ 61	
Д. ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПРИНОСЯЩИЕ ДОХОД 67	
ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ	
ШТАТНЫЕ ДОЛЖНОСТИ НА 1958 ГОД —	
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДОЛЖНОСТЕЙ ПО КАТЕГОРИЯМ И КЛАССАМ	81
СМЕТА НА 1958 ГОД ПО ГЛАВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	87

ПРЕДИСЛОВИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ К БЮДЖЕТУ

1. В настоящем документе я представляю бюджетную смету на 1958 год, тринадцатый финансовый год Организации Объединенных Наций.

2. Расходы исчисляются предположительно в сумме 54 782 500 долларов, а различные поступления — в 3 050 000 долл.; чистая сумма расходов, подлежащая разверстке между членами Организации, составляет, таким образом, 51 732 500 долл. Бюджет на 1957 год был утвержден в размере 50 815 700 долл., а различные поступления в размере 2 531 010 долл.; таким образом чистая сумма расходов составляла 48 284 690 долл. С 1 января 1956 г. поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогового обложения, учрежденному согласно резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года. На 1957 год такие поступления были утверждены в размере 5 133 000 долларов, а на 1958 год исчисляются в 5 440 000 долларов.

3. Сопоставление ассигнований, испрашиваемых на 1958 г. с соответствующими ассигнованиями на 1957 г., по частям бюджета, приведено в нижеследующей таблице:

<i>Части бюджета</i>	<i>1958 г. (в долл.)</i>	<i>1957 г. (в долл.)</i>
I. Путевые расходы представителей, членов комиссий и комитетов	2 239 600	757 600
II. Специальные миссии и связанная с ними деятельность	2 826 900	2 647 700
III. Секретариат	35 444 700	33 844 350
IV. Специальные органы	969 000	898 900
V. Общее обслуживание и оборудование	7 851 000	7 251 450
VI. Специальные программы	2 146 100	2 146 100
VII. Особые расходы	2 649 500	2 649 500
VIII. Международный суд	655 700	620 100
Итого	54 782 500	50 815 700

4. Точное сопоставление этих двух финансовых годов может быть сделано только в том случае, если будут полностью приняты во внимание особые факторы, влияющие на соответствующие цифры. Поскольку это касается 1957 г., я упоминаю ниже дополнительные расходы, которые потребуются, насколько можно сегодня судить, по некоторым разделам ассигнований; они исчисляются приблизительно в сумме 1 500 000 долл. Что касается 1958 года, то из общей суммы, на которую смета на 1958 год превышает бюджет 1957 года (3 967 000 долл.), три статьи чрезвычайных расходов составляют почти 1 700 000 долл. Статьи эти следующие: Конференция по морскому праву (280 000 долл.), Конференция по применению атомной энергии в мирных целях (1 250 000 долл.) и сооружение теле- и киностудии (160 000 долл.). В дополнение к этому, некоторые изменения в смете на 1958 г. произойдут в результате постановлений, которые уже принял или примет Экономический и Социальный Совет в текущем году, а также в результате предложений, которые могут поступить из других источников до открытия сессии

Генеральной Ассамблеи в 1957 году. Однако элементы, которые можно было бы положить в основу даже предположительного расчета их общей суммы, в настоящее время отсутствуют.

Форма бюджета

5. Настоящая смета представляется в измененной форме, утвержденной Генеральной Ассамблеей в феврале 1957 г., по единогласной рекомендации ее административного и бюджетного комитета, на экспериментальный период в два года.

6. Эта новая форма бюджета, которая ляжет также в основу смет на 1959 и 1960 гг., отражает опыт, накопленный за период с 1946 г. по 1956 г. в составлении, изменении и исполнении одиннадцати годовых бюджетов Организации Объединенных Наций. Кроме того, измененная форма представляет собой результат полной договоренности между несколькими органами Организации Объединенных Наций, на которые возложены бюджетные функции, причем предложения, сделанные мною в 1955 и 1956 гг., были одобрены без каких-либо существенных изменений, как Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, так и Пятым комитетом.

7. Бюджетный документ на 1958 г. состоит из следующих частей:

а) *Смета, обосновывающая предлагаемые ассигнования*, подразделенная на восемь частей и двадцать три раздела, по сравнению с двенадцатью частями и сорока разделами бюджета 1957 года. К этим предложениям, образующим главные сметные предположения, приложена сводная таблица личного состава для всего Секретариата, как по Центральным учреждениям, так и по другим отделениям, за исключением следующих органов: Управление технической помощи (раздел 16), Управление Верховного комиссара по делам беженцев (раздел 10), Общий секретариат Постоянного центрального комитета по опуму и Контрольного органа по наркотическим средствам (раздел 11), Управление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала (раздел 12), Международный Суд (раздел 21), а также специальные миссии и Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах (разделы 4 и 5). Эта единая таблица показывает, в отношении категорий специалистов и высших категорий, общее число должностей, предлагаемых по каждому классу, и общую стоимость по классам, а в отношении категории общих служб — общее число должностей и общую стоимость по категории в целом. Как и в 1957 г., главные приносящие доход виды деятельности Организации Объединенных Наций показаны в отдельной, хотя и неотъемлемой части бюджетного документа (часть D), вместе со сметой дохода и расхода по каждому виду деятельности.

б) *Информационное приложение* (приложение I), показывающее должности, включенные в сводную таб-

лицу личного состава, и распределение по департаментам и бюро, а также и по классам всех штатных должностей, которые подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей, и также показывающее, в отношении более крупных департаментов и бюро, предполагаемое использование таких должностей по главным функциональным подразделениям.

с) *Второе информационное приложение* (приложение II) имеет целью обеспечить наиболее полные сведения о приблизительной стоимости главных областей деятельности Организации Объединенных Наций. Хотя это второе приложение составлено по образцу информационного приложения II (таблица Е), представлявшегося с прежними бюджетами, здесь делается попытка дать Генеральной Ассамблее более полную и точную смету расходов по каждому виду деятельности. Таким образом, помимо легко определенных статей, например оклады и общие расходы по персоналу соответствующих департаментов и отделов и связанные с ними путевые расходы, приложение содержит по каждому роду деятельности расходы, связанные с переводом документов и с различными типографскими работами, что обеспечивает надежное, хотя и приблизительное распределение этих и других расходов.

8. В 1956 г. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам выразил предположение, что «два [информационных] приложения должны быть неотъемлемой частью обоснования бюджета, даже если подробные таблицы будут только ориентировочными, а не обязательными для Генерального Секретаря». Такое толкование было подтверждено Пятым комитетом.

9. Опыт с измененной формой бюджета будет предметом специального доклада, который будет представлен четырнадцатой (1959 г.) сессии Генеральной Ассамблеи. Тем временем, однако, правительствам членов Организации может быть интересно получить объяснение преимуществ, которые я предвижу в пользовании новой формой. Они делятся на три категории.

10. Во-первых, становится возможным, не сокращая объяснений, обосновывающих бюджетные сметы, представлять краткие сметы в более ясной форме и устранять избыток статей, которые при прежней системе были слишком многочисленными по сравнению с размером бюджета. Новая форма дает возможность представлять бюджет в более простой форме и более логично и автоматически отражать административные данные: одинаковые предметы расходования, как, например, оклады, общие расходы по персоналу, общее обслуживание и постоянное оборудование сгруппированы вместе фактически по всем подразделениям. Поскольку это касается бюджета Организации Объединенных Наций, составление таких информационных материалов и приложений дает возможность объединить в одном документе все материалы, требующиеся как общее правило, для критического рассмотрения бюджета.

11. Во-вторых, я полагаю, что группирование одинаковых статей значительно поможет Генеральной Ассамблее в рассмотрении бюджета: гораздо легче будет уделять внимание и изменениям за отдельные годы в различных сметах и лежать в основе этого причинам. Ассамблея получит благодаря этому более ясную картину специфических целей, на которые предлагается выделять средства, и сможет осуществлять более строгий контроль над суммами, предназначенными для

тех или иных расходов, по отношению к общей сумме бюджета. Точно так же, осуществляемый Генеральным Секретарем финансовый контроль становится более твердым и рациональным: с одной стороны, ему предоставляется возможность, благодаря более широким полномочиям в отношении перечисления кредитов для аналогичных целей расходования, развивать и укреплять принцип свободного обмена персоналом; с другой стороны, его существующие полномочия ограничены в отношении перечисления кредитов между не связанными друг с другом статьями.

12. В-третьих, я думаю, что, помимо преимуществ более гибкого использования должностей и бюджетных ассигнований, новая форма бюджета будет также способствовать изменению принятых теперь методов, что окажет влияние на другие области административного управления, и что эти изменения могут, в свою очередь, привести к экономии и более гибкому руководству персоналом. Таким образом, пересмотр программ внутри Секретариата, происходивший прежде в более подробной форме при обсуждении сметы, может продолжаться в течение рабочего года и основываться на точных планах расходов, которые департаменты будут в состоянии к тому времени представить. Таким же образом, критерием для ассигнования фондов будут не столько бюджетные суммы, утвержденные Генеральной Ассамблеей, — эти суммы во всяком случае не будут относиться к тем или иным департаментам, — сколько согласованные программы для каждого данного департамента; вследствие этого создастся тенденция использовать кредиты прежде всего там, где это срочно необходимо, и в соответствии с очередностью, которая установлена Генеральной Ассамблеей и советами.

13. Тогда как Генеральная Ассамблея, конечно, может, независимо от формы бюджета, рассматривать сметы так, как это представляется ей целесообразным, доклады Пятого комитета и Консультативного комитета показывают, что эти органы могут пожелать, при анализе будущих бюджетов, отказаться от расположения сметы по разделам, а вместо этого сосредоточить свое внимание на более широких аспектах расходования или управления и на основных вопросах, касающихся использования наличных ресурсов. Я уверен, что новая структура бюджета будет способствовать достижению этой цели.

Общие соображения, касающиеся размера сметы

14. Как и в предыдущие годы, я установил в департаментах и отделах Секретариата настолько строгую бюджетную дисциплину, насколько это совместимо, по моему мнению, с исполнением важных функций нашей Организации и с беспрепятственным проведением в жизнь программ, предлагаемых государствами-членами в Генеральной Ассамблее или в советах.

15. Я принял также во внимание, поскольку это касается смет 1958 г. полезные дискуссии, имевшие место в Пятом комитете в течение декабря 1956 г. по вопросу о желательном размере бюджета Организации Объединенных Наций. В этих дискуссиях отражается желание государств-членов не столько стабилизировать расходы на данном, и может быть произвольно определенном, уровне, сколько обеспечить наибольшую экономию в использовании средств, которые они предоставляют в распоряжение Организации Объединенных Наций. Я истолковываю в этом смысле требование Генеральной Ассамблеи, чтобы на ее предстоящей сес-

сии были представлены как Консультативным комитетом, так и Генеральным Секретарем доклады о возможных методах выполнения, через посредство бюджета, различных резолюций Ассамблеи об установлении системы очередности.

16. Представляемый мною бюджет отражает последовательно проводившуюся мною политику обеспечения максимальной административной экономии, совместимой с достижением целей, поставленных государствами-членами через назначенных ими представителей. Как главное административное лицо Организации Объединенных Наций я, по необходимости, должен

уделять наибольшее внимание надлежащему выполнению утвержденных программ в установленные сроки. Мои сметные предположения построены так, чтобы удовлетворять этому важному требованию.

17. Как общее правило, при ежегодном рассмотрении бюджетной сметы мы уделяем особое внимание общему направлению расходов Организации Объединенных Наций. Чтобы рассмотреть смету на 1958 г. с этой точки зрения, необходимо учесть фактически ассигнованные и израсходованные в течение предшествующих лет суммы, с поправкой на поступления. Сравнительные данные за семилетний период с 1951 по 1957 г. таковы:

	1951 г.	1952 г.	1953 г.	1954 г.	1955 г.	1956 г.	1957 г.
A. Ассигнования							
I. Первоначальные	47 798 600	48 096 780	48 327 700	47 827 110	46 963 800	48 566 350	50 815 700
II. Дополнительные	1 126 900	2 450 880	1 541 750	701 870	3 264 200	2 117 000	1 500 000 (по смете)
Итого	48 925 500	50 547 660	49 869 450	48 528 980	50 228 000	50 683 350	52 315 700
B. Расходы	48 628 383	50 270 153	49 292 552	48 510 009	50 089 808	50 508 095	—
C. Поступления							
Налогообложение персонала	4 280 967	4 648 559	4 633 589	4 664 780	4 335 869	4 544 459	5 133 000
Сбережения на погашении обязательств предшествующего года	650 459	634 976	362 356	406 361	274 093	372 005	250 000 (по смете)
Прочие доходы	1 556 848	1 772 100	2 153 783	2 199 438	2 861 782	3 748 426	2 531 010
Итого	6 488 274	7 055 635	7 149 728	7 270 579	7 471 744	8 664 890	7 914 010

18. Эти цифры, по-видимому, указывают на ту целесообразную устойчивость, к которой следует стремиться, не нанося ущерба интересам Организации, особенно ввиду следующих соображений: за семилетний срок число членов Организации Объединенных Наций возросло с шестидесяти до восьмидесяти одного, причем это расширение сопровождалось заметным увеличением числа заседаний и расширением прочих основных видов деятельности; однако, тогда как годовые расходы в абсолютных цифрах показывают за семилетний промежуток только незначительные изменения, реальная покупательная способность средств, которые ассигнуются на обслуживание и оборудование, постоянно уменьшается.

19. Число заседаний Организации Объединенных Наций, состоявшихся в Центральном учреждении и в Женеве за трехлетний период с 1954 г. по 1957 год, показано в следующей таблице:

	1954 г.	1955 г.	1956 г.
Центральные учреждения, Нью-Йорк	1 596	1 435	1 516
Женева	777	1 218	1 180
Итого	2 373	2 653	2 893

Что касается цифры для Центральных учреждений за 1956 г., то на ней отразилась отсрочка на восемь недель дня открытия одиннадцатой сессии Ассамблеи, с 18 сентября до 12 ноября. В противном случае итоговая цифра 1956 г. отражала бы фактический постепенный рост программы конференций в целом. Ни последние данные за 1957 г., ни программа, намеченная до сих пор на 1958 г., не указывают на то, что можно будет ожидать обратной тенденции.

20. Что касается расширения деятельности по основным вопросам, то оно относилось, главным образом, к четырем областям: индустриализации и производительности труда; использованию энергии и ресурсов; пра-

вам человека и статистической работе Организации Объединенных Наций. Здесь уместно упомянуть исключительное увеличение нормальной рабочей нагрузки многих частей Секретариата в результате решений, принятых Генеральной Ассамблей на ее первой и второй чрезвычайных специальных сессиях 1956 г., и в результате организации и функционирования вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

21. Я отмечал и в прошлом, что Организация Объединенных Наций является, как это показывает ее развитие в течение последних десяти лет, лишь отчасти административной организацией и что, помимо своих повседневных функций, чтобы служить эффективно и быстро в любой непредвиденной ситуации, Секретариат должен быть надлежащим образом организован в отношении как качества, так и численности персонала. Даже помимо расширения нормальных программ, события последних восьми месяцев и та же тяжелая работа, которую они создали для большей части персонала, являются, я полагаю, достаточным оправданием для того скромного увеличения ассигнований, которое я предлагаю для Центральных учреждений.

22. Генеральная Ассамблея отметила те решительные попытки к достижению административной экономии, которые я делал за последние годы и которые выражались в реорганизации Секретариата и в предложениях, представленных главным комитетом Ассамблеи и Экономическому и Социальному Совету. Эти предложения, относящиеся к проектам по правам человека, опубликованию *Сборника договоров* и системе кратких отчетов заседаний некоторых из главных комитетов, повели бы, в случае их принятия, к значительной экономии, в особенности в расходах по переводам и составлению кратких отчетов, а также в типографских работах по контрактам. Эти предложения иллюстрируют мою постоянную заботу о сокращении всех не безусловно необходимых

расходов и показывают, что, если государства-члены Организации пожелают уменьшить общую сумму бюджета, для этого имеются пути и средства. Ясно, однако, что это решение зависит от членов Организации. Я не разделяю той точки зрения, что программы и деятельность, *в том размере, в каком они в настоящее время утверждены*, могут быть проведены в 1958 г. со значительно более низкими затратами, чем это предусматривается в настоящей смете.

Представление пересмотренной сметы

23. Решение, принятое Генеральной Ассамблеей на ее последней сессии, в отношении представления пересмотренных смет, является отклонением от предыдущей практики и отражено впервые в смете на 1958 год. Резолюция 1096 (XI) от 27 февраля 1957 г., действующая в течение экспериментального срока в один год, предусматривает, что требования об ассигнованиях на 1958 г. в дополнение к тем, которые первоначально рассылаются государствам-членам Организации, должны будут ограничиваться четырьмя категориями:

a) ассигнованиями, утверждение которых требуется в срочном порядке в интересах мира и безопасности;

b) ассигнованиями на проекты, крайняя срочность которых засвидетельствована Генеральным Секретарем и предусмотрены которые при рассылке главной бюджетной сметы было невозможно;

c) ассигнованиями в связи с постановлениями советов, при условии, что такие требования будут рассмотрены членам по крайней мере за двадцать один день до открытия сессии Генеральной Ассамблеи;

d) ассигнованиями в связи с постановлениями, принятыми Генеральной Ассамблеей с передачей или без передачи соответствующих вопросов в главные комитеты.

24. В начале обсуждения этого вопроса я указал Пятому комитету, что принятие некоторых правил в отношении последнего срока представления новых бюджетных требований должно, по моему мнению, создать полезное чувство дисциплины. Это даст также возможность членам Организации исчислять раньше и более точно свои взносы для покрытия расходов в следующем году.

25. Я полагаю, что положения этой резолюции не мешают Генеральному Секретарю предлагать в любое время дополнительные ассигнования, которые могут оказаться необходимыми для выравнивания ставок заработной платы для категории общих служб и категории рабочих.

26. В соответствии с этой новой процедурой членам Организации будут сообщены до конца августа 1957 г. все изменения в настоящей смете, которые могут потребоваться в результате решений Экономического и Социального Совета на его двух сессиях 1957 года. Однако на основе a) решений, принятых уже Советом на его двадцать третьей сессии (апрель 1957 г.) и b) предложений, представленных до настоящего момента на рассмотрение предстоящей летней сессии, добавление к бюджету 1958 г. исчисляется, поскольку можно теперь судить, в сумме около 200 000 долл., включая ассигнование для Международной административной службы. Предложение, которое я представляю Совету, предусматривает мероприятия, согласно которым правительства смогут просить о предоставлении им услуг принятых на международной основе администраторов, которые будут получать назначения в качестве гражданских служащих, находящихся на службе данного государства.

данских служащих, находящихся на службе данного государства.

27. Помимо изменений в результате решений Экономического и Социального Совета, возникают еще два особых касающихся персонала вопроса, о которых я хочу сообщить Ассамблее на данной стадии. Во-первых, возможно, что я предложу Генеральной Ассамблее установить минимальный размер пенсии для карьерных служащих, которые, покидая Организацию Объединенных Наций, или достигли предельного возраста или уже перешли его. Временное положение о пенсионном фонде, остававшееся в силе до начала 1949 г., содержало специальные постановления для лиц, поступающих на службу одной из участвующих организаций после сорока лет, но эти постановления были изъяты из постоянных положений. На основе временных положений, которые я считаю справедливыми для ограниченного числа затрагиваемых этим штатных сотрудников, хотя и более скромными, чем те, которые были предусмотрены во Временном положении о пенсионном фонде, годовые расходы для Организации Объединенных Наций на несколько следующих лет исчисляются приблизительно в 60 000 — 80 000 долларов. Можно ожидать, что в дальнейшем эта сумма резко уменьшится. Во-вторых, решения Всемирной ассамблеи здравоохранения и Международной организации труда об установлении для второго класса категории специалистов в Женеве и организаций, подпадающих под новую систему корректива по месту службы в течение 1957 г., требуют того, чтобы Генеральная Ассамблея пересмотрела этот вопрос, поскольку это касается персонала Организации Объединенных Наций в Женевском отделении.

28. В 1957 г. трудно будет остаться в пределах утвержденной общей суммы (50 815 700 долл.), и вследствие этого я собираюсь обсудить с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, на его летней сессии, ряд вопросов, касающихся общей суммы расходов в 1957 году. Хотя я и колеблюсь дать теперь подробные цифры, возможно, что дополнительные расходы в 1957 году составят около 1 500 000 долларов. Из этой суммы около 550 000 долл. потребуются в связи с двумя факторами: непредвиденные и чрезвычайные расходы, которые не были предусмотрены в бюджете, например лондонская сессия Подкомитета Комиссии по разоружению и сессии Специального комитета по венгерскому вопросу, а также, то, что общая приблизительно четырехпроцентная поправка на изменения в составе персонала в смете 1957 г. может оказаться слишком большой. Остальная сумма дополнительных потребностей объясняется комбинацией разных факторов: продление одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи на несколько недель 1957 г. вместе с тяжело загруженной программой конференций, которую нужно было провести в имевшийся в распоряжении срок до открытия двенадцатой сессии, вызвали весьма сильную перегрузку обслуживающего персонала Секретариата и истощили бюджетные ассигнования на временный персонал и сверхурочную работу. Кроме того, средства для печатания официальных отчетов одиннадцатой сессии Ассамблеи потребуются в размере, превышающем предусмотренную в бюджете сумму. Необходимость изменения заработной платы нанимаемого на местах и прочего персонала категории общих служб, в особенности в отделениях в Женеве и в Сант-Яго, в соответствии с

преобладающими ставками и такое же увеличение ставок для рабочих отражаются на размере расходов по штатным должностям и общих расходов по персоналу. Фактический размер расходов по некоторым статьям общего обслуживания, в особенности в отношении коммунальных услуг и материалов для размножения документов собственными средствами, превысят первоначальные сметные предположения. Бюджетные потребности Экономической комиссии для Латинской Америки обусловлены в значительной степени, поскольку это касается расходов в долларах, движением индекса прожиточного минимума и валютными курсами; есть основания считать, что бюджет 1957 г. для этой Комиссии должен быть увеличен дополнительными ассигнованиями. Помимо упомянутых выше статей, которые не предусматривают какого-либо увеличения в фактическом объеме основной деятельности Секретариата в целом, дополнительное ассигнование может потребоваться вследствие срочной необходимости для открытия Верховным комиссаром по делам беженцев временного отделения в Белграде для оказания помощи беженцам, прибывающим в Югославию.

Анализ бюджетной сметы на 1958 год

29. Анализ сметы на 1958 г. по основным категориям расходов выявляет следующее увеличение расходов по сравнению с ассигнованиями, утвержденными на 1957 г.:

<i>Части бюджета</i>	<i>Увеличение (по сравнению с 1957 г.) (в долл.)</i>
I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов	1 482 000
II. Специальные миссии и связанная с ними деятельность	179 000
III. Секретариат:	
а) оклады и связанные с ними расходы	1 104 000
б) общие расходы по персоналу	333 000
в) путевые расходы персонала	158 000
IV. Специальные органы	70 000
V. Общее обслуживание и оборудование:	
а) общие расходы	208 000
б) типографские расходы по контрактам	64 000
в) канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата	91 000
г) постоянное оборудование (включая приобретение и переоборудование помещений)	236 000
VIII. Международный Суд	36 000

30. Приведенные в нижеследующих пунктах замечания резюмируют и объясняют главные увеличения сметных расходов. Для удобства эти замечания сгруппированы по соответствующим частям бюджета.

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов комиссий и комитетов

31. Увеличение расходов по этой части бюджета отнесено почти полностью к разделу 2, в котором расходы по созыву двух международных конференций исчисляются на один только 1958 г. в сумме 1 529 800 долл. Небольшое увеличение расходов по сессии Генеральной Ассамблеи и по выездным миссиям Совета по Опеке в значительной степени компенсируется сокращением расходов по Экономическому и Социальному Совету, для функциональных комиссий которого, в соответствии с регулярной двухлетней программой, на 1958 г. предусматривается меньшее число сессий.

32. По смете Экономического и Социального Совета, основанной на расписании конференций, предусматриваются средства для созыва летней сессии Совета в Женеве в 1958 г. (связанные с этим расходы включены в часть III сметы), а также для сессии в Женеве одной из функциональных комиссий. Но поскольку четырехлетний план конференций истекает к концу 1957 г., смета по этому разделу будет зависеть от нового расписания конференций, которое будет утверждено Генеральной Ассамблеей на период, начинающийся 1 января 1958 г. По этому вопросу Генеральной Ассамблее будет представлен отдельный доклад.

33. Суммы, испрашиваемые по разделу 2 на особые сессии и конференции, с бюджетной точки зрения являются чрезвычайными расходами и увеличивают смету по сравнению с 1957 г. почти на 1 500 000 долларов. Фактически это есть самое крупное увеличение в представляемой мною смете. Что касается Конференции по морскому праву, то местом ее созыва намечается Женеве, хотя окончательное решение будет зависеть от результатов предпринятых мною в Женеве и Риме обследований стоимости Конференции и возможности обеспечения ее персоналом и необходимыми средствами обслуживания. Генеральная Ассамблея рассмотрела этот вопрос и его финансовую сторону на своей последней сессии. Настоящая смета, в которой учитываются рекомендации экспертов, с которыми я консультировался в соответствии с резолюцией 1105 (XI) Генеральной Ассамблеи, значительно отличается от сметы 1957 года, только в одной статье (Типографские работы по контрактам).

34. Расходы по второй Конференции по атомной энергии, для которой в смете на 1958 г. предусматривается 1 250 000 долл., исчисляются в общем в 2 млн. долл. на 1958 и 1959 гг., или в круглых цифрах на 350 000 долл. ниже расходов по первой Конференции 1955 года. Я считаю такое сокращение вполне обоснованным: исходя из полученного уже опыта, можно считать, что путем тщательного заблаговременного планирования и установления строгих предельных сроков для представления текстов можно будет сделать значительные сбережения в расходах на сверхурочную работу и работу, выполняемую по контрактам.

35. Я уже упоминал о новом расписании конференций, которое должно быть утверждено в 1958 году. Поэтому мне представляется уместным обратить внимание Генеральной Ассамблеи на то обстоятельство, что созыв двух специальных конференций в течение одного года создает серьезную проблему как административного, так и финансового характера. Продление одиннадцатой сессии Ассамблеи в первый квартал 1957 г. усложнило работу почти всех отделов Секретариата и, главным образом, персонала Службы языков и других отделов, обслуживающих конференции Организации Объединенных Наций. Меня беспокоит то обстоятельство, что эти отделы Секретариата будут иметь в течение более чем двух лет ненормально тяжелую рабочую нагрузку и что кроме того, значительная часть персонала будет откомандирована на конференции, происходящие вне района Центральных учреждений, с неизбежным нарушением их регулярной работы. В качестве паллиатива я предложил, чтобы в 1958 г. часть регулярной работы по переводам сдавалась на сторону по контрактам. Однако пока такая система сдачи переводов на сторону не оправдывает себя на деле, она принесет лишь незначительное облегчение, и я рекомендую применение

ние этой системы в 1958 г. только в ограниченном и чисто экспериментальном масштабе.

36. При таких обстоятельствах необходимо уделить внимание другим методам, которые могли бы обеспечить планомерное и эффективное выполнение работы Организации Объединенных Наций. Поэтому я полагаю, что Генеральная Ассамблея могла бы рассмотреть вопрос о том, не требует ли создавшееся положение отсрочки некоторой части регулярной программы конференций на 1958 г., чтобы иметь возможность провести две специальные конференции без нарушения административного порядка и без чрезмерных затрат. Этот вопрос мог бы быть надлежащим образом рассмотрен в связи с новым расписанием конференций для Центральных учреждений и Женевского отделения.

Часть II. Специальные миссии и связанная с ними деятельность

37. Оформление этой части сметы согласуется с новой формой бюджета, утвержденной Генеральной Ассамблеей в 1956 году. Оно отличается от старой формы бюджета, в которой в первоначальную смету включалась только предположительная общая сумма для всех миссий, за исключением Консультативного совета для Сомали, впредь до решения вопроса о продлении деятельности этих миссий на следующий год. В смете на 1958 г. подробные цифровые данные по каждой миссии, а также по Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах, даны в настоящей первоначальной стадии. Хотя эти цифры имеют предварительный характер в том смысле, что они зависят от будущих принципиальных решений о продлении деятельности некоторых из этих миссий, они основаны на фактических расходах за 1956 год и за первые месяцы 1957 года.

Часть III. Секретариат

38. Исправляемое мною ассигнование на 1958 г. в сумме 35 444 700 долл. по этой части бюджета превышает ассигнование 1957 г. на 1 600 350 долларов. По разделам эта сумма составляется следующим образом:

	Увеличение (в долл.)
Раздел 6. Оклады и заработная плата	1 103 950
Раздел 7. Общие расходы по персоналу	333 450
Раздел 8. Путевые расходы персонала	157 950
Раздел 9. Представительство	5 000
Раздел 9а. Специальные выплаты согласно пункту 2 приложения I к Положению о персонале	—

39. Что касается раздела 6, то сравнительные данные за эти два года показаны в нижеследующей таблице:

	1958 г. (в долл.)	1957 г. (в долл.)	1958 г. по сравнению с 1957 г. (в долл.)
Штатные должности . . .	26 585 000	25 524 850	+ 1 060 150
Сверхурочная работа . .	290 000	249 700	+ 40 300
Временный персонал и консультанты	1 048 400	1 044 900	+ 3 500
Итого	27 923 400	26 819 450	+ 1 103 950

40. Увеличение на 1 060 150 долл. расходов по штатным должностям объясняется следующими изменениями в бюджете:

	(в долл.)
Новые должности	280 000
Разница в поправке на изменения в составе персонала (в 1958 г. — 3 процента; в 1957 г. — 4 процента)	271 000
Повышение ставок окладов:	
В Женевском отделении по категории общих служб;	
в Экономической комиссии для Латинской Америки по категориям специалистов и общих служб;	
в Центральных учреждениях по категории работников физического труда	233 500
Ежегодное повышение окладов и другие факторы	275 650

41. На 1958 год я предлагаю в общей сложности 3 822 штатные должности, что по сравнению с 3 758 должностями, утвержденными на 1957 г., является увеличением штатов на 64 должности, из которых 25 относятся к категории специалистов, а 39 — к категории общих служб.

Поправка на изменения в составе персонала

42. В соответствии с практикой прошлых лет из общей суммы расходов по штатным должностям делается вычет в связи с «Поправкой на изменения в составе персонала». Этот вычет, исчисляемый на 1958 год в 3 процента по сравнению с 4 процентами в 1957 году, представляет собой следующие сбережения, связанные с

а) отсрочками в замещении должностей уходящих со службы сотрудников и в назначениях на новые должности;

б) предоставлением отпусков без сохранения содержания или с частичной выплатой окладов, когда занимающие должность лица никем не замещаются, и

с) заполнением должностей сотрудниками, состоящими в более низком классе или на более низкой ступени по сравнению со ступенью и классом, предусматриваемыми в бюджете.

43. Следующие вычеты применялись (с небольшими изменениями по разным отделам Секретариата) в течение восьми лет с 1950 г. по 1957 г.:

	(в процентах)							
	1950 г.	1951 г.	1952 г.	1953 г.	1954 г.	1955 г.	1956 г.	1957 г.
	3	4	4	4	4	6	5	4

Постепенное снижение процентной поправки (для сметных исчислений) за период с 1955 г. по 1958 г. объясняется сочетанием целого ряда факторов, которые включают следующее: за эти годы было учреждено относительно небольшое число новых должностей; процедура пересмотра назначений сотрудников, принятых на службу в течение первых лет существования Организации, фактически закончена, и система приема на службу улучшена, особенно в отношении служащих категории общих служб; расширение общей деятельности Организации Объединенных Наций привело к более полному использованию наличного персонала, и освобождающиеся должности должны заполняться значительно быстрее.

44. Опыт 1955 и 1956 гг. показывает, что с учетом некоторых ненормальных факторов, характеризовавших этот период, фактический процент сбережений по всем штатным должностям был ниже предположительного приблизительно на один процент, что вполне нормально для величины, зависящей от целого ряда непредвиденных обстоятельств. Хотя опыт прошлого сам по себе не является еще решающим или вполне надежным критерием для установления будущего процентного вычета,

влияние перечисленных мною выше факторов в течение 1958 г. должно увеличиться и в соответствии с этим уменьшение поправки с 4 до 3 процентов представляется вполне обоснованным.

Остальные расходы по персоналу

45. Смета расходов на временный персонал и консультантов превышает ассигнование 1957 г. на 3 500 долл. Однако она включает 25 000 долл. на расходы по переводам, сдаваемым на сторону по контрактам, т. е. на такие расходы, которые раньше не фигурировали в бюджете. Что касается сверхурочной работы, по которой расходы на 1958 г. превышают предыдущий бюджет приблизительно на 40 000 долл., то, по-видимому, сумма, ассигнованная на 1957 г., окажется совершенно недостаточной, по крайней мере для Централных учреждений. Кроме того, общее повышение местных ставок окладов, разумеется, повлечет за собою повышение ставок за сверхурочную работу.

46. Раздел 7, в котором дана смета по общим расходам персонала, превышает расходы 1957 года на 336 450 долларов. Между общей суммой расходов по окладам персонала и уровнем общих расходов по персоналу существует прямая, и, можно сказать, «автоматическая» зависимость, и большая часть увеличения расходов по этой статье, приблизительно 200 000 долл., объясняется увеличением общей суммы расходов по окладам на 1 104 000 долларов. Кроме того, значительная часть увеличения объясняется тем, что ассигнование по этой статье на 1957 год, по-видимому, окажется недостаточным (не хватит, по крайней мере, 100 000 долл.), и эта цифра, поэтому не соответствует текущим потребностям.

47. Смета на 1958 г. отличается от 1957 г. в следующих отношениях:

	1958 г. по сравнению с 1957 г. (в долл.)
а) Путевые расходы персонала по поездкам на конференции сокращение	41 750
б) Путевые расходы по служебным командировкам увеличение	2 900
в) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину увеличение	196 800

Увеличение сметы на 2 900 долл. по статье в вызывает исключительно расходами, связанными с открытием пяти новых информационных центров. Для всех других целей, в отношении путевых расходов по служебным командировкам, испрашиваемая мною сумма находится на уровне утвержденного на 1957 г. ассигнования, несмотря на дальнейшее увеличение тарифов. Я полагаю, что эта смета является достаточным доказательством того, с какой тщательностью проверяются производимые по этой статье расходы. Что касается значительного увеличения сметы (196 800 долл.) по путевым расходам при поездках в отпуск на родину, то это объясняется неравномерным распределением ежегодных расходов по этой статье: в Централных учреждениях гораздо большее число сотрудников имеет право на поездку на родину в четные года. Смета основывается на подсчете фактических расходов по разрешенным отпускам в 1958 г., за вычетом поправки, исчисляемой (в различных размерах) на основе опыта прошлых лет и представляющей собой сбережения, предусматриваемые по каждому отделу Секретариата в связи с такими факторами, как изменения в составе персонала, пере-

воды, назначения в миссии и добровольные отсрочки отпусков.

Часть IV. Специальные органы

48. Увеличение расходов на 70 100 долл. по части IV относится к разделу 10 (Управление Верховного комиссара по делам беженцев), по которому испрашивается 732 000 долл., т. е. на 70 500 долл. больше ассигнования, утвержденного на 1957 год. Это увеличение вызвано главным образом деятельностью Управления в связи с оказанием помощи венгерским беженцам.

49. Расходы, предусматриваемые в этой части сметы по другим специальным органам — Постоянному центральному комитету по опиуму и Контрольному органу по наркотическим средствам, Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитету Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала, почти не отличаются от ассигнований прошлого года.

Часть V. Общие службы и оборудование

50. Увеличение сметы по части V на 599 550 долл. распределяется следующим образом между составляющими ее разделами:

	(в долл.)
Раздел 13. Общие расходы	208 250
Раздел 14. Типографские работы, канцелярские принадлежности и библиотечные материалы	154 900
Раздел 15. Постоянное оборудование	236 400

51. Ассигнование, испрашиваемое по разделу 13 в целом (превышающее ассигнование на 1957 г. приблизительно на четыре с четвертью процента), находится в прямой зависимости от общего уровня заработной платы. Высокие ставки заработной платы отражаются не только на различных видах предоставляемого по контрактам обслуживания в Централных учреждениях, но и на стоимости материалов и принадлежностей, а также на расходах по коммунальному обслуживанию. Этим фактором определяются, в частности, бюджетные расходы по тем статьям, на которые падает главная доля предусматриваемого по смете увеличения. Так, для одних только Централных учреждений расходы по эксплуатации и содержанию лифтов, уборке помещений и материалам для содержания помещений в смете на 1958 г. увеличены на 76 000 долл., тогда как расходы на коммунальное обслуживание во всех отделениях Организации — на 39 000 долл. Главной причиной этих увеличений является повышение приблизительно на 5 процентов ставок заработной платы, имевшее место после составления бюджетной сметы на 1957 год. Я привожу эти примеры увеличения расходов на оплату труда, полагая, что государства-члены Организации, затратившие крупные суммы на здания Централных учреждений, Женевского отделения и других отделений Организации, заинтересованы в их содержании в надлежащем порядке, что может быть осуществлено только путем надлежащих ежегодных ассигнований. Я не считаю, что снижение норм ухода за этими помещениями было бы настоящей экономией. Наоборот, я придерживаюсь того мнения, что необходимо учитывать то обстоятельство, что даже при стабилизации местных ставок заработной платы для надлежащего содержания помещений Организации в будущем потребуются более значительные средства.

52. Увеличение расходов на 42 400 долл. по главе III, относящейся к телеграфу, почте и перевозке грузов,

равным образом в значительной степени объясняется факторами, выходящими за пределы административного контроля. Ставки авиатранспорта и сухопутные и морские тарифы повысились от 5 до 20 процентов, тогда как повышение телефонных ставок в Центральных учреждениях увеличивает смету еще на 14 000 долл. Тем не менее, общая сумма сметы по этой главе ниже фактических расходов за 1956 год.

53. Повышение расходов на информационные материалы и обслуживание в общем на 7 500 долл. должно рассматриваться в связи с двумя главными факторами: во-первых, в смету включены расходы по пяти новым информационным центрам и, во-вторых, стоимость материалов и обслуживания для расширенной телевизионной программы, выполняемой в настоящее время на годовой основе, увеличивает смету на 24 000 долл. Что касается последней статьи, то предполагается покрыть вызываемые ею дополнительные расходы за счет поступлений, причем соответствующая сумма включена в смету поступлений. Таким образом, смета по главе в целом фактически сокращена на более чем 16 000 долларов.

54. Смета по разделу 14, в котором предусматриваются расходы на типографские работы, канцелярские принадлежности и библиотечные материалы, увеличена на 155 000 долл., что объясняется главным образом расходами на типографские работы по контрактам (увеличение на 64 000 долл.) и на материалы для размножения документов собственными средствами (увеличение на 87 000 долл.); последняя цифра частично компенсируется, однако, поступлениями, исчисляемыми в сумме 25 000 долларов.

55. Увеличение на 64 000 долл. сметы расходов на типографские работы по контрактам объясняется целым рядом факторов. Помимо расширения основной деятельности Организации и увеличения числа и длительности заседаний, — оба эти фактора оказывают непосредственное влияние на типографские расходы, — стоимость типографских работ повысилась на 4,5 — 7 процентов. Расходы по печатанию официальных отчетов в 1958 г., поэтому, исчисляются в сумме, превышающей на 66 000 долл. ассигнование на 1957 год. Что касается сметных расходов на периодические издания, исследования и доклады, то увеличение таких расходов по Экономическому и социальному департаменту объясняется, с одной стороны, повышением стоимости типографских работ, а, с другой, добавлениями к списку новых исследований и докладов, необходимых Департаменту. Увеличение сметы Правового бюро на 37 000 долл. отражает не только тенденцию к повышению цен, но и необходимость ускорить опубликование *Сборника договоров*; с этой целью в 1958 г. предполагается выпустить свыше 19 000 страниц текста в 48 томах этого сборника, по сравнению с 15 000 страниц в 1957 году.

56. Ввиду повышения стоимости типографских работ по контрактам я стремился изыскать пути и средства, чтобы хоть частично компенсировать расходы, связанные с неизбежным повышением цен. Многие в этом отношении уже сделано путем преклонения на размножение собственными средствами документов, предназначенных для печатания по контрактам. Таким образом, на 1958 г. смета на типографские работы была в этом отношении сокращена на 80 000 долл., по сравнению с сокращением в сумме 60 000 долл. в 1957 году. Размноженные собственными средствами документы впервые включают в этом году настоящую

бюджетную смету. Распирение использования собственных средств частично объясняет увеличение расходов на материалы (глава VIII); однако, большая часть увеличения объясняется более значительным спросом на документы со стороны различных органов Организации Объединенных Наций и увеличением числа рассылаемых документов.

57. Экономия может также быть осуществлена путем сокращения объема документации. В течение прошлого года я не переставал прилагать усилия к тому, чтобы добиваться, во всех случаях, когда ответственность за составление документов возлагалась на Секретариат, составления представляемых им документов в возможно более сжатой форме. Я поставил своей целью добиться сокращения документов на 25 процентов. Что касается докладов, представляемых органами Организации Объединенных Наций, то возможность проведения соответствующих мероприятий со стороны Секретариата ограничена и сокращение документации всецело зависит от степени сотрудничества в этой области со стороны представителей и членов различных органов.

58. Всякое значительное сокращение в объеме документации отражается также на расходах по службам переводов Организации. Я уже указывал на исключительно тяжелую нагрузку, создавшуюся в настоящее время для этих служб, и, поскольку в дополнение к регулярному расписанию конференций на 1958 г. намечаются две большие конференции Организации Объединенных Наций, можно ожидать, что рабочая нагрузка останется, по крайней мере, на том же уровне, что и в 1957 году.

59. На последней сессии Генеральной Ассамблеи мною было внесено предложение о сооружении телевизионной и кинематографической студии Организации Объединенных Наций. Пятый комитет согласился в то время с рекомендацией Консультативного комитета, чтобы этот вопрос был отложен впредь до более полного его изучения, которое могло бы быть положено в основу сметы на 1958 год. Такое исследование было проведено в течение первых месяцев 1957 г. и сделанные в нем заключения излагаются в пояснительном тексте к разделу 15. Стоимость пересмотренного проекта, исчисляемая в 160 000 долл., составляет большую часть увеличения сметы (236 000 долл.) по разделу 15 в целом.

60. Следует отметить, что в этот раздел впервые включены расходы (под отдельными заголовками), относящиеся к новым предметам, дополняющим имеющуюся мебель и оборудование, и к замене изнашивающегося оборудования.

Часть VI. Специальные программы

61. В части VI бюджетной сметы по разделу 16 испрашивается ассигнование на административные и связанные с ними расходы Управления технической помощи Организации Объединенных Наций, а по разделам 17 — 19, включительно, — ассигнование на частичное финансирование оперативных программ, находящихся в непосредственном ведении Организации. Предложенные мною ассигнования по всем этим разделам тождественны с ассигнованиями, утвержденными Генеральной Ассамблеей на 1957 год.

62. Государства-члены Организации могут, тем не менее, признать целесообразным пересмотреть теперь метод финансирования программ, который применялся за последние восемь лет. Исходя из этого, я внес на

рассмотрение Бюро технической помощи альтернативное предложение о том, чтобы административные расходы по специальным программам (включая расходы на оперативное обслуживание) покрывались по обыкновенному бюджету Организации Объединенных Наций, а расходы по проектам по-прежнему финансировались на добровольной основе. По этому вопросу я намерен представить предложения Генеральной Ассамблее на ее предстоящей сессии.

Часть VIII. Международный Суд

63. Увеличение сметы (35 600 долл.) по части VIII (Международный Суд) объясняется почти исключительно изменениями в окладах и расходах Канцелярии Суда. В 1957 г. в Канцелярии применялся отрицательный корректив в размере 25 процентов с 75 процентов окладов по категории специалистов и другим высшим категориям. В настоящей смете этот корректив заменен коррективом по месту службы «класса В» (минус), который, вместе с ежегодным увеличением окладов и незначительным увеличением расходов по временному персоналу и по надбавкам на иждивенцев и путевых расходов при поездках в отпуск на родину, и объясняет указанное выше увеличение сметных расходов.

Взносы

64. Докладывая в 1956 г. о состоянии Фонда оборотных средств, я указал на прямую связь между сроком уплаты взносов членами Организации по текущему бюджету, с одной стороны, и критическим состоянием кассовой наличности Организации в течение первой половины финансового года, с другой. Эта связь поясняется в двух приведенных ниже таблицах; в первой показаны взносы за 1955—1957 гг. в процентах, а во второй — авансы в 1957 г. из Фонда оборотных средств в течение марта, апреля и мая.

а) Текущие взносы наличными к концу марта, апреля, мая и июня в процентном отношении к общей сумме взносов (нетто) государств-членов Организации составляли:

	1955 г.	1956 г.	1957 г.
31 марта	6,41	5,83	5,51
30 апреля	13,27	7,73	10,81
31 мая	16,61	12,92	15,23
30 июня	28,55	19,61	—

На 15 июня 1957 г. поступившие за этот год взносы составляли 17,25 процента.

б) Авансы из Фонда оборотных средств

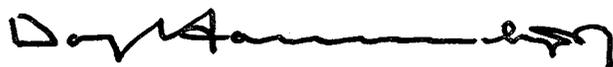
Назначение авансов:	1957 г. (в долл.)			
	31 марта	30 апреля	31 мая	15 июня
Вооруженные силы				
ООН	1 795 985	1 933 667	2 602 976	2 665 706
Бюджетные расходы	12 897 573	14 473 706	15 525 085	16 372 648
Непредвиденные и чрезвычайные расходы	9 818	55 373	81 508	85 392
Суды специализированным учреждениям	55 874	55 874	106 240	106 240
Прочие назначения	327 019	324 311	345 668	345 158
Авансы от государств-членов Организации	1 574 471	1 517 091	1 504 491	1 502 691
Итого	16 660 740	18 360 022	20 165 968	21 077 835
Свободные остатки Фонда:				
1957 г.	5 339 260	3 639 978	1 834 032	922 165
1956 г.	4 837 772	2 742 849	2 323 355	1 924 031

65. Необходимо отметить, что остаток Фонда оборотных средств на середину июня 1957 г. едва лишь равнялся сумме, соответствующей одной неделе нормальных бюджетных расходов. Даже если бы не были утверждены авансы для Специального счета Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, резервные средства Фонда были бы все же недостаточными для покрытия расходов за один месяц, т. е. не составляли бы той суммы, которая вместе с резервом для поддержания международного мира и безопасности должна быть признана минимальной для обеспечения надлежащей платежеспособности Организации. Кроме того, в 1957 г., несмотря на принятое Генеральной Ассамблеей на ее последней сессии решение об увеличении размера Фонда оборотных средств с 20 млн. долл. до 22 млн. долл., практический опыт за первую половину этого года совершенно ясно показал, что упомянутый выше минимум далеко не реализован. С другой стороны, к сожалению, нет никаких оснований предполагать, если исходить из последних одиннадцати лет, что в уплате взносов произойдет значительное улучшение. При таких обстоятельствах я вынужден еще раз предостеречь Генеральную Ассамблею, что вопрос о размере, установленном в настоящее время для Фонда, может потребовать дальнейшего серьезного пересмотра.

Заключение

66. При составлении бюджета были приняты во внимание соображения экономии. С другой стороны, я постоянно помнил о лежащей на мне, как на Генеральном Секретаре, ответственности и пытался поэтому обеспечить необходимые ассигнования для программ и видов деятельности, которые, в силу решений государств-членов Организации, составляют в своей совокупности работу Организации Объединенных Наций. Правда, при превращении этих решений в расходные статьи, мнения могут расходиться в известных пределах. Тем не менее, я полагаю, что по мере накопления опыта, который мы — как делегации, так и Секретариат — приобретаем каждый год в составлении бюджета, эти пределы постепенно суживаются.

67. За последние двенадцать месяцев на рассмотрение Организации Объединенных Наций были поставлены вопросы огромного значения, и в связи с этим на Секретариат были возложены трудные задания. Я уверен, что члены Организации согласятся со мной, что Секретариат должен обладать таким личным составом и другими необходимыми ему средствами, которые позволили бы ему во всякое время эффективно и быстро справляться с любым положением. Бюджетная смета на 1958 год составлена так, чтобы Секретариат удовлетворял этому минимальному требованию.



ДАГ ХАММАРШЕЛЬД
Генеральный Секретарь

Июнь 1957 года

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ

А. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 1958 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1958 финансовый год:

1. сумма в 54 782 500 долл. США настоящим ассигнуется на следующие цели:

А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов: специальные совещания и конференции

Разделы	(в долл. США)
1. Путевые расходы представителей, членов комиссий и комитетов	656 800
2. Специальные сессии и конференции	1 529 800
3. Ревизионная комиссия	53 000
Итого по Части I	2 239 600

Часть II. Специальные миссии и связанная с ними деятельность

4. Специальные миссии и связанная с ними деятельность	1 933 300
5. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах . .	893 600
Итого по Части II	2 826 900

Часть III. Секретариат

6. Оклады и заработная плата	27 923 400
7. Общие расходы по персоналу	5 992 600
8. Путевые расходы персонала	1 438 700
9. Представительство	25 000
9а. Специальные выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале	65 000
Итого по Части III	35 444 700

Часть IV. Специальные органы

10. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	732 000
11. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	102 400
12. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала . .	134 600
Итого по Части IV	969 000

Часть V. Общее обслуживание и оборудование

13. Общие расходы	5 014 100
14. Типографские расходы, канцелярские принадлежности и библиотечные материалы	2 169 900
15. Постоянное оборудование	667 000
Итого по Части V	7 851 000

Часть VI. Специальные программы

Разделы	(в долл. США)
16. Управление технической помощи	386 700
17. Экономическое развитие	479 400
18. Социальная деятельность	925 000
18а. Деятельность в области прав человека	55 000
19. Административная деятельность	300 000
Итого по Части VI	2 146 100

Часть VII. Особые расходы

20. Особые расходы	2 649 500
Итого по Части VII	2 649 500

В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД**Часть VIII. Международный Суд**

21. Международный Суд	655 700
Итого по Части VIII	655 700
ОБЩИЙ ИТОГ	54 782 500

2. Ассигнования, утвержденные в пункте 1, финансируются взносами членов Организации с зачетом предусмотренных финансовыми положениями поступлений, при условии соблюдения пункта 1 резолюции о Фонде оборотных средств. Для этой цели различные поступления на 1958 финансовый год предположительно исчисляются в сумме 3 050 000 долл. США;

3. Генеральный Секретарь уполномочивается перечислять ассигнования, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, из одного раздела бюджета в другой;

4. Помимо ассигнований, утвержденных в пункте 1, настоящим ассигнуется сумма в 13 000 долл. США на приобретение из доходов Библиотечного фонда книг,

периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования и на такие другие расходы, которые соответствуют целям и постановлениям этого Фонда;

5. Генеральный Секретарь уполномочивается в соответствии с финансовыми положениями покрывать из поступлений от продажи печатных изданий, из поступлений от ресторанов и связанного с ними обслуживания, от Почтового управления Организации Объединенных Наций, от Секции обслуживания посетителей и от Магазина изделий прикладных искусств прямые расходы по этим видам деятельности; сумма превышения дохода над этими расходами рассматривается как различные поступления согласно финансовому положению 7 и пункту 2 выше.

В. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕПРЕДВИДЕННЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ РАСХОДАХ*Генеральная Ассамблея*

постановляет, что на 1958 финансовый год

1. Генеральный Секретарь уполномочивается, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций, утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

- а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 000 000 долл. США и связанных, по свидетельству Генерального Секретаря, с поддержанием мира и безопасности или со срочными расходами на экономическое восстановление;
- б) обязательств, которые, по свидетельству Председателя Международного Суда связаны с расходами, вызванными:

- I) назначением судей ad hoc (статья 31 Статута), если указанные обязательства не превышают 24 000 долларов;
- II) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если указанные обязательства не превышают 25 000 долларов;
- III) содержанием членов Суда, которые не были переизбраны (пункт 3 статьи 13 Статута), если указанные обязательства не превышают 40 000 долларов;
- IV) созывом сессий суда вне Гааги (статья 22 Статута), если указанные обязательства не превышают 75 000 долларов;
- V) выплатой пенсий, путевых расходов и расходов по перевозке имущества непереизбранных членов Суда и путевых расходов и расходов по перевозке имущества новых членов Суда,

если указанные обязательства не превышают 31 000 долларов.

2. Генеральный Секретарь докладывает Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой

сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу положения настоящей резолюции, равно как и обстоятельствах, при которых это имело место, и представляет Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

С. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

Генеральная Ассамблея постановляет, что

1. Фонд оборотных средств устанавливается на год, истекающий 31 декабря 1958 г., в сумме 22 млн. долл. США, причем эта сумма составляется из авансов наличными, вносимых членами Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

2. члены Организации Объединенных Наций вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств, как это предусмотрено в пункте 1 выше, в соответствии со шкалой взносов членом Организации, утвержденной Генеральной Ассамблеей для взносов по тринадцатому годовому бюджету;

3. суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1957 финансовый год, засчитываются при указанном новом распределении авансов согласно резолюции 1085 (XI) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1956 года; если, однако, аванс, внесенный одним из членом Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1957 год, превышает по своему размеру аванс этого члена Организации согласно пункту 2 выше, то излишек засчитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по тринадцатому годовому бюджету или по любому предыдущему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

a) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти взносы погашаются как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

b) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

c) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие вместе с другими авансированными на ту же

цель и непогашенными суммами 125 000 долларов; авансы сверх этой общей суммы в 125 000 долларов могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; одновременно с годовым отчетом Генеральный Секретарь представляет объяснения относительно суммы непогашенных авансов из оборотного фонда на конец каждого года;

d) ссуды специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям учреждений, которые должны быть созданы межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, для финансирования их работы впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по собственным бюджетам; предоставляя эти ссуды, обычно подлежащие погашению в течение двухлетнего срока, Генеральный Секретарь учитывает предполагаемые финансовые средства соответствующих учреждений и получает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, на все выплаты наличными, в результате которых общая сумма авансов, остающихся непогашенными в любой данный момент (включая суммы, ранее авансированные и не погашенные), превысит 1 500 000 долл., а также на все выплаты, в результате которых общая сумма непогашенных ссуд какому-либо одному учреждению (включая суммы, ранее авансированные и не погашенные) превысит 500 000 долл.;

e) все суммы не свыше 35 000 долл., которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда период страховых выходов за пределы финансового года, в котором производится платеж; сумма эта может быть увеличена с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; в бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает, до истечения срока соответствующих страховых полисов, оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

f) все суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитующему ему сумм. Такие авансы погашаются, как только соответствующие суммы поступают в Фонд уравнивания налогообложения.

D. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОЕКТАХ РЕЗОЛЮЦИИ

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 1958 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Проект резолюции об ассигнованиях отражает решения Генеральной Ассамблеи, принятые ею на одиннадцатой сессии, относительно формы бюджета. Кроме того, в результате изменений в форме бюджета и в охвате различных разделов ассигнований по сравнению с пре-

дыдущими годами, не были даны особые полномочия Генеральному Секретарю перечислять ассигнования из некоторых определенных разделов бюджета в другие в отношении расходов по информации и расходов по Постоянному центральному комитету по опиуму и Контрольному органу по наркотическим средствам.¹

¹ См., например, пункт 3а резолюции 1083 (XI) Ассамблеи.

**ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕПРЕДВИДЕННЫХ
И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ РАСХОДАХ**

Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах в 1958 году не отличается от резолюции 1084 (XI), принятой в 1957 г. за следующими исключениями:

а) в пункте 1b проекта добавлены подпункты III и V, так как в 1957 г. произойдут выборы членов Суда;

б) в проект не включено особое постановление пункта 1с резолюции 1084 (XI), относящееся к обязательствам, могущим потребоваться в случае вступления в силу Протокола об ограничении и регламентации культивирования растения мака, производства опиума, меж-

дународной и оптовой торговли им и его употребления.² Если Протокол вступит в силу в 1958 г., необходимые расходы будут финансироваться согласно общим положениям пункта 1 этого проекта резолюции.

**ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О ФОНДЕ
ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ**

В тексте проекта резолюции не предлагается никаких изменений по сравнению с резолюцией 1085 (XI), принятой Генеральной Ассамблеей относительно Фонда оборотных средств на 1957 г., кроме изменений, которые необходимы для того, чтобы сделать этот проект резолюции применимым к 1958 году.

² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1953. XI. 6.

**БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА
НА 1957 ФИНАНСОВЫЙ ГОД**

Blank page



Page blanche

А. Организация Объединенных Наций

Blank page



Page blanche

Ч А С Т Ь I
СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, СОВЕТОВ, КОМИССИЙ И КОМИТЕТОВ
2 239 600 долл.

(в 1957 г.: 757 600 долл.; в 1956 г.: 1 905 786 долл.)

Раздел 1. Путевые расходы представителей, членов комиссий и комитетов
656 800 долл.

(в 1957 г.: 653 600 долл.; в 1956 г.: 538 305 долл.)

Г Л А В А I
ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ,
КОМИССИИ И КОМИТЕТЫ

(в долл.)

	518 600
в 1957 г.:	500 600
в 1956 г.:	400 080
1) Путевые расходы представителей	
на Генеральной Ассамблее	303 700
в 1957 г.:	291 000
в 1956 г.:	220 000

каждого из пяти представителей восьмидесяти одного государства-члена Организации.

Расходы по временному персоналу, сверхурочной работе и надбавкам за ночную работу, путевые расходы и суточные временного персонала, а также расходы по местному транспорту в связи с сессией Генеральной Ассамблеи показаны в соответствующих разделах бюджетной сметы.

В соответствии с резолюцией 1075 (XI) Генеральной Ассамблеи, члены Организации Объединенных Наций могут требовать возмещения путевых расходов по проезду на очередную сессию Генеральной Ассамблеи и обратно для пяти своих представителей. Смета основана на средней сумме путевых расходов в 750 долл. на

11) Путевые расходы и суточные членов комиссий,	
комитетов и других органов Генеральной Ассамблеи	214 900
в 1957 г.:	209 600
в 1956 г.:	180 080

(в долл.)

Расходы по этой статье предусматриваются для следующих органов:

	Число членов	Число сессий	Место	Продолжительность	Предполагаемая стоимость (в долл.)
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	9	3	Нью-Йорк	24 недели	50 000
Комитет по взносам	10	1	Нью-Йорк	2 недели	6 000
Комиссия международного права	21	1	Женева	10 недель	79 900
Административный трибунал	7	2	Нью-Йорк Женева	3 недели 3 недели	10 000
Консультативный комитет по применению атомной энергии в мирных целях	7	2	Нью-Йорк Вне Центральных учреждений	1 неделя 1 неделя	
Научный комитет по действию атомной радиации	15	2	Нью-Йорк	10 недель	56 000
И т о г о					214 900

Расходы по временному персоналу, путевые расходы и суточные персонала в связи с сессиями упомянутых выше органов, проводимыми вне Центральных учреждений, предусмотрены в других разделах бюджетной сметы.

В смету для Комиссии международного права, включено 9 000 долл. для выплаты гонораров за специальные доклады, составляемые председателем и специальными докладчиками в период между сессиями Комиссии в соответствии с резолюцией 875 В (IX) Генеральной Ассамблеи, и 1 400 долл. на путевые расходы и суточные председателя, с тем, чтобы дать ему возможность представлять Комиссию на тринадцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Г Л А В А II
СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ,
ЕГО КОМИССИИ И КОМИТЕТЫ

(в долл.)

в 1956 г., в 1957 г.: —

В соответствии с резолюциями 231 (III) и 1075 (XI) Генеральной Ассамблеи в этой главе путевые расходы и суточные для членов Совета не предусматриваются. Путевые расходы и суточные для членов расследовательских или согласительных комиссий, назначаемых Советом Безопасности, предусматриваются в разделе 4 бюджетной сметы — «Специальные миссии и связанная с ними деятельность».

Сессии Подкомитета Комиссии по разоружению также не связаны с путевыми расходами и суточными для

членов Подкомитета. Расходы за предыдущие годы по другим статьям в связи с этим Подкомитетом показаны в соответствующих разделах бюджетной сметы на 1958 год.

Г Л А В А III		(в долл.)
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ,		
ЕГО КОМИССИИ И КОМИТЕТЫ		
	78 200	
в 1957 г.:	103 000	
в 1956 г.:	76 895	

В этой главе предусматриваются путевые расходы и

суточные членов комиссий и комитетов Экономического и Социального Совета на основе резолюции 557 (XVIII) Совета и в соответствии с нормальным расписанием конференций (резолюции 694 (VII) и 790 (VIII) Генеральной Ассамблеи).

1) Путевые расходы и суточные членов		(в долл.)
	78 200	
в 1957 г.:	103 000	
в 1956 г.:	76 895	

В смете предусмотрены следующие органы:

	Число членов	Число сессий	Место	Продолжи- тельность	Предпо- жительная стоимость (в долл.)
Комиссия по правам человека	18	1	Нью-Йорк	4 недели	13 500
Комиссия по наркотическим средствам	15	1	Женева	4 недели	13 100
Комиссия по правам женщины	18	1	Нью-Йорк	3 недели	12 600
Статистическая комиссия	15	1	Нью-Йорк	2 недели	10 500
Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	12	1	Нью-Йорк	3 недели	21 100
Временный координационный коми- тет по международным торговым соглашениям	4	2	Нью-Йорк Женева	10 дней 10 дней	} 7 400
И т о г о					

В смете Комиссии по правам человека предусматриваются путевые расходы и суточные для одного представителя Комиссии по правам женщины (900 долл.).

В смете Комиссии по наркотическим средствам предусматривается сумма в 2 600 долл. для путевых расходов одного представителя Постоянного центрального комитета по опиуму и одного представителя Контрольного органа по наркотическим средствам в соответствии с резолюциями 9 (I) и 201 (VIII) Экономического и Социального Совета.

В смете Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств предусматривается 900 долл. на путевые расходы одного представителя Комиссии по правам женщины в соответствии с резолюцией 48 (IV) Экономического и Социального Совета и 4 300 долл. для двух особых докладчиков в соответствии с резолюцией 586 (XX) Экономического и Социального Совета.

Путевые расходы и суточные персонала и временного персонала в связи с летней сессией Экономического и Социального Совета в Женеве предусматриваются в соответствующих разделах бюджетной сметы.

Согласно резолюции 694 (VII) Генеральной Ассамблеи Экономический и Социальный Совет может решить, что сессии какой-либо функциональной комиссии или функциональных комиссий (предпочтительно не более одной) должны состояться в Женеве. Поэтому в соответствующем разделе бюджетной сметы предусматриваются (4 200 долл.) путевые расходы и суточные для персонала Центральных учреждений для обслуживания сессии функциональной комиссии в Женеве.

В соответствующем разделе бюджетной сметы также предусматриваются путевые расходы и суточные персонала в связи со второй Региональной картографической конференцией для Азии и Дальнего Востока, которая должна состояться в 1958 г. в Токио согласно резолюции 600 (XXI) Экономического и Социального Совета.

В бюджетной смете на 1958 г. не предусматривается никаких расходов, связанных с межправительственными товарными конференциями, хотя, вероятно, некоторые из них будут созваны в течение этого года. Расходы по таким конференциям не отразятся на этом разделе бюджета, так как они не связаны с путевыми расходами и суточными для членов этих конференций. Расходы по таким статьям, как «Временный персонал» и «Путевые расходы и суточные персонала», предусматриваются в других разделах бюджетной сметы. Однако имеющиеся в настоящее время сведения не дают достаточного основания для предположительных расчетов; отдельный доклад по этому вопросу будет представлен Генеральной Ассамблее.

Г Л А В А IV		(в долл.)
СОВЕТ ПО ОПЕКЕ, ЕГО КОМИССИИ И КОМИТЕТЫ		
	60 000	
в 1957 г.:	50 000	
в 1956 г.:	61 330 ¹	

Согласно резолюциям 231 (III) и 1075 (XI) Генеральной Ассамблеи членам Совета по Опекe не выплачивается никаких путевых расходов и суточных. Поэтому по этой главе предусматриваются только ассигнования на путевые расходы и суточные для членов ежегодных выездных миссий Совета.

Постатейная смета для таких миссий не может быть представлена в настоящей бюджетной смете, и смета составлена, поэтому, на общей основе.

1) Выездная миссия 1958 г.		(в долл.)
	60 000	
в 1957 г.:	50 000	
в 1956 г.:	61 330 ¹	

Впредь до принятия Советом решения о деталях мероприятий, касающихся Выездной миссии 1958 г.,

¹ Включая 2 890 долл. для расходов, произведенных в 1956 г. в связи с Выездной миссией 1955 года.

предлагается ассигновать для этой цели 60 000 долл. Эта цифра, превышающая на 10 000 долл. ассигнование 1957 г., представляется более реалистичной ввиду опыта последних нескольких лет в связи с такими миссиями. Сметой охватываются не только путевые расходы и суточные членов миссий, но и такие статьи, как

путевые расходы и суточные персонала, расходы по местному транспорту, по местному персоналу, по фрахту, перевозке и отправке большой скоростью, а также на средства связи и на различного рода снабжение и обслуживание.

Раздел 2. Специальные сессии и конференции

1 529 800 долл.

(в 1957 г.: 50 000 долл.; в 1956 г.: 1 328 099 долл.¹)

В настоящем разделе на предварительной основе предусматриваются расходы по специальным совещаниям и конференциям чрезвычайного характера. Настоящая смета охватывает отдельные конференции, для того, чтобы выделить из бюджетных расходов по очередным сессиям те статьи, которые не поддаются сравнению из года в год.

Г Л А В А I	(в долл.)
МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ	279 800
	в 1957 г.: 50 000
	в 1956 г.: —

В этой главе предусматриваются расходы по международной конференции полномочных представителей, созываемой для рассмотрения морского права в начале марта 1958 г. согласно резолюции 1105 (XI) Генеральной Ассамблеи от 21 февраля 1957 года. Тогда же было решено предоставить Генеральному Секретарю право решить вопрос о созыве этой конференции в Женеве или Риме (A/PV.658). В связи с этим как в Женеве, так и в Риме было произведено обследование, с тем, чтобы определить, имеются ли там помещения и персонал и какова будет их стоимость. Впредь до получения результатов этого обследования, смета основана на предположении, что конференция состоится в Женеве и будет продолжаться девять недель.

Предварительная смета была представлена одиннадцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи (A/C.5/699). Эта смета была пересмотрена в свете рекомендаций экспертов, приглашенных Генеральным Секретарем для консультирования Секретариата и содействия ему в подготовке этой конференции и более детального рассмотрения ее потребностей.

Общая сумма сметы (279 800 долл.) распределяется следующим образом:

	(в долл.)
Путевые расходы и суточные персонала . .	18 500
Временный персонал	199 000
Консультанты	7 300
Типографские работы	55 000

По статье «Путевые расходы и суточные персонала» испрашивается ассигнование для покрытия расходов в связи с откомандированием из Центральных учреждений десяти сотрудников для основной работы, одного сотрудника по административным вопросам и трех секретарей. Предполагается, что из этих четырнадцати сотрудников пять будут в Европе в связи с отпусками на родину или с другими назначениями.

По статье «Временный персонал» испрашивается ассигнование для приема на службу 24 устных переводчиков, 48 письменных переводчиков, 78 секретарей-машинисток и персонала по размножению, брошюровке и распределению документов, а также посыльных.

По статье «Консультанты» ассигнование испрашивается для экспертов, услуги которых будут использованы для основной работы конференции в соответствии с постановлением пункта 8 резолюции 1105 (XI) Генеральной Ассамблеи.

Исходя из предположения, что типографские работы, за исключением, возможно, Окончательного акта, будут произведены в районе, где стоимость типографских работ низка, общая сумма расходов по статье «Типографские работы» для конференции составит 75 400 долл.; эта сумма распределяется следующим образом:

	(в долл.)
i) Подготовительная документация (1 000 страниц манускрипта)	
на английском языке 2 500 экземпляров	} 11 700
на французском языке 800 экземпляров	
на испанском языке 625 экземпляров	
ii) Краткие отчеты (3 000 страниц манускрипта)	
на английском языке 2 500 экземпляров	} 37 000
на французском языке 800 экземпляров	
на испанском языке 625 экземпляров	
iii) Доклады и документы, выпускаемые во время конференции (1 000 страниц манускрипта)	
на английском языке 2 500 экземпляров	} 11 700
на французском языке 800 экземпляров	
на испанском языке 625 экземпляров	
iv) Окончательный акт (включая конвенции и другие документы)	
Только подписанные и засвидетельствованные экземпляры, 75 печатных страниц на каж- дом из пяти языков	15 000
	75 400

Маловероятно, что все документы (т. е. указанные в пунктах i, ii и iii выше) будут напечатаны в 1958 г. Расходы по этой работе предполагается распределить следующим образом: 40 000 долл. в 1958 г., а остаток в 1959 году. Однако Окончательный акт должен быть отпечатан к закрытию конференции в 1958 году. Поэтому предположительная сумма расходов по типографским работам в 1958 году для конференции составит 55 000 долларов.

Смета расходов по печатанию Окончательного акта основана на опыте, который показал, что такого рода документы обычно печатаются в условиях крайней срочности, с соответствующим повышением расходов на типографские работы.

¹ Включает 327 033 долл. для первой и второй чрезвычайных специальных сессий Генеральной Ассамблеи.

Ассигнование в 50 000 долл. на 1957 г. включает 29 000 долл. на расходы по временному персоналу и 21 000 долл. на консультантов.

Г Л А В А II		(в долл.)
МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ		
	1 250 000	
в 1957 г.:	—	
в 1956 г.:	1 001 067	

В настоящей бюджетной смете, в соответствии с резолюцией 912 (X) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1955 г., предусматриваются расходы по второй Международной научной конференции по применению атомной энергии в мирных целях.

Эта Конференция должна быть созвана в Женеве (Швейцария) 1 сентября 1958 г., и настоящая сумма основана на подробной повестке дня, программе и правилах процедуры, разработанных по указанию Консультативного комитета по применению атомной энергии в мирных целях.

Предполагается, что расходы по второй Международной конференции составят 2 000 000 долл., из которых 1 250 000 долл. могут потребоваться в 1958 году. Для Конференции 1955 года расходы выразились в сумме 2 347 980 долл., из которых 1 346 933 долл. было израсходовано в 1955 г. и 1 001 067 долл. в 1956 году.

В приводимой ниже сводке расходы показаны по нескольким главным рубрикам:

	<i>Общая сумма расходов в 1955- 1956 гг. (в долл.)</i>	<i>Общая сумма сметы на 1958- 1959 гг. (в долл.)</i>	<i>Смета только на 1958 г. (в долл.)</i>
I. Консультативный комитет			
Путевые расходы и суточные членов Комитета	14 514	—	—
II. Расходы по персоналу секретариата конференции			
Консультанты	26 378	10 000	10 000
Временный персонал	170 783	170 000	158 000
Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	438	—	—
Путевые расходы и суточные персонала	89 356	90 000	88 000
	<u>286 955</u>	<u>270 000</u>	<u>256 000</u>
III. Расходы по обслуживающему персоналу			
Временный персонал	108 429	80 000	60 000
Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	37 462	30 000	30 000

	<i>Общая сумма расходов в 1955- 1956 гг. (в долл.)</i>	<i>Общая сумма сметы на 1958- 1959 гг. (в долл.)</i>	<i>Смета только на 1958 г. (в долл.)</i>
Путевые расходы и суточные персонала	64 393	70 000	70 000
	<u>210 284</u>	<u>180 000</u>	<u>160 000</u>
IV. Департамент информации			
Консультанты	7 725	8 000	8 000
Временный персонал	12 346	12 000	12 000
Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	2 057	2 000	2 000
Путевые расходы и суточные персонала	11 271	11 000	11 000
Средства связи	3 969	4 000	4 000
Фотомастерские и фотообслуживание и киноматериалы и кинообслуживание	10 451	9 000	5 000
Типографские работы по контрактам	5 715	4 000	—
	<u>53 534</u>	<u>50 000</u>	<u>42 000</u>
V. Общие расходы			
Средства связи	12 384	12 000	9 000
Ремонт помещений	57 853	5 000	5 000
Аренда канцелярских помещений и другого оборудования	2 473	3 000	3 000
Типографские материалы и материалы для размножения документов собственными средствами	35 944	100 000	100 000
Типографские работы по контрактам	1 132 200	900 000	400 000
Фрахт, перевозка и отправка большой скоростью	23 826	20 000	18 000
Различные материалы и обслуживание	23 335	20 000	17 000
Переводы и переводы по контрактам и другие виды переводческого обслуживания	488 689	435 000	235 000
Различное оборудование	3 710	3 000	3 000
Представительство	2 279	2 000	2 000
	<u>1 732 693</u>	<u>1 500 000</u>	<u>792 000</u>
Общий итог	2 347 980	2 000 000	1 250 000

Генеральный Секретарь, как только это представится целесообразным, проконсультирует Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в начале 1958 г. относительно фактического размера бюджетных ассигнований, которые могут быть изменены по мере разработки плана конференции.

Раздел 3. Ревизионная комиссия

53 000 долл.

(в 1957 г.: 54 000 долл.; в 1956 г.: 39 382 долл.)

В смете предусматриваются расходы Ревизионной комиссии в связи с проверкой отчетности контролерами со стороны, а также расходы по участию членов Комиссии в Совместной группе контролеров Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

ЧАСТЬ II
СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
2 826 900 долл.

(в 1957 г.: 2 647 700 долл.; в 1956 г.: 2 923 309 долл.)

Раздел 4. Специальные миссии и связанная с ними деятельность
1 933 300 долл.

(в 1957 г.: 31 852 000 долл.¹ в 1956 г.: 2 240 421 долл.²)

В прошлые годы подробная смета давалась в настоящем разделе только по Консультативному совету Организации Объединенных Наций для подопечной территории Сомали под итальянским управлением. Для всех остальных миссий и связанной с ними деятельности в смету включалась предварительная общая сумма, а подробности по каждой главе представлялись только после того, как выносилось решение о продлении существования данной миссии.

В своем докладе о форме бюджета³ Генеральный Секретарь высказал мнение, «что лучше включать предварительные подробные сметные предположения в первоначальный бюджет с ясным указанием, что эти цифры показывают финансовые последствия решения о продлении существования миссии и зависят от такого решения». В соответствии с этим ниже представляется подробная смета по всем существующим миссиям и связанной с ними деятельности. Она основывается на схеме расходов за 1956 г. и первый квартал 1957 г. и может быть изменена в свете дальнейших решений.

Настоящая смета не включает расходов по замещению сотрудников Центральных учреждений, прикомандированных к миссиям, так как соответствующая сумма предусматривается в главе III раздела 6.

Г Л А В А I	(в долл.)
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ	
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	
ДЛЯ ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ СОМАЛИ	
ПОД ИТАЛЬЯНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ	150 800
в 1957 г.:	147 000
в 1956 г.:	153 250

В резолюции 289 A (IV) от 21 ноября 1949 г. Генеральная Ассамблея высказала пожелание, чтобы Итальянское Сомали стало независимым суверенным государством по истечении десяти лет со дня утверждения Генеральной Ассамблеей соглашения об опеке. В резолюции 442 (V) от 2 декабря 1950 г. Генеральная Ассамблея утвердила такое соглашение об опеке над этой территорией и назначила Италию управляющей властью.

В резолюции 289 A (IV) Генеральная Ассамблея предложила также, чтобы Консультативный совет в со-

¹ Включает 67 000 долл. для миссии в Того под французским управлением.

² Включает расходы по Суду Организации Объединенных Наций в Ливии (8 054 долл.), на производство медалей за службу в Корею (213 859 долл.) и расходы Комиссара Организации Объединенных Наций по плебисциту в подопечной территории Того (105 887 долл.).

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Приложения, пункт 38 повестки дня, A/C.5/639.*

ставе представителей трех государств-членов Организации, с местопребыванием в Могадишо, оказывал управляющей власти помощь и давал ей советы. Генеральный Секретарь был уполномочен возмещать путевые расходы и суточные для одного представителя каждого из правительств, представленных в Консультативном совете, и предоставлять Совету персонал и средства обслуживания, которые он сочтет необходимыми для выполнения положений настоящей резолюции.

	(в долл.)
i) Оклады и заработная плата	38 600
в 1957 г.:	40 000
в 1956 г.:	36 032

Таблица 4-1

Число должностей 1957 г.	1958 г.	Должности	Откомандировано из Централь-ных учреж-дений	Принято на между-народной основе
1	1	Главный секретарь	1	—
1	1	Сотрудник по политическим вопросам	1	—
1	1	Сотрудник по экономическим вопросам	1	—
1	1	Сотрудник по социальным вопросам	—	1
2	2	Переводчик/составитель кратких отчетов	—	2
1	1	Сотрудник по административ-ным делам	1	—
5	5	Секретарь-конторщик	5	—
3	3	Персонал по обслуживанию на местах	3	—
15	15		12	3

В смете предусматриваются оклады трех принятых на международной основе сотрудников (23 000 долл.), а также оклады сотрудников, набранных на местах (15 600 долл.).

	(в долл.)
ii) Путевые расходы и суточные членов	
Консультативного совета	27 700
в 1957 г.:	26 700
в 1956 г.:	30 110

На основании опыта прошлого в смете предусматриваются путевые расходы для членов Консультативного совета (8 700 долл.) и суточные в установленном раз- мере в течение пятидесяти пяти дней пребывания в Нью-Йорке (4 100 долл.) и в течение приблизительно 250 дней на месте работы миссии (14 900 долл.).

ш) Путевые расходы и суточные персонала	(в долл.)	59 000
в 1957 г.:		53 000
в 1956 г.:		48 355

Смета включает 18 700 долл. для покрытия путевых расходов в связи с замещением семи сотрудников, прикомандированных из Центральных учреждений, расходов по проезду главного секретаря на летнюю сессию Постоянного комитета по петициям и Совета по Опеке и обратно и расходов, связанных с отпуском для поездки на родину одного из принятых на международной основе сотрудников и его иждивенцев.

Остаток в сумме 40 300 долл. предназначается для оплаты суточных прикомандированным сотрудникам, принятым на международной основе, а также сотрудникам, набранным на местах, во время исполнения ими своих обязанностей на местах.

ив) Транспортное оборудование	(в долл.)	1 700
в 1957 г.:		2 900
в 1956 г.:		4 224

Здесь предусматривается замена в течение 1958 года одной автомашины.

в) Различные материалы и обслуживание	(в долл.)	23 800
в 1957 г.:		24 400
в 1956 г.:		34 529

На основании опыта прошлого в смете предусматриваются расходы по следующим статьям:

Средства связи	(в долл.)	2 200
Содержание помещений		3 000
Перестройка помещений		1 000
Канцелярские принадлежности и материалы		1 200
Эксплуатация и содержание транспортных средств		4 800
Расходы по фрахту, перевозке и отправке большой скоростью		4 250
Страхование		800
Мебель и арматура		800
Прочие различные материалы и обслуживание		5 750
Итого		23 800

Поступления в сумме 7 400 долл. (4 000 долл. — по плану налогообложения персонала, 2 500 долл. — от уплаты сотрудниками, живущими в здании Организации Объединенных Наций, квартирной платы и 900 долл. — от продажи одной автомашины, подлежащей замене в 1958 г.) включены в смету различных поступлений.

ГЛАВА II

ГРУППА ВОЕННЫХ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ИНДИИ И ПАКИСТАНЕ	(в долл.)	449 850
в 1957 г.:		448 800
в 1956 г.:		431 965

Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане была организована в 1950 г., после принятия Советом Безопасности резолюции (S/1469, от 14 марта 1950 г.) по вопросу о соглашениях о перемирии между правительствами Индии и Пакистана. Однако использование военных наблюдателей было разрешено уже раньше (начиная с 1 января 1949 г.) для содействия предшествующей миссии (Комиссия Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана).

г) Оклады и заработная плата	(в долл.)	31 700
в 1957 г.:		33 500
в 1956 г.:		25 602

Таблица 4-2

Число должностей 1957 г. 1958 г.		Должности	Откомандировано из Центральных учреждений	Принято на международной основе
1	1	Главный военный наблюдатель	—	1
1	1	Сотрудник по административным делам	1	—
1	1	Помощник сотрудника по административным делам	1	—
1	1	Сотрудник по финансовым делам	—	1
1	1	Секретарь-канторщик	1	—
38	38	Персонал по обслуживанию на местах	38	—
43	43		41	2

В смете предусматриваются оклады главного военного наблюдателя, оплачиваемого по ставке директора (19 000 долл., включая надбавку на представительство в размере 1 000 долл.) и сотрудника по финансовым делам (7 900 долл.), а также расходы по окладам сотрудников, набранных на местах, из расчета в среднем 400 долларов в месяц (4 800 долл.).

и) Путевые расходы и суточные военных наблюдателей	(в долл.)	143 300
в 1957 г.:		141 300
в 1956 г.:		145 683

В смете предусматриваются расходы на суточные для 32 военных наблюдателей (99 300 долл.) и путевые расходы (туда и обратно) 22 наблюдателей, которых предполагается заменить в течение 1958 года (44 000 долларов).

ш) Путевые расходы и суточные персонала	(в долл.)	91 800
в 1957 г.:		88 750
в 1956 г.:		82 966

Эта смета включает 83 250 долл. для выплаты суточных 43 сотрудникам, прикомандированным к миссии, и 8 550 долл. для покрытия путевых расходов в связи с замещением двух сотрудников, командированных из Центральных учреждений (3 800 долл.), а также путевые расходы приблизительно для 10 сотрудников Бюро по обслуживанию на местах, принятых на службу или переведенных в другие миссии, включая иждивенцев, в среднем по 475 долл. на человека (4 750 долл.).

ив) Транспортное оборудование	(в долл.)	9 100
в 1957 г.:		7 200
в 1956 г.:		8 745

В смете предусматривается замена четырех автомашин.

в) Различное оборудование	(в долл.)	7 850
в 1957 г.:		14 000
в 1956 г.:		5 908

Предусматривается приобретение радиооборудования длительного пользования для сети миссий и международной сети, а также необходимой мебели и канцелярского оборудования.

vi) Различные материалы и обслуживание	(в долл.)	166 100
	в 1957 г.:	164 050
	в 1956 г.:	163 061

В смете предусматриваются следующие статьи расхода:

	(в долл.)	
Средства связи	4 000	
Аренда и содержание помещений и оборудование	14 100	
Канцелярские принадлежности и материалы	2 000	
Местный транспорт	2 200	
Эксплуатация и содержание транспортных средств	26 000	
Наем самолетов и связанные с этим расходы	92 200	
Расходы по фрахту, перевозке и отправке большой скоростью	8 000	
Страхование	6 000	
Прочие различные материалы и обслуживание	11 600	
Итого	166 100	

Поступления в сумме 14 500 долл. (7 000 долл. от налогообложения персонала и 7 500 долл. от продажи пяти лишних автомашин, неиспользованных автомобильных частей и канцелярского оборудования) включены в смету различных поступлений.

ГЛАВА III	(в долл.)	
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ		
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
В ИНДИИ И ПАКИСТАНЕ	28 800	
	в 1957 г.:	28 500
	в 1956 г.:	28 009

В резолюции от 14 марта 1950 г. (S/1469) Совет Безопасности решил назначить представителя Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане, а в своей резолюции от 23 декабря 1952 г. (S/2883) просил представителя в Индии и Пакистане продолжать предоставлять свои услуги правительствам этих двух государств-членов Организации Объединенных Наций.

i) Оклады и заработная плата	(в долл.)	28 800
	в 1957 г.:	28 500
	в 1956 г.:	28 009

Испрашиваемые суммы предусматриваются для расходов по окладу и надбавке представителя Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане по классу вице-секретаря (22 500 долл.) и расходы по окладу старшего секретаря (6 300 долл.).

Поступления по плану налогообложения персонала с вышеупомянутых окладов исчисляются в 6 300 долл.

ГЛАВА IV	(в долл.)	
ПАЛЕСТИНСКАЯ СОГЛАСИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ		
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	55 500	
	в 1957 г.:	80 000
	в 1956 г.:	77 327

В резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 г. Генеральная Ассамблея предусматривает учреждение Палестинской согласительной комиссии и просит Генерального Секретаря обеспечить ей необходимый персонал и средства обслуживания и принять соответствующие меры к предоставлению средств, требующихся для выполнения положений этой резолюции. В резолюциях 394 (V) и 512 (VI) Генеральная Ассамблея выразила мнение, что Палестинская согласительная комиссия Организации Объединенных Наций должна продолжать свои усилия для обеспечения проведения в жизнь резолюций Генеральной Ассамблеи в отношении Палестины, и пред-

ложила Комиссии периодически представлять доклады о ходе работы Генеральному Секретарю для передачи членам Организации Объединенных Наций.

г) Оклады и заработная плата	(в долл.)	50 200
	в 1957 г.:	70 500
	в 1956 г.:	65 589

Таблица 4-3

Число должностей 1957 г. 1958 г.		Должности	Принято на международной основе
1	1	Районный специалист	1
—	1	Помощник районного специалиста	1
1	1	Сотрудник по политическим делам	1
5	5	Секретарь-конторщик	5
7	8		8

Работа по установлению прав на земельную собственность приближается к заключительной фазе, и предполагается, что главная часть работы будет закончена в течение 1957 года. Вследствие этого персонал Иерусалимского отделения, состоящий теперь из одного районного специалиста и 22 сотрудников, большей частью конторских служащих, может быть значительно сокращен. Главная деятельность Комиссии будет перенесена в Центральные учреждения, и теперешний персонал в Центральных учреждениях, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и пяти секретарей-конторщиков, будет увеличен на одного районного специалиста, работающего теперь в Палестине, и помощника районного специалиста (младшего сотрудника первого разряда категории общих служб) (таблица 4-3).

Сметой предусматриваются оклады восьми принятых на международной основе служащих (43 200 долл.) и четырех сотрудников, набранных на местах (7 000 долл.).

ii) Путевые расходы и суточные персонала	(в долл.)	3 800
	в 1957 г.:	7 500
	в 1956 г.:	7 620

В смете предусматриваются две поездки из Нью-Йорка в Иерусалим и обратно (2 500 долл.), одна поездка из Иерусалима в Нью-Йорк (700 долл.) и суточные для двух человек на один месяц из расчета 10 долл. (600 долл.).

iii) Различные материалы и обслуживание	(в долл.)	1 500
	в 1957 г.:	2 000
	в 1956 г.:	4 118 ¹

В смете предусматриваются расходы по фрахту, перевозке и отправке большой скоростью (500 долл.) и на прочие различные материалы и обслуживание (1 000 долларов).

Поступления от налогообложения персонала, принятого на международной основе, исчисляются в 7 600 долларов.

ГЛАВА V	(в долл.)	
ОРГАН ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ		
УСЛОВИЙ ПЕРЕМИРИЯ В ПАЛЕСТИНЕ	1 070 000	
	в 1957 г.:	920 000
	в 1956 г.:	1 089 635

В резолюции (S/1376), принятой 11 августа 1949 г., Совет Безопасности предложил Генеральному Секретарю

¹ В том числе 1 960 долл. на различное оборудование.

«принять меры к обеспечению продолжения службы тех сотрудников настоящего Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия, которые могут оказаться необходимыми для применения и поддержания в силе приказа о прекращении огня, а также для содействия подписавшим Соглашение о перемирии сторонам в наблюдении за применением и соблюдением условий этих соглашений, уделяя при этом особое внимание пожеланиям сторон, выраженным в соответствующих статьях соглашений».

Смета расходов по дальнейшему функционированию в 1958 г. Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине, основанная на схеме расходов за 1956 г. и первый квартал 1957 г., представлена ниже.

		(в долл.)
i) Оклады и заработная плата		102 000
	в 1957 г.:	102 700
	в 1956 г.:	107 882

Таблица 4-4

Число должностей 1957 г. 1958 г.		Должности	Откомандировано из Централь-ных учреж-дений	Принято на между-народной основе
1	1	Исполняющий обязанности начальника штаба	—	1
1	1	Советник по специальным вопросам	—	1
1	1	Советник по юридическим вопросам	—	1
1	1	Советник по политическим делам	1	—
1	1	Сотрудник по административным делам	1	—
1	1	Помощник сотрудника по административным делам	1	—
1	1	Сотрудник по информации	—	1
1	1	Сотрудник по финансовым делам	1	—
14	14	Секретарь-конторщик	14	—
103	108	Персонал по обслуживанию на местах	108	—
<hr/>	<hr/>		<hr/>	<hr/>
125	130		126	4

В смете предусматриваются расходы по окладам четырех сотрудников, принятых на международной основе (таблица 4-4), в сумме 60 000 долл., и 35 сотрудников, набранных на местах и состоящих из технического и конторского персонала и рабочих, из расчета в среднем по 3 500 долл. в месяц (42 000 долл.)

		(в долл.)
ii) Путевые расходы и суточные военных наблюдателей		300 000
	в 1957 г.:	246 700
	в 1956 г.:	267 079

Контингент военных наблюдателей состоит, как и в 1957 г., из шестидесяти человек. В дополнение к этому, сметой предусматриваются расходы на экипаж зафрахтованного самолета и небольшой вспомогательный персонал, состоящий из шести человек. Ожидается, что из 66 человек 50 будет в течение 1958 г. замещено, а шестнадцать будут ходатайствовать о продлении срока службы еще на один год. В соответствии с этим смета предусматривает 60 000 долл. на путевые расходы и 240 000 на суточные.

		(в долл.)
iii) Путевые расходы и суточные персонала		346 000
	в 1957 г.:	289 000
	в 1956 г.:	251 437

В смете предусматриваются 28 500 долл. на поездки и 317 500 долл. на суточные.

		(в долл.)
iv) Транспортное оборудование		75 600
	в 1957 г.:	63 500
	в 1956 г.:	125 939

В смете предусматривается замена 36 автомашин, включая и оборудование тяжелого типа, в среднем по 2 100 долл. за машину.

		(в долл.)
v) Различное оборудование		22 000
	в 1957 г.:	32 500
	в 1956 г.:	83 853

Предназначается 14 000 долл. для радиооборудования, 5 000 долл. — для канцелярского оборудования и 3 000 долл. для различного оборудования; это оборудование необходимо для военных наблюдателей и персонала по обслуживанию на местах.

		(в долл.)
vi) Различные материалы и обслуживание		224 400
	в 1957 г.:	185 600
	в 1956 г.:	253 445

В смете предусматриваются следующие расходы:

	(в долл.)
Средства связи	8 000
Наем и содержание помещений и оборудования	36 000
Канцелярские принадлежности и материалы	6 000
Местный транспорт	1 400
Эксплуатация и содержание транспортных средств	66 000
Наем самолетов и связанные с этим расходы	42 000
Расходы по фрахту, перевозке и отправке большой скоростью	36 000
Страхование	11 000
Прочие различные материалы и обслуживание	18 000
Итого	224 400

В 1958 г. поступления от деятельности Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине исчисляются в сумме 37 800 долл., из которой 16 200 долл. поступит по плану налогообложения персонала, а 21 600 долл. — от замены 36 автомашин.

		(в долл.)
ГЛАВА VI РЕПАТРИАЦИЯ ГРЕЧЕСКИХ ДЕТЕЙ		5 000
	в 1957 г.:	5 000
	в 1956 г.:	5 000

		(в долл.)
i) Взносы Международному комитету Красного Креста и Лиге обществ Красного Креста		5 000
	в 1957 г.:	5 000
	в 1956 г.:	5 000

В резолюции Генеральной Ассамблеи 618 (VII) от 17 декабря 1952 г. было высказано пожелание, чтобы Международный комитет Красного Креста и Лига обществ Красного Креста продолжали свою работу, пока все дети не будут репатрированы. С 1953 г. в ежегодный бюджет Организации Объединенных Наций включается сумма для возмещения этим организациям расходов, производимых ими в процессе этой работы.

Сумма в 5 000 долл. предусматривается для возмещения расходов, которые будут произведены в течение 1958 г. Международным комитетом Красного Креста и Лигой обществ Красного Креста.

Г Л А В А VII		(в долл.)
МЕМОРИАЛЬНОЕ КЛАДБИЩЕ ОРГАНИЗАЦИИ		
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КОРЕЕ		
		30 000
	в 1957 г.	30 000
	в 1956 г.	—

Резолюцией 977 (X) от 15 декабря 1955 г. Генеральная Ассамблея постановила устроить и поддерживать в Тангтоке (около Пусана) в Корейской Республике Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корею в память погибших.

Смета предусматривает такие расходы, как обслуживание по контрактам (20 000 долл.), путевые расходы и суточные персонала (5 500 долл.), временный персонал (2 500 долл.) и различные материалы и обслуживание (2 000 долл.).

Г Л А В А VIII		(в долл.)
КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
ПО ОБЪЕДИНЕНИЮ И ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ		
		143 350
	в 1957 г.:	125 700
	в 1956 г.:	127 435

В резолюции 376 (V) от 7 октября 1950 г. Генеральная Ассамблея приняла решение учредить Комиссию Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, с тем чтобы, помимо прочего, передать ей функции, прежде выполнявшиеся Корейской комиссией Объединенных Наций, учрежденной резолюцией Генеральной Ассамблеи 112 (II) от 14 ноября 1947 года.

Общее увеличение сметы на 1958 г. по сравнению с ассигнованиями 1957 г. отражает главным образом увеличение ставок окладов для персонала, набираемого на местах, а также резкое увеличение стоимости средств связи и обслуживания в Корею.

		(в долл.)
г) Оклады и заработная плата		
		41 150
	в 1957 г.:	30 000
	в 1956 г.:	30 298

Таблица 4-5

Число должностей 1957 г. 1958 г.	Должности	Откомандировано из Централных учреждений
1	1 Главный сотрудник	1
1	1 Сотрудник по политическим делам	1
1	1 Сотрудник по административной и финансовой части	1
5	5 Персонал по обслуживанию на местах	5
8	8	8

Раздел 5. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах
893 600 долл.

(в 1957 г.: 795 700 долл.; в 1956 г.: 682 888 долл.)

Приводимая в настоящем разделе смета касается персонала Бюро по обслуживанию на местах, работающего вне Централных Учреждений. Число должностей будет зависеть от объема работы, которая будет поручена Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности различным специальным миссиям. Поэтому испрашиваемое ассигнование может быть пересмотрено.

Помимо вычетов по плану налогообложения персонала, поступления от эксплуатации радиосети в 1958 г. ис-

В смете предусматривается заработная плата 28 сотрудников, набранных на местах, включая переводчиков, конторский и технический персонал и шоферов.

		(в долл.)
и) Путевые расходы и суточные для членов Комиссии		
		37 850
	в 1957 г.:	36 900
	в 1956 г.:	37 389

В смете предусматриваются путевые расходы (5 000 долларов) и суточные для членов Комиссии четырех (32 850 долл.).

		(в долл.)
iii) Путевые расходы и суточные персонала		
		22 550
	в 1957 г.:	23 050
	в 1956 г.:	22 261

В смете предусмотрено 6 550 долл. на путевые расходы и 16 000 долл. на суточные.

		(в долл.)
iv) Транспортное оборудование		
		6 900
	в 1957 г.:	5 600
	в 1956 г.:	—

Расходы по замене трех автомашин со средней стоимостью в 2 300 долларов.

		(в долл.)
v) Различное оборудование		
		1 000
	в 1957 г.:	1 500
	в 1956 г.:	2 326

Испрашиваемая сумма покрывает стоимость замены радиоприемников.

		(в долл.)
vi) Различные материалы и обслуживание		
		33 900
	в 1957 г.:	28 650
	в 1956 г.:	35 161

В смете предусматриваются следующие расходы:

		(в долл.)
Средства связи		2 400
Наем и содержание помещений и оборудования		10 250
Канцелярские принадлежности и материалы		2 400
Местный транспорт		1 000
Эксплуатация и содержание транспортных средств		8 000
Расходы по фрахту, перевозке и отправке большой скоростью		5 100
Страхование		1 000
Мебель и арматура		750
Прочие различные материалы и обслуживание		3 000
Итого		33 900

В 1958 г. поступления от деятельности Комиссии исчисляются в 3 900 долл. — 3 000 долл. от продажи трех заменяемых автомашин и 900 долл. от сдачи внаем сотрудникам жилых помещений.

исчисляются в 10 000 долл.; кроме того, 13 200 долларов поступит за предоставление некоторых видов обслуживания Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

Г Л А В А I		(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА		
		567 500
	в 1957 г.:	536 500
	в 1956 г.:	453 950

г) Штатные должности	(в долл.)
	565 000
в 1957 г.:	534 000
в 1956 г.:	451 473

Таблица 5-1

Число штатных должностей 1957 г. 1958 г.		Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
4	4	Сотрудник первого разряда	25 150
12	13	Сотрудник второго разряда	59 540
27	30	Сотрудник третьего разряда	109 850
84	84	Сотрудник четвертого разряда	286 490
34	36	Стража	101 470
161	167		582 500
Минус: Поправка на изменения в составе персонала .			17 500
Итого			565 000

Органом по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине испрашивается одна должность радиотехника для Женевы и пять дополнительных должностей радиотехников и стражи.

д) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	(в долл.)
	2 500
в 1957 г.:	2 500
в 1956 г.:	2 477

ГЛАВА II	(в долл.)
ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ	296 900
в 1957 г.:	225 000
в 1956 г.:	202 998

е) пособия на первоначальное устройство	2 000
в 1957 г.:	2 000
в 1956 г.:	1 310

Для покрытия расходов по первоначальному устройству сотрудников, назначенных в учрежденные в Женеве и Бангкоке отделения.

ж) Надбавки на иждивенцев	(в долл.)
	61 500
в 1957 г.:	44 000
в 1956 г.:	17 853

В смете предусматривается выплата этой надбавки в отношении 250 иждивенцев (135 по 200 долл. и 115 по 300 долл.).

з) Стипендии и связанные с ними путевые расходы	(в долл.)
	10 000
в 1957 г.:	—
в 1956 г.:	—

Сотрудники Бюро по обслуживанию на местах получили с 1 января 1957 г. право на такие выплаты.

и) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	(в долл.)
	65 000
в 1957 г.:	65 000
в 1956 г.:	52 331

к) Взносы по групповому медицинскому страхованию	16 400
в 1957 г.:	15 000
в 1956 г.:	10 649

В смете предусматриваются взносы Организации Объединенных Наций в связи с участием приблизительно 160 сотрудников в планах медицинского страхования.

л) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников	(в долл.)
	22 000
в 1957 г.:	22 000
в 1956 г.:	30 376

В смете предусматриваются путевые расходы двадцати сотрудников, принятых на службу, и двадцати сотрудников, возвращающихся на родину, из расчета в среднем по 550 долл. на человека.

м) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	(в долл.)
	120 000
в 1957 г.:	77 000
в 1956 г.:	90 479

Путевые расходы восьмидесяти четырех сотрудников и 105 иждивенцев, что при действующих теперь ставках выражается в сумме 140 000 долларов. Эта сумма уменьшена приблизительно на 15 процентов в связи с изменениями в составе персонала, переводами служащих и добровольными отсрочками.

ГЛАВА III	(в долл.)
ОБЩИЕ РАСХОДЫ	24 200
в 1957 г.:	24 200
в 1956 г.:	25 004

н) Расходы по фрахту, перевозке и отправке большой скоростью	3 500
в 1957 г.:	3 500
в 1956 г.:	2 108

В смете предусматриваются расходы по ремонту и содержанию сети телесвязи.

о) Прочие материалы и обслуживание	(в долл.)
	20 700
в 1957 г.:	20 700
в 1956 г.:	22 896

Расходы по приобретению форменной одежды для двадцати новых сотрудников стоимостью в 200 долл. на каждого и замена форменной одежды для 150 сотрудников Бюро по обслуживанию на местах из расчета 100 долл. на каждого. В смету также включены расходы по периодическому медицинскому освидетельствованию на местах приблизительно 110 человек из расчета 15 долл. за каждое освидетельствование.

ГЛАВА IV	(в долл.)
ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	5 000
в 1957 г.:	10 000
в 1956 г.:	936

В смете предусматривается замена и приобретение оборудования для поддержания телесвязи на уровне, обеспечивающем надлежащее функционирование сети.

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПЕРСОНАЛА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ НА МЕСТАХ

	<i>Радио- операторы и радио- техники</i>	<i>Авто- меха- ники</i>	<i>Канце- лярский и секре- тарский персонал</i>	<i>Стража</i>	<i>Всего</i>
Орган ООН по наблюдению за выполне- нием условий перемирия в Палестине .	48	8	5	47	108
Группа военных наблюдателей ООН в Индии и Пакистане	29	2	7	—	38
Женева	9	—	—	—	9
Комиссия ООН по объединению и вос- становлению Кореи	3	—	2	2	7
Консультативный совет ООН для под- опечной территории Сомали под италь- янским управлением	—	—	1	2	3
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	2	—	—	—	2
	<u>91</u>	<u>10</u>	<u>15</u>	<u>51</u>	<u>167</u>

ЧАСТЬ III
СЕКРЕТАРИАТ
35 444 700 долл.

(в 1957 г.: 33 844 350 долл.; в 1956 г.: 31 932 081 долл.)

Раздел 6. Оклады и заработная плата
27 923 400 долл.

(в 1957 г.: 26 819 450 долл.; в 1956 г.: 25 601 176 долл.)

ГЛАВА I (в долл.)
ШТАТНЫЕ ДОЛЖНОСТИ **26 585 000**
в 1957 г.: 25 524 850
в 1956 г.: 24 270 082

В настоящей главе предусмотрены расходы по штатным должностям во всех департаментах и органах, помимо тех, которые подробно описаны в соответствующих разделах сметы, т. е. помимо Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах (раздел 5), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (раздел 10), Общего секретариата Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам (раздел 11), секретариата Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала (раздел 12), Управления технической помощи (раздел 16), Международного Суда (раздел 21) и должностей, необходимых для приносящих доход видов деятельности Организации Объединенных Наций, которые включены в часть D сметы. В конце главы приведена дополнительная таблица с перечислением всех должностей, расходы по которым утверждены Генеральной Ассамблеей в настоящем разделе, или в других разделах бюджета, а в информационном приложении I показано их распределение по основным органам, с указанием местопребывания последних.

Таблица 6-1. Департаменты и органы в Центральные учреждения, Женевское отделение Организации Объединенных Наций, информационные центры, секретариаты Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки

Число штатных должностей 1957 г. 1958 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Генеральный Секретарь	
	Оклад	33 000
	Надбавка	20 000
19	19 Вице-секретарь или сотрудник эквивалентного ранга	
	Оклад	342 000
	Надбавка	66 000
24	23 Директор	414 000
59	63 Главный сотрудник	981 000
	<i>Категория специалистов</i>	
142	144 Старший сотрудник	1 930 200
400	406 Сотрудник первого разряда	4 466 000
582	589 Сотрудник второго разряда	5 048 900
221	[223] ¹ Младший сотрудник первого разряда	1 530 200

Таблица 6-1 (продолжение)

Число штатных должностей 1957 г. 1958 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
134	[139] ¹ Младший сотрудник второго разряда	737 100
1582	1607	15 568 400
<i>Плюс:</i>		
	а) Корректив по месту службы ²	1 645 000
	б) Поправка на дороговизну (класс вице-секретарей только в Центральные учреждения)	14 000
	в) Сумма, предусматриваемая на реклассификацию должностей класса младшего сотрудника второго разряда в класс младшего сотрудника первого разряда	1 000
		17 228 400
	<i>Категория общих служб (долларовый эквивалент местных ставок окладов)</i>	
159	168 Служащие первого или высшего класса	1 097 800
2017	2047 Служащие других классов	8 035 800
		9 133 600
3758	3822	26 362 000
	<i>Сумма, предусматриваемая на содержание мастеровых, техников и работников физического труда</i>	
		1 045 400
		27 407 400
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала 822 400		
	Итого	26 585 000

¹ Распределение должностей классов сотрудников первого и второго разряда может быть изменено в соответствии с постановлением Пятого комитета (А/3558, пункты 27 — 30).

² Классификация должностей, которая была введена для учреждений Организации Объединенных Наций на местах в соответствии с новой системой коррективов по месту службы, приведена в конце раздела 6.

Организация департаментов и органов

В целом все департаменты и органы имеют организационную структуру, которая уже была подробно изложена в бюджетной смете на 1957 финансовый год¹. Однако Генеральный Секретарь предлагает выпустить возможно раньше в 1958 г. пересмотренное издание тома 1 *Административного справочника* — «Организация».

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, Дополнение № 5 (А/3126).*

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДОЛЖНОСТЕЙ И СВЯЗАННЫХ С НИМИ ФУНКЦИЙ

Таблица 6-2

	Категория специалистов			Категория общих служб		
	1957 г.	1958 г.	Увеличение	1957 г.	1958 г.	Увеличение
<i>Центральные учреждения</i> (Секретариат в Нью-Йорке и информационные центры)	1208	1220	12	1501	1513	12
<i>Женева</i> (Общие службы, Информационная служба, Экономическая комиссия для Европы и Отдел по наркотическим средствам)	215	222	7	453	464	11
<i>Региональные экономические комиссии</i> (Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока и Экономическая комиссия для Латинской Америки)	159	165	6	222	238	16
	<u>1582</u>	<u>1607</u>	<u>25</u>	<u>2176</u>	<u>2215</u>	<u>39</u>

Секретариат Военно-штабного комитета организационно продолжает оставаться самостоятельным органом ввиду своего особого характера; однако входящие в его состав восемь должностей категории специалистов и семь должностей категории общих служб включены во все таблицы настоящего раздела в целях сравнения. В соответствии с резолюцией 1098 (XI) Ассамблеи Генеральный Секретарь представит по этому вопросу отдельный доклад двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

Для распределения персонала между различными органами была использована свобода действия, предоставленная Генеральному Секретарю в связи с предложениями о реорганизации, которые он начал вносить еще в 1954 году. Основная цель состояла в придании Организации рациональной структуры путем пересмотра основных задач и в распределении персонала между отделами таким образом, чтобы была достигнута максимальная эффективность. Эта реорганизация привела к снижению числа должностей по сравнению с 1954 годом. Вытекающая отсюда экономия, хотя и желательная сама по себе, была осуществлена лишь в результате проведения политики, направленной на то, чтобы при наименьшей затрате средств добиться эффективного выполнения задач Секретариата по мере расширения роли Организации Объединенных Наций. Важными факторами в этом процессе были идея разносторонности персонала и периодические изменения в распределении персонала между различными отделами на основе фактического объема работы. В этом отношении сведение всех штатных должностей в единый раздел выполняет необходимую функцию. Новый метод составления бюджета должен облегчить перемещение служащих из одной сферы деятельности в другую, и расширение предоставленной Генеральному Секретарю свободы действия в детальных мероприятиях, касающихся структуры и найма, может принести пользу. Конечно, во всех случаях необходимое внимание должно уделяться таким факторам, как организация и потребности программ, преемственность и надлежащее географическое распределение.

Информационная деятельность

В целях осуществления резолюции 1 086 (XI) Генеральной Ассамблеи, касающейся потребностей новых членов Организации в области информации, были при-

няты меры по созданию пяти новых информационных центров в Риме, Мадриде, Рангуне, Бейруте и Токио. Вместе с тем, принимая во внимание принятое Пятым комитетом на своей одиннадцатой сессии решение об общей сумме расходов на информационную деятельность, предполагается, кроме использования необходимого местного персонала (см. гл. III этого раздела), укомплектовывать эти центры за счет существующего совместного штата Департамента информации и информационных центров. Таким образом, на 1958 г. не предполагается увеличивать количество должностей в области информации.

Анализ бюджетной сметы

Ввиду мер, принятых Генеральной Ассамблеей на одиннадцатой сессии по докладу Комитета по пересмотру окладов, трудно сравнивать бюджетную смету на 1958 финансовый год с расходами по штатным должностям в 1956 финансовом году. Однако в приводимой ниже сводке дается анализ увеличения сметы по сравнению с соответствующими ассигнованиями на 1957 г. Увеличение в 1 060 150 долл. приходится на следующие статьи:

	(в долл.)
a) Изменения в должностях	280 000
b) Разница в сокращениях на изменения в составе персонала	271 000
c) Увеличение окладов, не отраженное в ассигнованиях на 1957 финансовый год	233 500
d) Другие факторы, включая ежегодные прибавки	275 650
	<u>1 060 150</u>

a) Изменения в должностях

Хотя новые обязанности, в частности обязанности, возникшие в связи со сложившейся в 1956 и 1957 гг. чрезвычайной обстановкой, выполнялись Секретариатом с максимальной энергией, увеличение численности персонала, фактически работающего на постоянной основе, неизбежно по мере расширения функций Организации. За последнее время были предприняты все усилия к тому, чтобы держать число новых должностей на минимальном уровне, отвечающем увеличению рабочей нагрузки. В смете на 1958 г. предусматривается 64 новых должности, из них 25 по категории специалистов и 39 по категории общих служб. Предполагаемые расходы

по этим новым должностям составят 280 000 долларов: 178 000 долл. — на должности категории специалистов и 102 000 долл. на должности категории общих служб. Детальное обоснование такого увеличения числа должностей приводится ниже. Следует однако, отметить, что примерно 50 процентов увеличения численности персонала связано с переводческой работой и с оформлением соответствующей документации в различных учреждениях Организации Объединенных Наций. В этой области с особой силой ощущаются последствия увеличения числа членов Организации Объединенных Наций и заметная тенденция к расширению программы заседаний. В разделе 2 сметы помимо обычных конференций предусмотрены еще две крупных конференции: Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву и вторая Международная конференция по применению атомной энергии в мирных целях. Ясно, что программа в целом потребует чрезвычайного напряжения средств Секретариата и вызовет значительное распыление персонала для обслуживания конференций.

Новые должности

Чрезвычайные обстоятельства, которые возникли в конце 1956 г. и приняли затяжной характер, возложили новые обязанности на учреждения, находящиеся под непосредственным контролем Генерального Секретаря, и предъявили высокие требования к их работоспособности. Несмотря на это увеличение персонала ограничилось в конечном итоге добавлением всего лишь трех должностей категории специалистов и трех должностей категории общих служб.

Должность главного сотрудника, недавно созданная путем временного перевода должности в 1957 г., предложена для личного помощника Генерального Секретаря. Две секретарских должности предусмотрены для личной канцелярии Генерального Секретаря.

В Бюро контролера предлагается добавить одну должность старшего сотрудника. Увеличение объема работы в Правовом бюро вызывает необходимость вновь испросить одну должность сотрудника второго разряда и одну секретарскую должность для продолжения работы по составлению дополнений к *Справочнику по практике органов Организации Объединенных Наций*. До сих пор эта работа выполнялась с помощью временных мероприятий.

Для Ревизионной службы предлагается одна новая должность сотрудника второго разряда в целях удовлетворения настоятельной потребности в персонале, необходимом для обеспечения надлежащей проверки всех категорий расходов. В прошлом этот отдел из-за недостатка персонала был вынужден прибегать к системе очередности. В настоящее время на него возложены дополнительные задачи, связанные со Специальным счетом чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций.

В Экономическом и социальном департаменте утвержденные рабочие программы были рационализированы в результате особого обзора, произведенного в этих целях; однако общая рабочая нагрузка настолько тяжела для существующего состава, что никаких дальнейших сколько-нибудь значительных заданий нельзя будет выполнять без некоторого увеличения персонала. Поэтому предлагается добавить три должности категории специалистов и три должности категории общих служб.

При рассмотрении рекомендаций Комитета по пересмотру окладов Генеральная Ассамблея признала, что следует усилить статистическую работу Организация

Объединенных Наций, для того, чтобы можно было производить более удовлетворительное сравнение уровней цен, влияющих на изменение окладов в различных местах службы. С этой целью в Статистическом бюро предлагается добавить две должности сотрудника второго разряда и две должности категории общих служб.

Более полное согласование социальной политики в европейском районе с полезной работой группы по социальным вопросам при Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки требует создания в Женеве должности старшего сотрудника с придачей ему помощника-секретаря. В качестве основной задачи лицам, занимающим эти должности, будет поручено поддержание непосредственного контакта с секретариатами основных социальных органов в Европе. Это значительно уменьшит трудности, испытывавшиеся до сих пор при составлении Доклада о мировом социальном положении и Международного обзора.

Некоторые факторы вызвали значительное увеличение объема работы в Департаменте конференций. Не считая 64 пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи, посвященных венгерскому вопросу и ближневосточной проблеме, а также заседаний первой и второй чрезвычайных специальных сессий, число пленарных сессий и заседаний комитетов увеличилось с 411 на десятой сессии до 480 на одиннадцатой сессии. Хотя такое увеличение не может быть объяснено исключительно приемом в члены Организации 21 нового государства, их прием все же сильно способствовал этому. Объем кратких и стенографических отчетов увеличился соответственно.

Кроме того, важным фактором явилось то, что за последние два года составлением программы конференций и документации удалось ликвидировать периоды особо тяжелой нагрузки и создать положение, при котором объем работы остается большим в течение всего года. Среди других причин эта перемена объясняется возложенными на Секретариат новыми проектами и ростом числа незапланированных заседаний. Примером последних могут служить заседания, связанные с деятельностью в области атомной энергии, а также заседания Специального комитета по венгерскому вопросу.

В 1958 г. предстоит провести подготовку конференций по атомной энергии и по морскому праву. Это и другие подобные задачи, конечно, предъявят высокие требования к Департаменту в отношении обслуживания. Кроме того, проблема осложняется еще тем, что в большинстве случаев сессии таких конференций происходят вне Центральных учреждений. Тогда как в прежние годы в периоды наибольшей нагрузки обычно использовался временный персонал, сейчас становится все более и более необходимо назначать персонал на постоянной основе, для того, чтобы справляться с более тяжелой и почти непрерывной программой работы.

Третьим фактором является дальнейшее увеличение объема печатных материалов, размножаемых собственными средствами Секретариата, в результате сокращения бюджета на типографские работы по контрактам. В 1958 г. планируется сократить этот бюджет на 80 000 долларов. Соответствующие цифры составляли 60 000 долларов в 1957 г. и 36 730 долл. в 1956 году.

Ввиду этих новых обстоятельств в 1958 г. предлагается добавить 5 новых должностей категории специалистов и 7 новых должностей категории общих служб. К числу новых должностей категории специалистов от-

носятся: один сотрудник первого разряда для выполнения функций редакторского контроля, один сотрудник второго разряда для составления стенографических отчетов, один корректор в должности того же класса и редакционная группа для официальных отчетов — один сотрудник второго разряда, один младший сотрудник второго разряда и один служащий первого разряда категории общих служб. Что касается последнего предложения, то требование на 1958 г. ограничивается одной группой вместо двух. Будет предпринята попытка создать ядро еще одной редакционной группы в Женевском отделении, с тем чтобы несколько облегчить работу соответствующих служб. Однако существующее положение указывает на возможность накопления невыполненной работы по редактированию официальных отчетов, что потребует большего увеличения должностей, чем предлагается в настоящее время. Другие новые должности категории общих служб предлагаются для канцелярского служащего в Секции французских переводов Службы языков и заседаний, а также для техника-разметчика, пресовщика для легкого оффсета и трех конторщиков в Издательской службе.

В Бюро общих служб предлагается добавить одну должность служащего первого разряда категории общих служб для Группы по ликвидации архивных материалов.

Предлагается усилить штаты общих служб в Европейском отделении Организации Объединенных Наций в Женеве тремя новыми сотрудниками категории специалистов и одиннадцатью служащими секретарского, канцелярского и технического персонала.

Дополнительные обязанности по набору персонала, осуществляемые главным образом для Центральных учреждений, т. е. по набору сотрудников для языковых служб и для Бюро по обслуживанию на местах, значительно осложнили работу Секции кадров в Женеве, что в сочетании с увеличением рабочей нагрузки по выполнению обычных функций Бюро вызвало необходимость в немедленной помощи в форме временного переноса одной должности младшего сотрудника первого разряда из Центральных учреждений. Предлагается создать новую должность этого класса в 1958 г. и увеличить канцелярский и секретарский персонал на две должности.

Принятие Всемирной организацией здравоохранения испанского языка в качестве рабочего вызывает необходимость в должности испанского корректора; однако эти расходы будут возмещаться увеличением различных поступлений, что уже отражено в настоящей смете.

Одна должность класса младшего сотрудника первого разряда предложена для усиления и координации работы служб размножения документов. До сих пор эти службы были разделены на мимеографическую группу, офсетную группу и мультиграфную группу, которые нуждаются в более тесном руководстве, чем то, которое может предоставлять начальник отдела. Кроме того, занимающее новую должность лицо будет обладать техническими навыками, необходимыми для наиболее эффективного и экономного использования оборудования. Для служб размножения документов предлагается одна должность категории общих служб для монтажника-копировщика и две должности для работы на ротаторах. Эти должности существовали как временные в течение большей части 1956 г. и были также необходимы в 1957 году.

В состав Объединенной медицинской службы в Женеве будут входить два врача в должности старшего сотрудни-

ка и сотрудника второго разряда, соответственно, а также две должности медицинской сестры, две должности лаборанта, одна должность секретаря и две должности канцелярского работника, что представляет собой увеличение штата, утвержденное на 1957 г., на одну должность канцелярского работника. Последняя должность более года существовала как временная, и сохранение ее считается необходимым. Все участвующие в Объединенной медицинской службе организации делают взносы на покрытие ее расходов.

В 1957 г. вице-секретарь Женевского отделения создал небольшой комитет в составе директоров для детального изучения вопросов рабочей нагрузки, укомплектования и структуры должностей по классам в Библиотеке. Это исчерпывающее по своему характеру обследование вскрыло, с одной стороны, острый недостаток в канцелярском персонале и, с другой стороны, несколько случаев относительного занижения должностей. Комитет пришел к заключению, что персонал Библиотеки должен быть пополнен семью новыми должностями. В бюджетной смете на 1958 финансовый год Генеральный Секретарь ограничивается добавлением четырех секретарских и канцелярских должностей и исправлением наиболее явных случаев занижения должностей.

Хотя в смете по секретариату Экономической комиссии для Европы и нет изменений в общем числе должностей категории специалистов, предлагается заменить две должности сотрудника второго разряда одной должностью сотрудника первого разряда и одной младшего сотрудника первого разряда. Значительное увеличение объема секретарской и машинописной работы ложится тяжелым бременем на ресурсы секретариата Экономической комиссии для Европы, который предлагается пополнить в 1958 г. тремя должностями категории общих служб. Генеральный Секретарь, возможно, представит Генеральной Ассамблее дополнительные предложения относительно структуры и организации этого секретариата в 1958 г. по завершении дальнейшего исследования вопроса, которое может быть предпринято до рассмотрения бюджета Генеральной Ассамблеей.

Предложения об увеличении в 1958 г. штата сотрудников категории специалистов в региональной Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и в региональной Экономической комиссии для Латинской Америки ограничились пополнением персонала, необходимого для языкового обслуживания. Так, что касается Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, были предложены две новые должности младшего сотрудника второго разряда и одна должность категории общих служб для Службы языков и Редакционной службы. Что касается Экономической комиссии для Латинской Америки, предлагается добавить три должности сотрудника второго разряда в Сант-Яго, две должности переводчика, одну — редактора и еще одну, также сотрудника второго разряда, для корректора-редактора в Мехико, который будет ответствен за издания Экономической комиссии для Латинской Америки на испанском языке, выпускаемые в Мексике. Для удовлетворения срочных требований Комиссии в 1957 г. две должности переводчика были перенесены из Центральных учреждений. Однако, ввиду нужд Департамента конференций, передача этих двух должностей на продолжительный срок невозможна.

Ввиду увеличивающегося объема секретарской и машинописной работы предлагается также дальнейшее увеличение числа должностей категории общих служб

в Экономической комиссии для Латинской Америки путем добавления пяти должностей в Сант-Яго и двух в Мехико.

Хотя создание восьми штатных должностей класса служащих четвертого разряда для стражи в Сант-Яго и представляет собой превышение штатов, предусмотренных в таблице личного состава, оно не вызывает дополнительных расходов, поскольку эти должности всегда существовали, но оплачивались за счет содержания помещений.

Реклассификация должностей

В смете предусматривается реклассификация некоторых должностей в категорию специалистов или их реклассификация в пределах этой категории. Затронуты следующие должности: из класса старшего сотрудника переносятся в класс главного сотрудника две должности: одна в Административном бюро Генерального Секретаря и одна начальника Транспортного отдела в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока. Из класса сотрудника первого разряда в класс старшего сотрудника переносятся две должности: должность начальника Секции закупок в Бюро общих служб и должность секретаря Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, которая тем самым приравнивается к соответствующим должностям в других региональных экономических комиссиях. Как уже указывалось в представленной Генеральным Секретарем бюджетной смете на 1957 г., три должности начальников районных бюро в Управлении технической помощи (включенные в раздел 16) предлагается повысить из класса старшего сотрудника в класс главного сотрудника.

Другие изменения в категории специалистов направлены на достижение большего равновесия в распределении должностей по классам в отдельных секциях и на приведение классификации должностей в соответствие с изменяющимися обязанностями.

Те же соображения руководят изменением классификации должностей в категории общих служб; кроме того, некоторые предложения, касающиеся этой категории, были вызваны необходимостью внесения поправок в существующие ставки местных окладов.

б) Разница в сокращениях на изменения в составе персонала

При составлении бюджетной сметы на 1957 г. по штатным должностям в отношении большинства департаментов и учреждений применялось 4-процентное сокращение на изменения в составе персонала. В отношении Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки процентный вычет был установлен в 7½ процента. В бюджетной смете на 1958 г. предусматривается 3-процентное сокращение на изменения в составе персонала, что ведет к увеличению расходов примерно на 271 000 долл. по сравнению с 1957 годом.

В практике Организации Объединенных Наций сложилось правило вычитать в бюджетной смете по штатным должностям известный процент для учета сбережений, образующихся в результате следующих основных факторов:

- а) отсрочки замены уволенных сотрудников;
- б) задержек с набором лиц на вновь созданные должности;
- в) отпусков без сохранения жалования или с частичной оплатой (когда занимающее должность лицо не заменяется);

д) заполнения должностей лицами более низкого класса или ступени, чем было предусмотрено. Этот процентный вычет в каждой таблице штатных должностей приведен как «поправка на изменения в составе персонала».

Вычеты, применявшиеся со времени введения в 1950 г. этой практики (в 1948 г. существовала специальная статья «поправка на отсроченные назначения» ввиду большого числа вновь созданных в том году должностей), колебались от 3 процентов в 1950 г. до 6 процентов в 1955 году. В бюджетах 1956 и 1957 гг. они составляли, соответственно, 5 и 4 процента.

До 1956 г. не возникало значительных затруднений в осуществлении указанной процентной поправки. Однако в дальнейшем появились трудности.

К числу наиболее важных причин снижения этого процента относятся следующие:

- а) создание относительно небольшого числа новых должностей за последние годы;
- б) фактическое завершение отбора первоначальных служащих для получения постоянных контрактов;
- в) улучшение порядка набора, ведущее к меньшей текучести персонала, особенно в категории общих служб;
- г) растущая необходимость немедленного заполнения должностей ввиду сокращения или более медленного увеличения штатов, которыми сопровождалось обследование, проведенное Генеральным Секретарем;
- д) непрерывное уделение внимания обеспечению более широкого и равномерного географического распределения в отношении большого числа должностей категории специалистов;
- е) более высокий уровень общей активности Организации Объединенных Наций, ведущий к более широкому использованию всего персонала.

Эти факторы продолжали ограничивать текучесть персонала в 1956 и 1957 годах. Хотя в 1956 г. изменения в общем составе персонала удалось свести в конце концов на уровень несколько ниже, чем 2½ процента, эта разница была вызвана в значительной мере факторами, ничего не имеющими общего с «изменениями в составе персонала». К числу таких основных факторов относятся: дефицит в 144 900 долл. в Экономической комиссии для Латинской Америки, вызванный колебаниями в курсе иностранной валюты и повышением стоимости жизни; непредвиденное увеличение на 25 000 долл. заработной платы работникам физического труда в Центральном учреждении; экстренные требования Бюро по обслуживанию на местах, вызвавшие необходимость в усилении персонала на Среднем Востоке, что создало дефицит примерно в 60 000 долларов. Если не принимать в расчет эти особые элементы, фактические сбережения по всем штатным должностям составляют примерно 3 процента, так что фактическая разница между сметой и действительными цифрами составляет около 1 процента. Положение в 1957 г. не совсем еще ясно, и оно всегда будет неопределенным из-за дополнительных выплат в результате мероприятий по пересмотру окладов, но по-видимому общее снижение примерно на 4 процента окажется завышенным приблизительно на 1 процент. Составить себе мнение о соответствии любого вычета можно только после должного учета таких влияющих на расходы особых факторов, как упомянутые выше.

В 1958 г. указанные факторы по всей вероятности будут проявляться с еще большей силой. Всемирные усилия прилагаются к обеспечению максимального использования всех возможностей в области персонала, и это будет продолжаться с еще большей энергией в 1958 году. Утвержденные Генеральной Ассамблеей штатные должности составляют, по мнению Генерального Секретаря, штат, необходимый для выполнения работы Организации с максимальной эффективностью. В идеальных условиях все должности следовало бы заполнить на постоянной основе, но, хотя таких условий никогда не удастся достичь, имеются все причины к тому, чтобы подойти к этой цели возможно ближе. Существовала практика говорить иногда о «достижении сбережений за счет изменений в составе персонала», но это есть безусловно отрицательное достижение. Необходимо направить усилия на сохранение высококвалифицированного персонала и на быстрое заполнение вакансий, и эти усилия должны быть более и более успешными. Новая система окладов также должна содействовать уменьшению числа вакансий в 1958 году.

с) Увеличение окладов, не отраженное в ассимилированном на 1957 финансовый год

Ставки вознаграждения служащих категории общих служб международных организаций в Женеве были установлены в 1951 г., и единственным изменением до 1956 г. было введение не зачитываемой для пенсии 5-процентной надбавки на дороговизну. В 1956 г. существовавшие ставки были пересмотрены Специальным комитетом, состоявшим из представителей административных глав женевских организаций и представителей персонала. Обследование касалось условий, существовавших в этом районе в 1956 году. Составленная в результате обследования новая шкала окладов была утверждена Генеральным Секретарем в соответствии с положениями 103.2 и 103.3 Положения о персонале и вступила в силу с 1 января 1957 года. Шкала окладов была также утверждена руководящим органом Международной организации труда и была принята Всемирной организацией здравоохранения. По предварительным подсчетам, осуществление пересмотренных предложений будет связано с расходом приблизительно на 47 000 долл. брутто (включая сумму в 7 000 долларов, связанную с увеличением оплаты технических рабочих и работников физического труда). В результате применения плана налогообложения персонала к новым ставкам поступления увеличатся на 7 100 долларов. По этой статье смета расходов по штатным должностям на 1958 г. представлена в сумме примерно на 47 000 долларов выше, чем в 1957 году.

В обзоре также предложено: а) в соответствии с местной практикой и рекомендацией Комитета по пересмотру окладов включить надбавку на дороговизну в ставки основных окладов и зачитывать ее для пенсии и б) установить новый размер пособий на иждивенцев в соответствии с условиями, существующими в каждом данном районе. Эти предложения были также приняты и вступили в силу в 1957 году. Поэтому в разделе 7 бюджетной сметы — Общие расходы по персоналу — предусмотрены соответствующие увеличения, исчисляемые в 15 000 и 23 000 долл., соответственно.

Что касается работников физического труда в Центральных учреждениях, то в бюджетной смете на 1957 финансовый год не предусматривалось ни прибавки в 25 000 долл., разрешенной в 1956 г., ни 5-процентной прибавки, составляющей 39 000 долл., которая была утверждена Генеральным Секретарем на 1957 год

после изучения местных условий работы соответствующего персонала. В бюджетной смете на 1958 финансовый год предусматривается дополнительная сумма в 41 000 долл. в предвидении дальнейшего 5-процентного увеличения, которое, как полагают, в соответствии с текущими тенденциями существующих ставок, потребует предоставить с 1 января 1958 года. В силу указанных причин бюджетная смета на 1958 финансовый год увеличена на 105 000 долл. по сравнению с бюджетом на 1957 год.

В Сант-Яго оклады служащих категории общих служб в Экономической комиссии для Латинской Америки повысились на 35 процентов по сравнению со ставками, существовавшими на 1 января 1957 года. Связанные с этим повышением расходы частично возмещены 20-процентной девальвацией валюты. По этой статье бюджетная смета на 1958 финансовый год увеличена на 15 000 долларов. Ежегодный фактический долларовый расход по окладам сотрудников категории общих служб в Сант-Яго в первую очередь зависит от изменений индекса стоимости жизни и валютного курса; оба за последние годы имели тенденцию к довольно широким колебаниям. Опыт, приобретенный по настоящее время в 1957 г., указывает, что сумма в 178 300 долл., включенная в бюджет на 1957 г. на оплату окладов сотрудников категории общих служб в Экономической комиссии для Латинской Америки, будет недостаточна приблизительно на 18 000 долларов.

В 1957 г. в Сант-Яго было проведено обследование жизненного уровня в качестве основы для введения новой системы коррективов по месту службы; сейчас изучаются результаты этого обследования. Тем временем смета на 1958 г. по Сант-Яго была составлена на базе класса I для классификации должностей, т. е. без надбавок или вычетов. Таким образом, хотя бюджетная смета на 1957 финансовый год была сокращена на 48 500 долл. в результате вычета 10-процентного корректива, в бюджетной смете на 1958 г. такого вычета не будет.

Вышеупомянутые четыре фактора привели к общему увеличению бюджета на 1958 г. по сравнению с 1957 г. на 233 500 долларов.

d) Другие факторы, включая ежегодные прибавки

Три других фактора влияют на сметные расходы в 1958 г. по штатным должностям: средства, необходимые для оплаты в течение полного года должностей, утвержденных на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, но которые были лишь частично предусмотрены в бюджете на 1957 г.; чисто номинальная сумма для реклассификации некоторых должностей из класса младшего сотрудника второго разряда в класс младшего сотрудника первого разряда и нормальные ежегодные прибавки.

Постановления, сделанные Генеральной Ассамблеей на одиннадцатой сессии на основании докладов, представленных Консультативным комитетом в документах А/3369 и А/3430, повели к утверждению двадцати трех новых должностей на 1957 год в Экономическом и социальном департаменте. К числу этих должностей относятся: i) дополнительный персонал Группы по Среднему Востоку в Социальном бюро для проведения экономических исследований в этом районе и ii) дополнительный персонал в Центральном учреждении для программ, утвержденных Экономическим и Социальным Советом на двадцать первой и двадцать второй сессиях и касающихся индустриализации, консульта-

тивного обслуживания по вопросам статистики и прав человека. Консультативный комитет рекомендовал несколько сократить представленную Генеральным Секретарем смету на том основании, что вероятные задержки в наборе персонала и более медленное осуществление программ в первоначальной стадии дают основание для большего сокращения сметы на изменения в составе персонала. Поэтому в бюджетной смете на 1958 финансовый год предусматривается увеличение ассигнований по сравнению с 1957 г. на 48 000 долл., причем учтены потребности на весь период в двенадцать месяцев.

Комитет по пересмотру окладов в пункте 78 своего доклада (А/3209) рекомендовал, чтобы, как правило, карьерные служащие, принятые на должности класса С-1, после успешного прохождения двухлетнего стажа переводились в класс С-2. Пятый комитет в свою очередь принял эту рекомендацию в следующей формулировке: «Сотрудники, привлеченные на должности категории специалистов класса младшего сотрудника второго разряда (С-1), кроме должностей, которые Комитет по пересмотру окладов предполагал перенести в категорию общих служб, должны, как правило, получать повышения после удовлетворительного завершения двухлетнего стажа» (А/3558, пункты 27 — 30).

Практическое осуществление этой рекомендации служит предметом исследования, которое сейчас, ко времени завершения составления бюджетной сметы на 1958 финансовый год, все еще не закончено. Поэтому, в зависимости от результатов этого исследования, распределение должностей класса младшего сотрудника первого разряда и младшего сотрудника второго разряда, показанных в сводной таблице личного состава, может подвергнуться изменению. Ввиду затяжного характера этой работы в бюджетной смете предусмотрена чисто номинальная сумма в 1 000 долл. в предвидении последующей реклассификации должностей.

Как и в предыдущие годы, расходы по всем существующим должностям исчислены с учетом нормальных ежегодных прибавок, выплачиваемых с 1 января соответствующего финансового года. Опыт подсказывает, что остающаяся в смете сумма в 226 650 долл., не связанная с вышеизложенными расходами, составляет минимальные издержки на ежегодные прибавки, которые возникнут в 1958 году.

Таблица 6-3. Распределение штатных должностей, предусмотренных в бюджетной смете на 1958 финансовый год

Число штатных должностей 1957 г. 1958 г.		Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1	Генеральный Секретарь	
		Оклад	33 000
		Надбавка	20 000
21	21	Вице-секретарь или сотрудник эквивалентного ранга	
		Оклад	378 000
		Надбавка	73 000
1	1	Верховный комиссар по делам беженцев	
		Оклад	18 000
		Надбавка	3 500
1	1	Заместитель верховного комиссара по делам беженцев	
		Оклад	18 000
		Надбавка	2 000
1	1	Секретарь Международного Суда	
		Оклад	18 000
		Надбавка	3 500

Таблица 6-3 (продолжение)

Число штатных должностей 1957 г. 1958 г.		Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
26	25	Директор	451 000
65	72	Главный сотрудник	1 115 990
<i>Категория специалистов</i>			
163	163	Старший сотрудник	2 184 230
427	433	Сотрудник первого разряда	4 758 850
612	616	Сотрудник второго разряда	5 288 025
258	262	Младший сотрудник первого разряда	1 801 505
153	160	Младший сотрудник второго разряда	850 245
1729	1756		17 016 845
<i>Plus:</i> Коррективы по месту службы			1 730 125
<i>Категория общих служб (долларовый эквивалент ставок местных окладов)</i>			
175	185	Служащие первого или высшего разряда	1 221 950
2250	2291	Служащие других разрядов	8 987 705
			10 209 655
161	167	Бюро по обслуживанию на местах	582 500
4315	4399	Итого	29 539 125¹

¹ Включает сумму в 1 215 865 долл. для Управления технической помощи; в смете на эти расходы предусматривается ассигнование в 386 700 долларов. Также включена сумма в 442 850 долл., указанная в части D сметы (Приносящие доход виды деятельности).

Г Л А В А II

(в долл.)

СВЕРХУРОЧНАЯ РАБОТА И НАДБАВКИ ЗА НОЧНУЮ РАБОТУ

290 000

в 1957 г.: 249 700

в 1956 г.: 266 234

Основная доля расходов, связанных с сверхурочной работой, приходится на Центральные учреждения, главным образом на Департамент конференций и Бюро общих служб. Только на эти два отдела по бюджетной смете на 1958 финансовый год предполагается израсходовать в общей сложности 230 000 долларов. Следует отметить, что уровень окладов, на основе которого производится оплата сверхурочной работы, значительно повысился.

Г Л А В А III

(в долл.)

ВРЕМЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ И КОНСУЛЬТАНТЫ

1 048 400

в 1957 г.: 1 044 900

в 1956 г.: 1 064 860

1) а) Временный персонал

Смета основана на потребностях, подробно изложенных в следующей сводной таблице:

	1956 г. (в долл.)	1957 г. (в долл.)	1958 г. (в долл.)
I. Центральные учреждения	464 134	452 500	420 000
II. Информационные центры	60 844	16 000	27 900
III. Женевское отделение	289 203	218 100	240 100
IV. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока и Экономическая комиссия для Латинской Америки	30 213	36 500	35 000
V. Комитет министров народного хозяйства стран Центральной Америки	210	1 000	1 000
VI. Консультативный комитет по применению атомной энергии в мирных целях	—	3 000	3 000

	1956 г. (в долл.)	1957 г. (в долл.)	1958 г. (в долл.)
VII. Административный трибунал	—	— ¹	1 500
VIII. Другие комитеты, комиссии и конференции	74 462	— ²	—
Итого	74 462	—	1 500

¹ Данных о фактических расходах не имеется, но эти цифры включены в статью III.

² Не включены непредвиденные расходы, связанные с сессией в Лондоне в 1957 году Подкомитета Комиссии по разоружению.

Сметные расходы на временный персонал в Центральном учреждении составляют 190 000 долларов для Генеральной Ассамблеи, 70 000 долларов для замещения сотрудников, находящихся в командировках, и 160 000 долларов на нужды различных департаментов и органов в Центральном учреждении. Предусматриваемая для Генеральной Ассамблеи сумма ниже той, которая была ассигнована в 1957 г., когда часть одиннадцатой сессии происходила в начале указанного года.

Сметные расходы по информационным центрам включают 16 500 долл. на местные расходы пяти новых информационных центров: Это — новая статья; предполагается, что другие должности в новых центрах будут заполнены персоналом, имеющимся у Департамента информации.

В смету по Женевскому отделению Организации Объединенных Наций включено: i) 30 000 долл. на сессии Экономической комиссии для Европы, Всемирной организации здравоохранения, Международной организации труда, участников Общего соглашения о тарифах и торговле, Межправительственного комитета по европейской миграции, Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам и Консультативного комитета Верховного комиссара по делам беженцев; ii) 97 000 долл. на конференции не-женевских органов, т. е. на пятидневную сессию Экономического и Социального Совета (62 000 долларов), четырехнедельную сессию Функциональной комиссии Экономического и Социального Совета (20 000 долларов) и десятидневную сессию Комиссии международного права (15 000 долл.), включая своевременный выпуск, в соответствии с резолюцией 987 (X) Генеральной Ассамблеи, кратких отчетов Комиссии до открытия тринадцатой регулярной сессии Генеральной Ассамблеи; iii) 27 000 долл. на замещение персонала, находящегося в отпуску, и на временный персонал; iv) 6 000 долл. на замещения персонала, находящегося в командировках; v) 10 000 долл. на подготовку письменных переводчиков; vi) 60 000 долл. на уборщиков, работающих неполный рабочий день. Увеличение числа уборщиков было признано необходимым для надлежащего содержания Дворца Наций, и для этой цели испрашивается на 7 000 долл. больше, чем в 1957 г.; vii) 10 100 долл. на нужды различных органов в Женеве, помимо Общих служб.

(в долл.)

b) Переводы по контрактам 25 000
в 1956 г., в 1957 г.: —

Предусматривается 25 000 долл. на заключение Женевским отделением контрактов на перевод документов на стороне. Как в Женеве, так и в Центральном учреждении опыт указывает на растущую потребность в принятии мер к сокращению объема рабочей нагрузки в этой области. Если результаты женевского опыта окажутся эффективными с точки зрения сбережения вре-

мени и средств, то в дальнейшем может оказаться целесообразным расширить эту практику.

ii) Консультанты

Смета основана на расходах, детально изложенных в следующей сводной таблице:

	1956 г. (в долл.)	1957 г. (в долл.)	1958 г. (в долл.)
I. Центральные учреждения			
a) Потребности департаментов	43 892	75 000	65 000
b) Специальные совещания экспертов по экономическим и социальным вопросам	—	53 700	51 200
c) Эксперты для экономических исследований на Ближнем Востоке и в Африке	3 470	12 500	7 500
d) Научные консультанты, назначенные в соответствии с резолюцией 913 (X) Генеральной Ассамблеи	—	65 400	50 000
II. Женевское отделение ООН			
a) Потребности департаментов	8 555	11 200	11 200
b) Совещания ученых по исследованию опиума (резолюция 626 (XXII) Экономического и Социального Совета)	—	—	10 000
III. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока и Экономическая комиссия для Латинской Америки	89 877	100 000	100 000
Итого	145 794	317 800	294 900

Смета включает вознаграждение консультантов и экспертов, а также их путевые расходы и суточные. Было признано невозможным показать путевые и связанные с ними расходы отдельно в разделе 8; поэтому все прямые расходы, касающиеся использования консультантов, учтены выше.

В смету по Женевскому отделению включено 4 700 долл. на консультанта, работающего часть своего времени в качестве секретаря Бюро по объявлению лиц, безвестно отсутствующих, умершими. Это бюро было создано в соответствии с Конвенцией по объявлению лиц, безвестно отсутствующих, умершими, срок действия которой истек 23 января 1957 года. Однако срок действия Конвенции сейчас продлен еще на период в десять лет дополнительным Протоколом, вступившим в силу 22 января 1957 года. Поэтому Генеральный Секретарь, если только Генеральная Ассамблея не примет иного решения, намерен в дальнейшем включать в сметы суммы, необходимые для финансирования Международного бюро в течение срока действия Протокола. В этой связи следует напомнить, что выше, в главе I, в смете предусмотрена канцелярская должность для предоставления секретарю помощи технического характера.

В соответствии с пунктом 1b на 1958 г. намечены заседания следующих специальных групп экспертов:

- 1) Одно региональное совещание экспертов по проблемам управленческого персонала в промышленности, предусмотренное программой индустриализации. Расходы исчисляются в 17 500 долл., включая путевые расходы и суточные в течение двух недель не более чем для 15 экспертов.

- II) В 1958 г. будет проведено одно совещание экспертов по техническим приемам составления обзоров ресурсов и потребностей (резолюция 614 С (XXII) Экономического и Социального Совета). Расходы исчисляются в 13 700 долл., включая путевые расходы для 5 экспертов и суточные на период в шесть недель.
- III) На 1958 г. запланировано два совещания правительственных экспертов по статистике. На совещании будут обсуждаться какие-либо два вопроса из числа следующих выбранных Статистической комиссией вопросов: а) статистика предприятий
- б) выборочный метод статистического обследования; с) изменение статей народнохозяйственного учета отдельных государств в связи с изменением цен, d) статистические аспекты реестров населения и их взаимосвязь с другими источниками. Путевые расходы и суточные не более чем для 12 экспертов исчисляются в 13 000 долларов.
- IV) Сессия Специального комитета экспертов в области предупреждения преступности и обращения с преступниками (резолюция 415 (V) Генеральной Ассамблеи). Путевые расходы и суточные для 6 экспертов исчисляются в 7 000 долларов.

ШКАЛА ОСНОВНЫХ ОКЛАДОВ

Категории и классы	СТУПЕНИ									
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
	(в долларах)									
Вице-секретарь										
Брутто	18 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Нетто	12 500	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Директор										
Брутто	18 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Нетто	12 500	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Главный сотрудник										
Брутто	13 330	14 000	14 670	15 400	16 200	17 000	—	—	—	—
Нетто	10 000	10 400	10 800	11 200	11 600	12 000	—	—	—	—
<i>Категория специалистов</i>										
Старший сотрудник										
Брутто	11 310	11 690	12 080	12 500	13 000	13 500	14 000	14 500	15 000	—
Нетто	8 750	9 000	9 250	9 500	9 800	10 100	10 400	10 700	11 000	—
Сотрудник первого разряда										
Брутто	9 140	9 460	9 790	10 150	10 540	10 920	11 310	11 690	12 080	12 500
Нетто	7 300	7 525	7 750	8 000	8 250	8 500	8 750	9 000	9 250	9 500
Сотрудник второго разряда										
Брутто	7 330	7 600	7 870	8 180	8 500	8 820	9 140	9 460	9 790	10 150
Нетто	6 000	6 200	6 400	6 625	6 850	7 075	7 300	7 525	7 750	8 000
Младший сотрудник первого разряда										
Брутто	5 750	6 000	6 270	6 530	6 800	7 070	7 330	7 600	7 870	—
Нетто	4 800	5 000	5 200	5 400	5 600	5 800	6 000	6 200	6 400	—
Младший сотрудник второго разряда										
Брутто	4 250	4 500	4 750	5 000	5 250	5 500	5 750	6 000	—	—
Нетто	3 600	3 800	4 000	4 200	4 400	4 600	4 800	5 000	—	—
<i>Категория общих служб (Центральные учреждения)¹</i>										
Служащий первого разряда										
Брутто	5 000	5 290	5 580	5 880	6 170	6 460	6 760	7 060	7 370	7 670
Нетто	4 200	4 430	4 660	4 900	5 130	5 350	5 570	5 800	6 030	6 250
Служащий второго разряда										
Брутто	4 200	4 400	4 600	4 800	5 000	5 220	5 440	5 660	5 880	—
Нетто	3 560	3 720	3 880	4 040	4 200	4 380	4 550	4 730	4 900	—
Служащий третьего разряда										
Брутто	3 700	3 820	3 950	4 070	4 200	4 330	4 450	4 570	4 700	4 840
Нетто	3 150	3 250	3 360	3 460	3 560	3 660	3 760	3 860	3 960	4 070
Служащий четвертого разряда										
Брутто	3 200	3 320	3 440	3 570	3 700	3 820	3 950	4 070	4 200	—
Нетто	2 720	2 820	2 920	3 030	3 150	3 250	3 360	3 460	3 560	—
Служащий пятого разряда										
Брутто	2 800	2 930	3 060	3 200	3 320	3 440	3 570	3 700	—	—
Нетто	2 380	2 490	2 600	2 720	2 820	2 920	3 030	3 150	—	—
<i>Обслуживание на местах</i>										
Сотрудник по обслуживанию на местах первого разряда										
Брутто	5 380	5 650	5 920	6 210	6 500	6 790	7 080	7 370	7 660	—
Нетто	4 500	4 720	4 940	5 160	5 380	5 590	5 810	6 030	6 250	—
Сотрудник по обслуживанию на местах второго разряда										
Брутто	4 260	4 460	4 670	4 870	5 080	5 290	5 500	5 710	5 920	—
Нетто	3 610	3 770	3 940	4 100	4 260	4 430	4 600	4 770	4 940	—
Сотрудник по обслуживанию на местах третьего разряда										
Брутто	3 470	3 580	3 710	3 830	3 950	4 080	4 220	4 360	4 500	—
Нетто	2 950	3 040	3 150	3 260	3 360	3 460	3 580	3 690	3 800	—
Сотрудник по обслуживанию на местах четвертого разряда										
Брутто	2 960	3 090	3 210	3 340	3 470	3 580	3 710	3 830	3 950	—
Нетто	2 520	2 630	2 730	2 840	2 950	3 040	3 150	3 260	3 360	—
Стража										
Брутто	2 470	2 590	2 720	2 850	2 960	3 090	3 210	3 340	3 470	—
Нетто	2 100	2 200	2 310	2 420	2 520	2 630	2 730	2 840	2 950	—
Сотрудник по обслуживанию на местах пятого разряда										
Брутто	2 120	2 230	2 350	2 470	2 590	2 720	2 850	2 960	3 090	—
Нетто	1 800	1 900	2 000	2 100	2 200	2 310	2 420	2 520	2 630	—

¹ Ставки окладов служащих категории общих служб в отделениях вне Центральных учреждений изменяются в зависимости от района.

ТАБЛИЦА КОРРЕКТИВОВ ПО МЕСТУ СЛУЖБЫ (НАДБАВКИ)

(в долл. США)

КЛАССИФИКАЦИЯ МЕСТ СЛУЖБЫ

1) Для районов, где стоимость жизни выше базисной¹

	Класс 2 (5 процентов)		Класс 3		Класс 4		Класс 5		Класс 6		Класс 7 (30 процентов)	
	О	С	О	С	О	С	О	С	О	С	О	С
С-1	170	250	335	500	500	750	650	975	800	1 200	935	1 400
С-2	200	300	400	600	600	900	785	1 175	950	1 425	1 100	1 650
С-3	235	350	465	700	700	1 050	915	1 375	1 100	1 650	1 265	1 900
С-4	270	400	535	800	785	1 175	1 015	1 525	1 215	1 825	1 400	2 100
С-5	300	450	600	900	865	1 300	1 100	1 650	1 315	1 975	1 515	2 275
Д-1	335	500	650	975	950	1 415	1 215	1 825	1 450	2 175	1 635	2 450
Д-2	365	550	715	1 075	1 065	1 600	1 385	2 075	1 650	2 475	1 865	2 800
В/С	400	600	800	1 200	1 200	1 800	1 500	2 250	1 785	2 675	2 000	3 000

О — размер корректива по месту службы для сотрудников, не имеющих иждивенцев первой категории

С — размер корректива по месту службы для сотрудников, имеющих одного или нескольких иждивенцев первой категории.

ТАБЛИЦА КОРРЕКТИВОВ ПО МЕСТУ СЛУЖБЫ (ВЫЧЕТЫ)

(в долл. США)

КЛАССИФИКАЦИЯ МЕСТ СЛУЖБЫ

II) Для районов, где стоимость жизни ниже базисной¹

	Класс А (— 5 процентов)		Класс В		Класс С		Класс D		Класс Е		Класс F (— 30 процентов)	
	О и С	О и С	О и С	О и С	О и С	О и С	О и С	О и С	О и С	О и С	О и С	О и С
С-1	160	320	480	640	800	960	1 000	1 200	1 300	1 570	1 890	2 220
С-2	200	400	600	800	1 050	1 300	1 260	1 575	1 850	2 220	2 480	2 820
С-3	260	525	785	1 050	1 260	1 575	1 480	1 850	2 050	2 480	2 820	3 150
С-4	315	630	945	1 260	1 480	1 850	1 650	2 050	2 350	2 820	3 150	3 625
С-5	370	740	1 110	1 480	1 850	2 220	1 650	2 050	2 350	2 820	3 150	3 625
Д-1	410	825	1 235	1 650	2 050	2 480	1 650	2 050	2 350	2 820	3 150	3 625
Д-2	470	940	1 410	1 880	2 350	2 820	1 880	2 350	2 820	3 150	3 625	4 100
В/С	525	1 050	1 575	2 100	2 625	3 150	2 100	2 625	3 150	3 625	4 100	4 625

III) Таблица классификации должностей в отделениях
Организации Объединенных Наций вне Центральным учреждений

Районы	Классификация должности	Районы	Классификация должности	Районы	Классификация должности	Районы	Классификация должности	Районы	Классификация должности
Афины	А	Буэнос-Айрес	D	Гаага	В	Москва	1	Рим	2
Бангкок	7	Каир	1	Карачи	3	Мюнхен	В	Сант-Яго	рассматривается
Белград	1	Копенгаген	С	Лондон	В	Дели	1	Сидней	А
Богота	1	Джакарта	1	Манила	— ²	Париж	4	Тегеран	1
Бонн	В	Женева	1	Мехико	1	Прага	5	Вена	С
Брюссель	А			Монровия	3	Рио-де-Жанейро	3	Вашингтон	5

¹ В данном случае за базис принята Женева по состоянию на январь 1956 года.² Для Манилы приняты следующие специальные ставки:

	О	С
	(в долл.)	(в долл.)
С-1	1 475	2 200
С-2	1 700	2 550
С-3	1 925	2 900
С-4	2 135	3 200
С-5	2 315	3 475
Д-1	2 455	3 675
Д-2	2 725	4 100

**Раздел 7. Общие расходы по персоналу
5 992 600 долл.**

(в 1957 г.: 5 659 150 долл.; в 1956 г.: 4 955 847 долл.)

Свыше 96 процентов расходов по разделу «Общие расходы по персоналу» находится в прямом и постоянном процентном соотношении к расходам по штатным должностям. За 1956 г. это соотношение достигло 19,8 процента. Начиная, однако, с 1957 г. оно увеличилось приблизительно до 22,8 процента, главным образом в результате резолюции 1095 А (ХI) Генеральной Ассамблеи, в которой она постановила: 1) заменить зачеты на иждивенцев (статья, относящаяся к окладам) надбавками на иждивенцев (статья, относящаяся к общим расходам по персоналу); 2) включить, для категории общих служб и других категорий специалистов, надбавку на дороговизну в зачитываемое для пенсии вознаграждение, а также увеличить оклады, с соответствующим увеличением взносов в Пенсионный фонд, и 3) оплачивать 50 процентов расходов по расширенному медицинскому страхованию.

Вследствие определенного соотношения, существующего между расходами по штатным должностям и общими расходами по персоналу, предлагаемое увеличение сметы на 1958 г. на 1 000 000 долл. по штатным должностям вызовет увеличение расходов приблизительно на 200 000 долл. по статье «Общие расходы по персоналу».

Г Л А В А I	(в долл.)
НАДБАВКИ И ПОСОБИЯ	1 487 500
	в 1957 г.: 1 402 300
	в 1956 г.: 734 123
1) Надбавки на иждивенцев	1 292 500
	в 1957 г.: 1 402 300 ¹
	в 1956 г.: 734 123 ¹

В резолюции 1095 А (ХI) Генеральной Ассамблеи для служащих категории директоров и категории специалистов предусматриваются надбавки на иждивенцев из следующего расчета:

	(в долл.)
Для находящегося на иждивении супруга . . .	200
Для каждого находящегося на иждивении ребенка	300
Для одного иждивенца второй категории (когда надбавка не выплачивается в отношении состоящего на иждивении супруга)	200

В отношении сотрудников категории общих служб, рабочих, рассыльных и экскурсоводов в Центральном учреждении надбавки выплачиваются из следующего расчета:

	(в долл.)
Для находящегося на иждивении супруга . . .	300
Для каждого находящегося на иждивении ребенка (кроме как для первого находящегося на иждивении ребенка овдовевшего или разведенного сотрудника, когда надбавка равняется 400 долл.)	250
Для одного иждивенца второй категории (когда надбавка не выплачивается в отношении состоящего на иждивении супруга)	200

Ставки для сотрудников категории директоров и категории специалистов везде одинаковы. Характер и размер надбавок для сотрудников категории общих служб

¹ Включая пособия на образование и связанные с этим путевые расходы.

и сотрудников, набираемых на местах, различны и зависят от местных условий.

На основании опыта и наиболее достоверной информации для различных органов предусматриваются следующие суммы:

	(в долл.)
Центральные учреждения	975 000
Женева	180 000
Верховный комиссар по делам беженцев . . .	16 500
Информационные центры	21 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	50 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки	50 000

	(в долл.)
п) Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы	195 000
	в 1957 г.: включено в надбавки на иждивенцев
	в 1956 г.: включено в надбавки на детей

Пособия на образование выплачиваются по следующим ставкам: а) 400 долл. в год для каждого из имеющих на такое пособие право детей, обучающихся в школе или в университете на родине; б) фактические расходы не свыше 200 долл. или половина фактической платы за правоучение (со столом, если таковой предоставляется), в зависимости от того, какая из этих двух сумм больше (при условии, что она не превышает 400 долл.), для каждого ребенка, имеющего на такое пособие право, когда ребенок обучается в школе за пределами своей родины; и с) заранее установленная часть расходов по обучению на родном языке в постоянном месте службы.

Связанные с пособиями на образование путевые расходы включают ежегодные поездки в оба конца вторым классом на пароходе или туристическим классом на самолете между местом службы и любой официально признанной школой, находящейся за пределами района места службы. При вычислении суммы путевых расходов, связанных с образованием, учитывается то, что такие поездки часто совмещаются с поездками в отпуск на родину или вообще не предусматриваются в случае поездки родителей в отпуск на родину.

На основании ограниченного опыта с 1 января 1956 г., когда вступили в силу новые правила, а также на основании наиболее достоверной информации для различных органов в смете на 1958 г. предусматриваются следующие суммы:

	(в долл.)
Центральные учреждения	115 000
Женева (включая персонал Верховного комиссара по делам беженцев)	30 000
Информационные центры	7 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	40 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки	3 000

Г Л А В А II	(в долл.)
ВЫПЛАТЫ ПО СОЦИАЛЬНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ	3 172 600
	в 1957 г.: 3 054 150
	в 1956 г.: 2 827 930

г) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала и по другим планам социального обеспечения	2 390 000
	в 1957 г.: 2 814 650
	в 1956 г.: 2 632 816

До настоящего времени взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала исчислялись в 10,56 процента суммы, необходимой для оплаты расходов по штатным должностям, но фактические расходы достигали в среднем 10,61 процента. Начиная с 1957 г., однако в результате резолюции 1095 А (ХI) Генеральной Ассамблеи, в которой среди прочего, предусматривалось включение поправки на дороговизну в зачитываемое для пенсии вознаграждение для сотрудников категории общих служб и других категорий персонала, размер этих взносов увеличился до 10,9 процента в Центральных учреждениях и 11,1 процента в органах, находящихся вне района Центральных учреждений (на основе фактических расходов с января 1957 г. по апрель 1957 г., включительно).

	(в долл.)
ii) Годовая пенсия бывшим генеральным секретарям	10 000
в 1957 г.:	10 000
в 1956 г.:	10 000

Эта сумма испрашивается для выплаты пенсии первому Генеральному секретарю на основании пункта 32 резолюции 13 (I) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 года.

	(в долл.)
iii) Взносы по медицинскому и другим видам социального страхования	237 600
в 1957 г.:	194 500
в 1956 г.:	149 468
Центральные учреждения	195 000

В резолюции 1095 А (ХI) Генеральная Ассамблея постановила, что Организация Объединенных Наций примет на себя 50 процентов расходов по расширенному плану медицинского и больничного страхования персонала. Общая сумма расходов по такому плану для персонала Центральных учреждений составит приблизительно 390 000 долл. на 1958 год. В смете испрашивается половина этой суммы.

Взносы по другим органам исчисляются на основе опыта и выражаются в следующих цифрах:

	(в долл.)
Женева	16 000
Верховный комиссар по делам беженцев	4 000
Информационные центры	5 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	9 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки	8 600

	(в долл.)
iv) Компенсационные выплаты	35 000
в 1957 г.:	35 000
в 1956 г.:	35 646

Смета основана на опыте предыдущих лет.

ГЛАВА III		(в долл.)
РАСХОДЫ ПО НАЙМУ СЛУЖАЩИХ, ИХ ПЕРЕВОДУ И РАСЧЕТ ПРИ ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ		1 136 500
в 1957 г.:		1 023 900
в 1956 г.:		1 219 815

Предполагается, что в 1958 г. по настоящей главе будут сделаны выплаты, связанные со следующими изменениями в составе персонала:

120 назначений	80 переводов
110 расчетов при окончании срока службы	

Все эти меры вызывают или могут вызвать путевые расходы сотрудников и их иждивенцев, расходы по перевозке домашнего имущества или специальные надбавки при приеме на службу. Прием на службу и пере-

воды также связаны с выплатой пособий на первоначальное устройство. Окончание срока службы связано или может быть связано с расчетом при окончании срока службы в форме выплат взамен неиспользованного годового отпуска, компенсационных выплат и пособий на репатриацию.

	(в долл.)
i) Путевые расходы и расходы по перевозке домашнего имущества при назначении, переводе и окончании срока службы	525 000
в 1957 г.:	447 200
в 1956 г.:	541 892

Приобретенный за предыдущие годы опыт показывает, что в среднем различные расходы по этой статье выражаются в следующих цифрах:

	(в долл.)
Путевые расходы и суточные:	
при назначении	800
при переводе	1 400
при окончании срока службы	1 050
Перевозка домашнего имущества	1 100

Предполагается, что домашнее имущество будет перевезено или будут выплачены специальные надбавки в 150 случаях при назначении, переводе и окончании срока службы.

В смете предусматривается 2 000 долл. для путевых расходов прибывающих для переговоров кандидатов, а также 20 000 долл. для путевых расходов сотрудников для обслуживания сессии Генеральной Ассамблеи и 14 500 долл. для путевых расходов временного персонала на конференциях в Женеве.

Для различных органов в смете предусматриваются следующие суммы:

	(в долл.)
Центральные учреждения	400 000
Женева	50 000
Информационные центры	15 000
Верховный комиссар по делам беженцев	5 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	30 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки	25 000

	(в долл.)
ii) Расходы по первоначальному устройству	92 000
в 1957 г.:	100 125
в 1956 г.:	122 568

В смете предусматриваются расходы в связи с приблизительно 120 назначениями и 80 переводами. Предполагается, что 40 процентов сотрудников будут без иждивенцев и будут иметь право, на основании постановлений резолюции 1095 А (ХI) Генеральной Ассамблеи, на пособие, равное суточным за 15 дней (приблизительно 200 долл.), и что 60 процентов будут иметь по два иждивенца и что каждый такой сотрудник будет иметь право на получение пособия, равного суточным за 30 дней, а каждый иждивенец на 6 долл. в день (приблизительно 800 долл.).

Для различных органов в смете предусматриваются следующие суммы:

	(в долл.)
Центральные учреждения	50 000
Женева	15 000
Верховный комиссар по делам беженцев	2 000
Информационные центры	5 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	9 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки	11 000

ш) Расчет при окончании срока службы, включая пособия на репатриацию	(в долл.)	519 500
в 1957 г.:		476 575
в 1956 г.:		555 355

С соблюдением установленного максимума, выплаты и пособия увеличиваются соответственно сроку службы, и в настоящее время в среднем число сотрудников, имеющих право на получение этих выплат, увеличивается с каждым годом.

Для различных органов в смете предусматриваются следующие суммы:

	(в долл.)
Центральные учреждения	375 000
Женева	100 000
Верховный комиссар по делам беженцев	1 500
Информационные центры	5 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	28 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки	10 000

Различные поступления от налоговых вычетов персонала из этих выплат исчисляются предположительно в 90 000 долларов.

Г Л А В А IV	(в долл.)
ПРОЧИЕ ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ	196 000
в 1957 г.:	178 800
в 1956 г.:	173 979

i) Профессиональная подготовка персонала	161 000
в 1957 г.:	141 500
в 1956 г.:	131 840

Центральные учреждения

a) Изучение языков	28 000
------------------------------	--------

Интерес к изучению языков растет с каждым годом, и число учеников все увеличивается. В 1958 г. предполагается провести два семестра продолжительностью в 15 недель каждый для 40 классов, по 3 часа преподавания в неделю в каждом классе или 3 600 часовых уроков по 7,50 долл. за час. По смете испрашивается 1 000 долл. для покрытия расходов по специальным курсам языков. Предположительные поступления от платы за уроки, взимаемой с членов семей персонала, членов делегаций и других исчисляются в 2 700 долл.

b) Подготовка стажеров на должности специалистов	(в долл.)	20 000
--	-----------	--------

Предлагается набрать некоторое число стажеров в государствах-членах Организации, «недостаточно представленных» в Секретариате. После прохождения стажера, эти стажеры, если они будут отвечать необходимым требованиям, будут назначены на вакантные младшие должности категории специалистов. Сумма в 20 000 долларов даст возможность Секретариату оплачивать четырех стажеров в течение целого года.

Раздел 8. Путевые расходы персонала 1 438 700 долл.

(в 1957 г.: 1 280 750 долл.; в 1956 г.: 1 310 419 долл.)

В настоящем разделе предусматриваются путевые расходы сотрудников при поездках на конференции, расходы по служебным командировкам для всех органов, за исключением специальных органов, расходы по которым предусматриваются в разделах 10, 11 и 12,

c) Обучение стажеров	(в долл.)	105 000
--------------------------------	-----------	---------

В смете, как и в 1957 г., предусматриваются расходы по обучению двух групп стажеров по тридцать человек каждая, причем программа обучения будет продолжаться восемь недель (одна группа для гражданских служащих государств-членов Организации, а другая — для учащихся высших учебных заведений). Вследствие увеличения стоимости жизни в Нью-Йорке, стипендия этих стажеров в 1957 г. была увеличена до 200 долл. в месяц на человека. Предполагается следовать этой системе и в отношении стажеров 1958 года.

Предполагается также продолжать в 1958 г. программу специальных стажеров, а именно — двадцать стажеров по 330 долл. в первый месяц и 240 долл. в последующие месяцы. Испрашивается также 20 100 долл. на путевые расходы и 1 500 долл. на расходы по подбору стажеров.

Для профессиональной подготовки персонала в других отделениях в смете предусматриваются следующие суммы:

	(в долл.)
Женева	6 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	1 000
Экономическая комиссия для Латинской Америки	1 000

ii) Различные пособия	(в долл.)	12 500
в 1957 г.:		13 500
в 1956 г.:		17 725

a) Центральные учреждения — попечение о персонале	(в долл.)	3 500
убытки на квартирных домах для персонала	6 500	
Женева — попечение о персонале	1 000	
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока — попечение о персонале	500	
Экономическая комиссия для Латинской Америки — попечение о персонале	1 000	

Эти сметы основаны на опыте предыдущих лет и сохраняются приблизительно на том же уровне.

iii) Путевые расходы членов административных комитетов	(в долл.)	22 500
в 1957 г.:		23 800
в 1956 г.:		24 414

Комитет по инвестициям	(в долл.)	2 500
Консультативный комитет по международной гражданской службе	20 000	

По сравнению с 1957 годом испрашиваемые по смете суммы для Консультативного комитета по международной гражданской службе дадут возможность провести более одной сессии, а также пользоваться услугами экспертов по вопросам, которые могут быть переданы на рассмотрение Комитета.

а также путевые расходы сотрудников и их иждивенцев при поездках в отпуск на родину для всех органов.

Увеличение сметы на 1958 г. по сравнению с 1957 г. объясняется увеличением путевых расходов при поездках в отпуск на родину, на оплату которых в смете на

1958 г. испрашивается на 197 000 долл. больше, чем в 1957 году. В 1958 г. ожидается значительное число поездок в отпуск на родину сотрудников Центральных учреждений, и для других органов также испрашиваются более значительные суммы, причем все сметы основываются на фактическом числе имеющих право на отпуск сотрудников, сокращенном с учетом опыта предыдущих лет. Повышенные тарифы также оказали влияние на увеличение сметы.

Несмотря на повышение тарифов, смета на 1958 г. по путевым расходам по служебным командировкам остается на утвержденном для 1957 г. уровне, за исключением незначительной дополнительной суммы, предусмотренной для новых информационных центров. Смета по путевым расходам персонала при поездках на конференции значительно уменьшена по сравнению с ассигнованием 1957 г. и фактическими расходами 1956 г., причем цифры для этих двух лет содержат суммы по статьям, не фигурирующим более в смете на 1958 год.

(в долл.)

г) Путевые расходы персонала при поездках на конференции	86 500
в 1957 г.:	128 250
в 1956 г.:	146 339

Испрашиваемые суммы относятся к путевым расходам сотрудников при поездках на следующие конференции:

а) *Комиссия международного права* — сессия в Женеве, продолжительностью в 10 недель; 6 сотрудников из Центральных учреждений (4 сотрудника по основным вопросам и 2 специалиста), причем предполагается, что трое из них будут находиться в Европе в отпуску на родине или в других командировках; путевые расходы 3 сотрудников и суточные для 6 — 8 050 долл.

б) *Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам* — сессия в Монреале, продолжительностью в 2 недели; 3 сотрудника из Центральных учреждений; путевые расходы и суточные — 800 долларов.

с) *Административный трибунал* — сессия в Женеве, продолжительностью в 3 недели; 2 сотрудника из Центральных учреждений; путевые расходы и суточные — 2 200 долларов.

д) *Консультативный комитет по применению атомной энергии в мирных целях* — одна сессия вне Центральных учреждений, продолжительностью в одну неделю; 4 сотрудника из Центральных учреждений (2 сотрудника по основным вопросам и 2 специалиста), причем предполагается, что двое из них будут находиться в отпуску на родине; путевые расходы для 2 сотрудников и суточные для 4 — 3 000 долларов.

е) *Экономический и Социальный Совет* — сессия в Женеве, продолжительностью в 5 недель; 36 сотрудников из Центральных учреждений (25 сотрудников по основным вопросам и 11 специалистов), причем предполагается, что приблизительно одна треть этих сотрудников будет находиться в отпуску на родине; путевые расходы для 24 сотрудников и суточные для 36 — 33 600 долларов.

ф) *Женевская сессия функциональной комиссии* — сессия в Женеве, продолжительностью в 3 недели; 6 сотрудников из Центральных учреждений (4 сотрудника по основным вопросам и 2 специалиста), причем предполагается, что трое из них будут находиться в отпуску на родине или в других командировках; путевые расходы для 3 сотрудников и суточные для 6 — 4 200 долл.

г) *Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям* — одна сессия в Женеве, продолжительностью в 10 дней; один сотрудник по основным вопросам из Центральных учреждений; путевые расходы и суточные — 1 000 долларов.

h) *Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока* — сессия в Куала-Лумпуре (Малайя), продолжительностью в 3 недели; 37 сотрудников из Бангкока; путевые расходы и суточные — 12 000 долларов.

i) *Подкомитеты Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока* — четыре сессии вне Бангкока; путевые расходы и суточные для обслуживающего персонала из Бангкока — 9 150 долларов.

j) *Комитет министров народного хозяйства государств Центральной Америки* — сессия Комитета в Гондурасе (10 дней), три подкомитета (по одной неделе каждый) и три сессии экспертов; путевые расходы и суточные для 8 сотрудников, командируемых из Мехико на сессию Комитета, для 3 сотрудников, командируемых на сессию каждого подкомитета, и по одному на каждую сессию экспертов — 6 000 долларов.

к) *Региональная картографическая конференция для Азии и Дальнего Востока* — сессия в Токио, продолжительностью в 2 недели; 4 специалиста из Бангкока и 2 сотрудника по основным вопросам из Центральных учреждений; путевые расходы и суточные — 6 500 долл.

(в долл.)

ii) Путевые расходы по служебным командировкам	344 200
в 1957 г.:	341 300
в 1956 г.:	270 175

Для указанных ниже органов по статье путевых расходов по служебным командировкам в смете предусматриваются следующие суммы:

(в долл.)

Центральные учреждения (за исключением секретариата Правления Объединенного пенсионного фонда персонала)	150 500
Женева (за исключением Управления Верховного комиссара по делам беженцев и Постоянного центрального комитета по опиуму)	33 000
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	48 500
Экономическая комиссия для Латинской Америки	45 000
Информационные центры	37 200
Особые расходы для проведения исследований на Среднем Востоке и в Африке	30 000

Как указано в начале этого раздела, все сметы остаются на утвержденном для 1957 г. уровне, за исключением информационных центров, сметы которых увеличены на 2 900 долл. в связи с расходами по учреждению новых центров.

Суммы, испрашиваемые для Центральных учреждений, не превышают ассигнований на 1957 г. и предназначены для покрытия следующих расходов:

(в долл.)

Служебные поездки Генерального Секретаря или сотрудников по делам, связанным с особыми обязанностями Генерального Секретаря	25 000
Служебные командировки сотрудников по обычным делам департаментов, включая координацию работы учреждений	100 000
Служебные поездки в связи с индустриализацией	6 500
Служебные поездки в связи с консультативным статистическим обслуживанием	4 000
Служебные поездки в связи с региональными группами по социальным вопросам	15 000

	(в долл.)
III) Путевые расходы при поездках в отпуск сотрудников и их иждивенцев на родину	1 008 000
в 1957 г.:	811 200
в 1956 г.:	893 905

В смете предусмотрены путевые расходы при поездках в отпуск на родину сотрудников и их иждивенцев для всех органов, включая специальные органы. Испрашиваемые по смете суммы на 1958 г., по сравнению с утвержденной сметой на 1957 г. и фактическими расходами 1956 г., показаны в следующей таблице:

	1958 г. (в долл.)	1957 г. (в долл.)	1956 г. (в долл.)
Центральные учреждения	836 400	690 000	796 263
Женева	48 000	44 000	42 636
Информационные центры	38 700	10 200	12 890
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	29 900	37 000	17 083
Экономическая комиссия для Латинской Америки	55 000	30 000	25 033

Увеличение испрашиваемой для Центральных учреждений суммы по сравнению с 1957 г. объясняется тем, что в четные годы большее число сотрудников Центральных учреждений имеет право на поездку в отпуск на родину. По сравнению с 1956 г. смета отражает повышение транспортных расходов и сравнительно большее число лиц, имеющих право на такие поездки.

Значительное увеличение сумм, испрашиваемых для Экономической комиссии для Латинской Америки и для информационных центров, по сравнению с цифрами за 1957 и 1956 гг., а также для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, по сравнению с 1956 г., отражает то состояние личного состава, которое создано теперь в этих органах, а также увеличение числа должностей категории специалистов в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки.

Раздел 9. Представительство 25 000 долл.

(в 1957 г.: 20 000 долл.; в 1956 г.: 17 139 долл.)

В этой смете предусматриваются расходы, связанные с возмещением сотрудникам, не получающим надбавки на представительство, необходимых расходов на представительство, произведенных ими при исполнении служебных обязанностей, а также всех других заранее утвержденных Генеральным Секретарем расходов на представительство, в том числе расходов в сумме 6 000 долларов на представительство в связи с приемом, который состоится во время тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

Ассигнование на расходы на представительство с 1948 г. оставалось на уровне 20 000 долларов. Ввиду все растущей дороговизны, а также вследствие увеличения с 1948 г. числа отделений на местах и необходимости предусмотреть такие расходы для пяти дополнительных информационных центров, на 1958 г. испрашивается 25 000 долларов.

Раздел 9а. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения 1 к Положению о персонале 65 000 долл.

(в 1957 г.: 65 000 долл.; в 1956 г.: 47 500 долл.¹)

Как и в предыдущие годы, по этому разделу предусматривается сумма в 50 000 долл. на оплату специальных расходов, на которые, согласно пункту 2 Приложения I к Положению о персонале, имеют право помощники Генерального Секретаря и сотрудники, занимающие аналогичное служебное положение.

Резолюцией 1095 А (XI) Генеральная Ассамблея предоставляет право Генеральному Секретарю производить дополнительные выплаты директорам «в возмещение особых расходов, разумно произведенных в интересах Организации» при исполнении возложенных на них обязанностей, причем максимальная сумма ежегодной выплаты для каждого директора устанавливается в 1 000 долларов. Для этой цели в смете предусматривается 15 000 долларов — сумма ежегодных расходов, предусмотренная Генеральной Ассамблеей.

¹ Расходы на представительство в 1956 г., связанные с возмещением директорам расходов на представительство, включены в цифры 1956 г. по разделу 6, глава I, Штатные должности.

Ч А С Т Ь IV
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОРГАНЫ
969 000 долл.

(в 1957 г.: 898 900 долл.; в 1956 г.: 796 357 долл.)

**Раздел 10. Управление Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по делам беженцев**
732 000 долл.

(в 1957 г.: 661 500 долл.; в 1956 г.: 596 610 долл.)

В первоначальную смету на 1957 г. по Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев¹ была включена сумма в 598 600 долл. на оплату расходов по окладам и заработной плате, а также путевых расходов по служебным командировкам. Ассигнования для этих целей оставались на этом уровне с 1954 года. Однако на 1957 год Генеральная Ассамблея утвердила дополнительную смету, которая увеличила общую сумму по указанным статьям до 661 500 долларов.

Дополнительные средства требовались для оплаты дополнительного персонала и административных расходов, необходимых для Верховного комиссара для разрешения проблем, возникших в результате наплыва беженцев из Венгрии в Австрию и связанных с основными обязанностями по международной защите, возложенными на Верховного комиссара на основании Положения о его Управлении. Дополнительный персонал Управления, необходимый для проведения чрезвычайных мероприятий, в особенности в области оказания срочной помощи, должен был быть предоставлен на основании соглашений, утвержденных впоследствии Исполнительным комитетом Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам на его четвертой сессии, состоявшейся в январе 1957 года.

Кроме того, в январе 1957 г., ввиду значительного увеличения числа беженцев, прибывавших в Югославию, и вследствие настоятельных просьб правительства Югославии об оказании ему помощи в разрешении этой проблемы, Верховный комиссар счел необходимым открыть временное отделение в Белграде, для которого, согласно его исчислениям, требовалась на 1957 г. дополнительная сумма в 42 600 долларов.

Многие из венгерских беженцев, расселенных в 1957 г., были распределены по европейским странам, и эти беженцы будут продолжать нуждаться и в 1958 г. в помощи Верховного комиссара при разрешении правовых и других все еще стоящих перед ними проблем. Помимо того, будут возникать особые проблемы, касающиеся, например, беспризорных детей в возрасте моложе 18 лет или даже 14 лет, покинувших Венгрию без родителей или родственников, причем некоторые из этих детей уже находятся в других странах. События в Египте также привели к увеличению рабочей нагрузки Управления Верховного комиссара.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, Дополнение № 5 (A/3126, раздел 19).*

В смете на 1958 г., насколько это возможно, цифры, относящиеся к дополнительной рабочей нагрузке, связанной с венгерскими беженцами, показаны отдельно от сумм обыкновенного бюджета. Подробности даны в приведенной ниже таблице 10-2.

Не всегда возможно четко провести различие между «нормальной» рабочей нагрузкой и дополнительной нагрузкой, создавшейся в отношении основных обязанностей Управления вследствие наплыва венгерских беженцев. Поэтому было сочтено необходимым учредить в 1958 г. 4 дополнительные должности для выполнения нормальной работы главного управления; штат служащих в отделениях остается на уровне 1957 года.

Что касается работы, связанной с венгерскими беженцами, то Верховный комиссар полагает, что на 1958 г. потребуется почти такая же сумма как и в 1957 г. т. е. сумма, равная дополнительному ассигнованию 1957 г., вместе со средствами, предусмотренными для временного отделения в Белграде.

Расходы Управления Верховного комиссара по другим статьям показаны в различных разделах сметы. Чтобы объединить в одно целое все расходы, которые можно с достаточным основанием предвидеть уже в настоящее время, в приведенной ниже таблице 10-3 показаны подробные сравнительные данные.

Резолюцией 832 (IX) Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара, в соответствии с Положением об его Управлении, приступить к осуществлению программы, направленной на окончательное разрешение вопроса о категориях беженцев, предусмотренных в предложениях доклада Верховного комиссара девятой сессии Генеральной Ассамблеи (A/2648, глава IV, раздел 4 и A/2648, Add.2, пункты 1 — 11). Все связанные с этой деятельностью расходы, включая соответствующие административные расходы, покрываются в настоящее время из добровольных пожертвований.

Г Л А В А I	(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА	677 500
	в 1957 г.: 609 750
	в 1956 г.: 559 155
	(в долл.)
1) Штатные должности	584 000
	в 1957 г.: 545 050
	в 1956 г.: 547 610

Таблица 10-1. Управление Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций
по делам беженцев

Число штатных должностей 1957 г. 1958 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1	Верховный комиссар
		Оклад 18 000
		Надбавка 3 500
1	1	Заместитель Верховного комиссара
		Оклад 18 000
		Надбавка 2 000
2	2	Главный сотрудник
		31 600
		<i>Категория специалистов</i>
5	6	Старший сотрудник
		79 000
12	11	Сотрудник первого разряда
		116 500
10	10	Сотрудник второго разряда
		81 900
3	5	Младший сотрудник первого разряда
		30 600
12	12	Младший сотрудник второго разряда
		61 700
46	48	
		442 800
<i>Минус:</i> Корректив по месту службы		4 100
		438 700
		<i>Категория общих служб</i> (долларовый эквивалент местных ставок окладов)
1	1	Главный сотрудник
		5 300
61	63	Прочие сотрудники
		157 900
108	112	
		601 900
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		17 900
		Итого 584 000

В смете предусматриваются расходы Главного управления Верховного комиссара и двенадцати отделений.¹ Предполагается, что в Главном управлении в Женеве будет 23 должности категории специалистов и 26 должностей категории общих служб, т. е. на 4 должности больше, чем число должностей, утвержденных на 1957 г. Что же касается отделений, то для них устанавливается 25 должностей категории специалистов и 38 должностей категории общих служб; то же число, что и в 1957 году.

Четыре дополнительные должности предназначаются для помощника консультанта по экономическим вопросам (младший сотрудник первого разряда), необходимого ввиду значительной рабочей нагрузки, а также вследствие расширения деятельности статистического отделения, младшего сотрудника второго разряда для Канцелярии Верховного комиссара и двух сотрудников категории общих служб: один из них будет работать в канцелярии директора, а другой предназначается для усиления секретарского персонала.

Одна должность сотрудника первого разряда повышается до должности старшего сотрудника в связи с расширением обязанностей и функций консультанта по экономическим вопросам. В 1952 г. бюро консультантов по экономическим вопросам состояло лишь из одного небольшого рабочего письменного стола консультанта по экономическим вопросам и одного секретаря. Вследствие расширения деятельности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в связи с работой по экономической и социальной реадaptации беженцев бюро консультанта по экономическим вопросам было преобразовано в секцию, состоящую из

¹ В Информационном приложении I указано предполагаемое распределение должностей в следующих отделениях: Афинах, Бомбее, Бонне, Брюсселе, Гааге, Вене, Каире, Лондоне, Мюнхене (подотделение), Нью-Йорке, Париже и Риме.

десяти сотрудников, из которых некоторые, в том числе четыре сотрудника категории специалиста, являются штатными служащими Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам. Сотрудники в отделениях также зависят от этой секции в отношении технических вопросов.

В результате пересмотра классов должностей в отделениях в Венском отделении предполагается повысить должность консультанта по юридическим вопросам с должности младшего сотрудника второго разряда до должности младшего сотрудника первого разряда.

Расходы в связи с указанными выше изменениями составят приблизительно 19 000 долларов. Увеличение сметы на 1958 г. по сравнению со сметой на 1957 год объясняется главным образом ежегодным увеличением окладов и сокращением поправки на изменения в составе персонала (4 процента в 1957 г., 3 процента в 1958 г.).

	(в долл.)
ii) Консультанты	7 000
	в 1957 г.: 3 000
	в 1956 г.: 262

В смете предусматриваются расходы по составлению специальных исследований и докладов местными экспертами и добровольными организациями по вопросам, входящим в компетенцию Управления Верховного комиссара и требующим особого знакомства с местными условиями и особой квалификации. Из общей суммы ассигнования 4 000 долл. предназначается для расходов, связанных с венгерскими беженцами.

	(в долл.)
iii) Временный персонал	85 000
	в 1957 г.: 60 200
	в 1956 г.: 10 411

В смете предусматриваются расходы в сумме 8 000 долларов по замещению сотрудников категории общих служб, находящихся в отпуску по болезни или по беременности, и по временному персоналу на время максимальной рабочей нагрузки. В небольших отделениях продолжительные отпуска затрудняют надлежащее выполнение срочных задач.

Кроме того, 77 000 долл. предназначается для временного персонала, необходимого для работы, связанной с венгерскими беженцами. События в Египте уже увеличили работу Управления, а наплыв венгерских беженцев в Югославию еще больше увеличит рабочую нагрузку сотрудников Управления Верховного комиссара, занимающихся вопросом правовой защиты беженцев, их расселением и их интеграцией. В свете этих соображений Верховный комиссар считает, что временный персонал, расходы по которому были покрыты дополнительным ассигнованием в 1957 г., должен быть увеличен.

Поэтому в смете предусматриваются расходы по оплате 23 временных должностей, на 6 больше, чем в 1957 году. Распределение должностей даст возможность новому отделению в Белграде иметь 8 временных должностей, состоящих из одного старшего сотрудника, одного сотрудника второго разряда, одного младшего сотрудника второго разряда, одного помощника по административной части, трех секретарей и одного шофера.

	(в долл.)
iv) Сверхурочная работа	1 500
	в 1957 г.: 1 500
	в 1956 г.: 872

В смете предусматривается 700 долл. для работы, связанной с венгерскими беженцами.

ГЛАВА II	(в долл.)
ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПО СЛУЖЕБНЫМ КОМАНДИРОВКАМ	54 500
в 1957 г.:	51 750
в 1956 г.:	37 455

ра, а также сумма в 11 500 долл. для работы, связанной с венгерскими беженцами.

Анализ общей суммы расходов

Опыт предыдущих лет подтвердил, что сотрудники отделений могут работать с полной эффективностью только в том случае, когда им предоставляются необходимые средства для разъездов по тем местам в пределах отведенных им районов, в которых живут беженцы. В смете предусматривается сумма в 43 000 долл. для нормальной деятельности Управления Верховного комиссара,

а также сумма в 11 500 долл. для работы, связанной с венгерскими беженцами. В приведенной ниже таблице (10-3) дана сравнительная сводка предположительных расходов на 1958 и 1957 гг. Управления Верховного комиссара по делам беженцев; таблица показывает суммы, предназначенные для Главного управления и для отделений. Таблица (10-2) содержит конкретный анализ сумм, включенных в общие итоги и относящиеся к работе, связанной с венгерскими беженцами.

Таблица 10-2. Работа, связанная с венгерскими беженцами: Сравнение предположительных расходов на 1958 и 1957 г.

	1958 г. (в долл.)			1957 г. (в долл.)		
	Главное управление	Отделения	Итого	Главное управление	Отделения	Итого
<i>Раздел 10</i>						
Консультанты	2 500	1 500	4 000	—	—	—
Временный персонал	20 500	56 500	77 000	29 300	23 900	53 200
Сверхурочная работа	200	500	700	200	500	700
Путевые расходы по служебным командировкам	6 500	5 000	11 500	5 000	4 000	9 000
	29 700	63 500	93 200	34 500	28 400	62 900
<i>Прочие разделы</i>						
Общие расходы по персоналу (раздел 7)	4 000	9 300	13 300	5 700	4 700	10 400
Общие расходы (раздел 13)	2 000	9 500	11 500	6 200	8 800	15 000
Постоянное оборудование (раздел 15)	—	3 000	3 000	—	5 100	5 100
	35 700	85 300	121 000	46 400	47 000	93 400

Таблица 10-3. Сопоставление всех расходов, предусмотренных в сметах на 1958 и 1957 г.

	1958 г. (в долл.)			1957 г. (в долл.)		
	Главное управление	Отделения	Итого	Главное управление	Отделения	Итого
<i>Раздел 10</i>						
Штатные должности	306 500	277 500	584 000	291 050	254 000	545 050
Консультанты	4 500	2 500	7 000	2 000	1 000	3 000
Временный персонал	25 500	59 500	85 000	33 300	26 900	60 200
Сверхурочная работа	300	1 200	1 500	300	1 200	1 500
Путевые расходы по служебным командировкам	27 500	27 000	54 500	26 000	25 750	51 750
	364 300	367 700	732 000	352 650	308 850	661 500
<i>Прочие разделы</i>						
Общие расходы по персоналу (раздел 7 и 8)	68 000	63 300	131 300	58 000	63 100	121 100
Общие расходы (раздел 13)	9 000	50 500	59 500	18 000	43 800	61 800
Типографские работы (раздел 14)	2 900	—	2 900	3 300	—	3 300
Постоянное оборудование (раздел 15)	—	7 000	7 000	—	9 100	9 100
	444 200	488 500	932 700	431 950	424 850	856 800

**Раздел 11. Постоянный центральный комитет по опиуму
и Контрольный орган по наркотическим средствам**
102 400 долл.

(в 1957 г.: 98 100 долл.; в 1956 г.: 93 029 долл.)

Г Л А В А I	(в долл.)
ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ И СУТОЧНЫЕ ЧЛЕНОВ	31 000
в 1957 г.:	29 400
в 1956 г.:	25 788

В смете предусматриваются путевые расходы членов в связи с двумя сессиями Комитета общей продолжительностью в 28 дней и двумя сессиями Контрольного органа общей продолжительностью в 20 дней. Предусмотренная для сессий Комитета продолжительность сессий на 2 дня короче, чем в 1957 г. Исходя из этого, путевые расходы восьми членов Комитета и четырех членов Контрольного органа исчислены в общей сумме 15 500 долларов. При составлении настоящей сметы расходы по обратному проезду были сокращены по тем соображениям, что два члена контрольного органа одновременно состоят членами Комитета и что одна из сессий Контрольного органа может быть организована непосредственно до или после сессии Комитета.

Остальные сметные расходы включают:

- I) 4 800 долл. для выплаты гонораров членам этих органов, в соответствии с резолюцией (875 С-IX) Генеральной Ассамблеи;
- II) 9 420 долл. на оплату суточных членов Комитета и Контрольного органа на время пути на сессии и обратно и присутствия на сессиях этих органов;
- III) 1 230 долл. на оплату путевых расходов представителей Комитета при поездках на сессии Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

Г Л А В А II	(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА	68 900
в 1957 г.:	65 200
в 1956 г.:	67 241
I) Штатные должности	67 900
в 1957 г.:	65 200
в 1956 г.:	67 241

Таблица 11-1. Общий секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам

Число штатных должностей 1957 г. 1958 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1 1	Главный сотрудник	15 400
	<i>Категория специалистов</i>	
1 1	Сотрудник первого разряда	12 500
1 1	Сотрудник второго разряда	9 140

**Раздел 12. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала
и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала**
134 600 долл.

(в 1957 г.: 139 300 долл.; в 1956 г.: 106 718 долл.)

В соответствии с пунктом 3 резолюции 1095 А (XI) Генеральной Ассамблеи, Правление утвердило план, которым предусматривается выплата пособия в случае смерти или потери трудоспособности служащих, на-

Таблица 11-1. (продолжение)

Число штатных должностей 1957 г. 1958 г.		Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1 1	1	Младший сотрудник первого разряда	7 930
2 2	2	Младший сотрудник второго разряда	11 500
		<i>Категория общих служб (долларовый эквивалент местных ставок окладов)</i>	
1 2	2	Класс 6	9 180
1 —	—	Класс 5	—
1 1	1	Класс 4	4 350
			70 000
		<i>Минус: Поправка на изменения в составе персонала</i>	2 100
		И т о г о	67 900

Единственное изменение по сравнению с 1957 г. заключается в реклассификации одной должности помощника статистика из класса 5 в класс 6. Эта реклассификация объясняется усложнившейся работой статистиков в результате возрастающего количества синтетических наркотиков, на которые распространяется контроль. Поскольку стоящие над помощником статистика должностные лица должны уделять все больше внимания длинным и подробным проверкам, его работа сделалась более трудной.

II) Временный персонал и консультанты	(в долл.)
	1 000
в 1957 г.:	1 000
в 1956 г.:	—

Г Л А В А III	(в долл.)
ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА	2 500
в 1957 г.:	2 500
в 1956 г.:	—

В смете предусматриваются путевые расходы и суточные персонала в связи с двумя предполагаемыми служебными командировками за пределы Европы и двумя поездками по Европе.

Общая испрашиваемая по разделу 11 сумма, так же как и сумма по разделу 14 (типографские работы по контрактам) будет увеличена приблизительно на 19 850 долларов, если Протокол 1953 г. по опиуму вступит в силу в течение 1958 года. Предполагается, что, если эти дополнительные расходы будут фактически произведены, они должны быть оплачены в порядке, установленном резолюцией Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах.

значенных на определенный срок, и рекомендовало Генеральной Ассамблее сделать необходимые изменения в Положении о Пенсионном фонде. Предполагается, что по этому плану около 2 500 служащих будут

приняты в качестве временных участников фонда. Хотя рабочая нагрузка для секретариата Фонда в общем увеличится, такое увеличение должно сказаться главным образом на канцелярской работе. Так как, по предварительному исчислению, текучесть временных участников Фонда должна фактически удвоить число записей в книгах, предусматривается ассигнование на одну новую штатную должность и на одну временную должность впредь до выяснения действительного количества работы.

Согласно статье XXVII Положения о Пенсионном фонде, административные расходы должны распределяться между Фондом и участвующими организациями. Было признано справедливым сохранить в 1958 г. распределение расходов между Правлением Объединенного пенсионного фонда и Организацией Объединенных Наций в той же пропорции, как и в 1957 году. На этой основе, общая сумма 103 830 долл. (брутто) будет отнесена на счет Фонда, а остаток в 30 770 долл. (брутто) — на счет Организации Объединенных Наций. Из указанной суммы (брутто), отнесенной на счет Фонда, вычитается соответствующая доля налоговых вычетов из окладов служащих, исчисляемая предположительно в 8 050 долларов. Кроме того, сумма в 17 690 долл., по существу относимая на счет Фонда, включена в другие разделы настоящей сметы.

Таким образом сумма административных расходов, которая должна быть отнесена на счет Фонда, составляет 113 470 долларов. Соответствующая сумма включена в смету различных поступлений.

ГЛАВА I		(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА		116 560
	в 1957 г.:	108 100
	в 1956 г.:	93 371
г) Штатные должности		68 930
	в 1957 г.:	64 600
	в 1956 г.:	58 267

Таблица 12-1. Секретариат Правления Объединенного пенсионного фонда и Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду

Число штатных должностей 1957 г. 1958 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
1	1 Главный сотрудник	13 330
<i>Категория специалистов</i>		
1	1 Сотрудник первого разряда	11 690
1	1 Младший сотрудник первого разряда	6 620
		31 640
Плюс: Коррективы по месту службы		4 135
		35 775
<i>Категория общих служб</i>		
1	1 Служащий первого разряда	6 440
1	2 Служащий второго разряда	10 230
4	4 Служащий третьего разряда	18 485
		70 930
Минус: Поправка на изменения в составе персонала		2 000
Итого		68 930

(в долл.)	
г) Временный персонал и консультанты	47 630
	в 1957 г.:
	в 1956 г.:

Предусматривается одна канцелярская должность по временному персоналу на 1958 г. на основании приведенных выше соображений. Также предусматривается общая сумма в 6 700 долл. на временный персонал и сверхурочную работу в периоды наибольшей рабочей нагрузки для механизированного учета взносов на конец года и подготовки к установленному сроку счетов, подлежащих ревизии контролерами со стороны.

Сметные расходы на консультантов (40 930 долл.), относимые на счет Фонда, включают:

- а) 4 500 долл. за услуги актуария;
- б) 35 650 долл. за обслуживание по контрактам в связи с инвестированием наличных средств Фонда; по рыночным ценам актив Фонда на 30 декабря 1956 г. составлял 61 594 933 долл.;
- в) 580 долл. на справочные материалы, касающиеся инвестиций;
- г) 200 долл. на расходы по медицинскому освидетельствованию лиц, получающих пенсии вследствие утраты трудоспособности.

ГЛАВА II		(в долл.)
ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ		14 450
	в 1957 г.:	16 150
	в 1956 г.:	10 087

Смета составлена на основе прошлого опыта.

ГЛАВА III		(в долл.)
ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ — ПРАВЛЕНИЕ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА И КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА		3 590
	в 1957 г.:	15 050
	в 1956 г.:	3 260
г) Путевые расходы и суточные членов		270
	в 1957 г.:	10 830
	в 1956 г.:	1 727

В смете предусматриваются суточные для трех членов Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала и для двух членов Постоянного комитета Правления, командированных для присутствия на пяти заседаниях первого и на четырех заседаниях второго из этих органов. В 1958 г. не предусматривается очередной сессии Правления.

(в долл.)	
г) Путевые расходы и суточные персонала	620
	в 1957 г.:
	в 1956 г.:

Предусматривается покрытие расходов по участию секретаря Правления в совещаниях с членами комитета по Пенсионному фонду персонала в связи с его поездкой в отпуск на родину. Равным образом, предусматривается покрытие расходов, связанных с совещаниями медицинского консультанта с врачами участвующих в Фонде организаций, главные управления которых находятся в Европе.

(в долл.)	
г) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	2 700
	в 1957 г.:
	в 1956 г.:

Испрашивается ассигнование на поездку в отпуск на родину секретаря Правления.

Ч А С Т Ь V
ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОБОРУДОВАНИЕ
7 851 000 долл.

(в 1957 г.: 7 251 450 долл.; в 1956 г.: 7 110 996 долл.)

Раздел 13. Общие расходы
5 014 100 долл.

(в 1957 г.: 4 805 850 долл.; в 1956 г.: 4 749 416 долл.)

Г Л А В А I	(в долл.)
АРЕНДА И СОДЕРЖАНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ	
И ОСНОВНЫХ УСТАНОВОК	3 194 200
	в 1957 г.: 3 044 600
	в 1956 г.: 3 020 474
1) Аренда, эксплуатация и незначительные перестройки	
помещений и основных установок	1 898 400
	в 1957 г.: 1 793 100
	в 1956 г.: 1 765 343

В смете предусматриваются расходы по аренде, содержанию и эксплуатации помещений Центральных учреждений и Женевского отделения, а также отделений Управления Верховного комиссара по делам беженцев, информационных центров и экономических комиссий для Азии и Дальнего Востока и для Латинской Америки. На 1958 год расходы по такому обслуживанию будут на 105 300 долларов больше чем в 1957 году, причем увеличение по смете распределяется следующим образом: 76 000 долл. для Центральных учреждений и 29 300 долларов для всех отделений. Увеличение расходов по первой рубрике объясняется главным образом повышением местных ставок заработной платы; в отношении лифтеров и персонала по уборке помещений соответствующее увеличение на 1958 год выразится в сумме 65 000 долларов. Кроме того, расходы по содержанию лифтов увеличились на 6 000 долл., а расходы на материалы для содержания помещений и такие добавочные статьи, как обмундирование персонала, — на 10 000 долларов. Испрашиваемая на перестройку помещений сумма была на 5 000 долл. ниже, но и остальные незначительные изменения в смете составляют остаток предусматриваемого увеличения.

Что касается увеличения на 29 300 долл. сметы по отделениям, находящимся вне Центральных учреждений, то 6 300 долл. из этой суммы предназначается на уплату арендной платы за помещения для новых информационных центров и 25 000 долл. на покрытие расходов в связи с повышением арендной платы в информационных центрах, Экономической комиссии для Латинской Америки и отделениях Управления Верховного комиссара по делам беженцев; с другой стороны, испрашиваемое ассигнование на Экономическую комиссию для Азии и Дальнего Востока сокращено на 2 000 долларов.

II) Коммунальное обслуживание	760 000
	в 1957 г.: 721 000
	в 1956 г.: 765 683

Настоящая смета, охватывающая стоимость электричества, парового отопления и других видов коммунального обслуживания зданий Центральных учреждений и

Женевского отделения, основывается на прошлом опыте и учитывает все более и более широкое использование этих зданий. Расходы по такому обслуживанию в Центральных учреждениях в 1956 году составляли 709 164 доллара, а испрашиваемое на 1958 г. ассигнование в размере 700 000 долларов превышает ассигнование на 1957 г. на 33 000 долларов. Предусматриваемое увеличение на 6 000 долл. стоимости коммунального обслуживания в Женеве объясняется повышением цен на нефть на 10 процентов.

III) Средства электросвязи	(в долл.)
	535 800
	в 1957 г.: 530 500
	в 1956 г.: 489 448

В смете предусматриваются эксплуатация и содержание по контрактам оборудования для электросвязи в Центральных учреждениях, а также стоимость материалов для электросвязи как в Центральных учреждениях, так и в Женеве. Увеличение испрашиваемой суммы на 5 300 долл. по сравнению с бюджетом на 1957 г. относится к материалам для обоих учреждений; увеличенный по сравнению с расходами за 1956 г. размер испрашиваемого ассигнования объясняется тем, что в 1957 г. и в 1958 г. работающие по контрактам в Центральных учреждениях радиотехники должны оплачиваться по повышенным ставкам, утвержденным для них в 1956 г., а также тем обстоятельством, что нагрузка в Женевском отделении увеличилась.

Г Л А В А II	(в долл.)
ПРОКАТ И СОДЕРЖАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ	
(КРОМЕ ПОСТОЯННЫХ УСТАНОВОК)	125 600
	в 1957 г.: 112 700
	в 1956 г.: 102 304

В настоящей главе предусматриваются расходы по прокату и содержанию канцелярского оборудования, оборудования для размножения документов собственными средствами Секретариата, средств транспорта и прочего оборудования. Из суммы увеличения сметы по сравнению с 1957 г. на 12 900 долл. 8 300 долл. предназначаются на покрытие повысившихся расходов за прокат более эффективных бухгалтерских машин и различного другого оборудования в Центральных учреждениях и 1 000 долл. — на оплату найма автомашин в Центральных учреждениях по повышенным ставкам. Остаток увеличения объясняется необходимостью внесения небольших поправок в суммы, предусмотренные для эксплуатации и содержания транспортного оборудования в отделениях Управления Верховного комиссара по делам беженцев, в информационных центрах и в Экономической комиссии для Латинской Америки.

Г Л А В А III		(в долл.)
СРЕДСТВА СВЯЗИ И РАСХОДЫ ПО ФРАХТУ, ПЕРЕВОЗКЕ И ОТПРАВКЕ БОЛЬШОЙ СКОРОСТЬЮ		
		831 100
	в 1957 г.:	788 700
	в 1956 г.:	834 673

i) Телеграммы, телефон, телетайп, каблогаммы и радиосвязь		411 000
	в 1957 г.:	379 300
	в 1956 г.:	395 841

Эта статья охватывает обслуживание всех отделений средствами электронной связи.

Увеличение сметы на 31 700 долл. по сравнению с бюджетом на 1957 г. объясняется главным образом повышением телефонных ставок в районе Централь-ных учреждений, которое вступило в силу в октябре 1956 г. (14 000 долл.), увеличением обслуживания Же-невского отделения (3 500 долл.) и увеличением расхо-дов на средства связи Экономической комиссии для Ла-тинской Америки (14 000 долл.).

ii) Почта		(в долл.)
		299 900
	в 1957 г.:	293 800
	в 1956 г.:	303 733

Эта статья относится к почтовому обслуживанию. В прошлом расходы по отправке дипломатической вализы в заграничные отделения из Центральных учреждений показывались по статье авиатранспорта грузов; однако, поскольку этот способ пересылки официальных докумен-тов дешевле, чем их отправка воздушным путем, в на-стоящее время эти расходы предусматриваются по ста-тье почтового обслуживания. На основе прошлого опыта соответствующие расходы в Центральных учреждениях составят около 42 000 долларов.

iii) Фрахт и связанное с ним страхование (при от-правке грузов воздушным путем или сухопутным и морским транспортом)		(в долл.)
		120 200
	в 1957 г.:	110 600
	в 1956 г.:	135 099

Увеличение этих сметных расходов по сравнению с 1957 г. вызывается повышением фрахтовых ставок на грузы, отправляемые воздушным путем или сухопутным и морским транспортом, составляющим от 5 до 20 про-центов. Это повышение фрахтовых ставок главным об-разом отражается на размере ассигнований, испра-шиваемых для Центральных учреждений, Женевского отделения и Экономической комиссии для Латинской Америки.

Г Л А В А IV		(в долл.)
МАТЕРИАЛЫ И ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ИНФОРМАЦИИ		
		655 200
	в 1957 г.:	647 700
	в 1956 г.:	567 076

В этой главе испрашиваются ассигнования на 1958 г. на кино- и фото-материалы и обслуживание, радиомате-риалы и телевизионные материалы и обслуживание и на некоторые другие менее важные статьи для Цен-тральных учреждений, Женевского отделения и инфор-мационных центров. Увеличение суммы по сравнению с бюджетом 1957 г. на 7 500 долл. объясняется предпо-лагаемым увеличением расходов на телевизионные ма-териалы и обслуживание на 24 000 долл., тогда как небольшие увеличения по некоторым остальным рубри-кам более чем компенсируются сокращением расходов в других частях сметы. Вместе с тем предполагается, что добавочные расходы на телевизию будут возмещены

(соответствующие суммы включены в смету различных поступлений), так что в конечном итоге смета по этой главе на 1958 г. приблизительно на 16 000 долл. ниже, чем в 1957 году.

Политика перенесения производственной деятельно-сти из Центральных учреждений на места продолжает проводиться, и можно ожидать, что на кино-, фото- и ра-диоматериалы и обслуживание в информационных цен-трах будет израсходовано в 1958 г. около 130 000 долл. по сравнению со 105 000 долл. в 1957 году.

i) Кино- и фотоматериалы и обслуживание		(в долл.)
		239 000
	в 1957 г.:	236 000
	в 1956 г.:	202 049

В смете предусматриваются следующие расходы:

	Централь- ные учреж- дения (в долл.)	На местах (в долл.)
Фотоматериалы и фотообслуживание	47 500	9 000
Кинематериалы и кинообслуживание	125 000	57 500
	<u>172 500</u>	<u>66 500</u>

Испрашиваемое ассигнование на фотоматериалы и фо-тообслуживание для Центральных учреждений превы-шает на 10 000 долл. ассигнование по бюджету на 1957 г. тогда как испрашиваемое ассигнование на по-крытые расходы на местах (включая Женеву) увели-чено на 2 500 долларов. Предусматриваемое сметой увеличение ассигнования объясняется усилением спро-са на наглядные материалы, включая спрос со стороны новых государств-членов Организации. Смета по Цен-тральным учреждениям охватывает основное фотообслу-живание (20 000 долларов), материалы для выставок (13 500 долл.) и диафильмы (14 000 долл.).

Ассигнование, предусматриваемое на кинематериалы и кинообслуживание в Центральных учреждениях, пред-ставляет собой сокращение на 20 000 долл., причем 10 500 долл. из этой сбереженной суммы предназначает-ся на покрытие расходов на местах по этой рубрике. Остаток сбережения в сумме 9 500 долл. может быть использован в целях нейтрализации значительной части увеличения расходов на фотоматериалы и фотообслужи-вание.

Что касается фильмов, то упор по-прежнему делается на поощрение производства кинофильмов местных предпринимателями, выпускающими кинофильмы о де-ятельности Организации Объединенных Наций. Произ-водство кинофильмов в ограниченных размерах Служ-бой кинофильмов Организации Объединенных Наций будет сосредоточиваться на основных сюжетах, связан-ных с работой Организации в ее целом. По смете для Центральных учреждений в сумме 125 000 долл. пред-усматриваются изготовление двух или трех докумен-тальных фильмов на некоторые сюжеты (86 000 долл.) и репортаж главных событий в Центральных учрежде-ниях, изготовление материалов, имеющих исторический или архивный интерес, и предоставление в ограничен-ных размерах кинохроник и обслуживание телевизи-онных станций в государствах-членах Организации (39 000 долл.).

ii) Радиоматериалы и телевизионные материалы и обслуживание		(в долл.)
		403 900
	в 1957 г.:	399 400
	в 1956 г.:	354 377

В смете предусматриваются следующие расходы:

	Централь- ные учреж- дения (в долл.)	На местах (в долл.)
Радиоматериалы и радиообслуживание	253 900	70 000
Телевизионные и киноскопические материалы и обслуживание	80 000	—
	<u>333 900</u>	<u>70 000</u>

Испрашиваемое ассигнование на радиоматериалы и обслуживание в Центральных учреждениях сокращено на 31 000 долл. по сравнению с утвержденным на 1957 г. бюджетом, причем из полученного таким образом сбережения 12 500 долл. предназначаются для увеличения расходов по изготовлению кинофильмов на местах. Остаток сэкономленной суммы пойдет главным образом на покрытие части расходов, связанных с открытием новых информационных центров.

Радиопередачи предоставляются всем государствам-членам Организации, если только может быть обеспечена их трансляция; в настоящее время радиопередачи происходят на 30 языках. В приведенной ниже таблице регионального обслуживания, предоставляемого Центральными учреждениями, предусматриваются покрытие расходов за перевод и чтение ежедневных сводок новостей, перевод и передачу специальных и документальных программ на разных языках плюс оплата расходов по аренде оборудования для радиопередач, по поддержанию линий связи и по звукозаписям, расходов по составлению текстов и, кроме того, расходов, связанных с празднованием Дня Организации Объединенных Наций и Дня прав человека:

	(в долл.)
Обслуживание Среднего Востока	37 000
Обслуживание Юго-Восточной Азии и района Тихого океана	59 000
Обслуживание Латинской Америки и Пиренейского полуострова	52 000
Обслуживание Европы	59 000
Обслуживание на английском языке	26 000
Общее обслуживание	20 900
	<u>253 900</u>

Местные расходы на репортаж и звукозаписи в информационных центрах и, когда это оказывается возможным, на составление на месте программ в этих центрах исчисляются в сумме 66 000 долл., а по Женевскому отделению — в сумме 4 000 долларов.

Испрашиваемые в смете 80 000 долл. на телевизионные и киноскопические материалы и обслуживание составляют увеличение на 24 000 долл. по сравнению с бюджетом на 1957 год. В связи с усиленными требованиями телевизионных станций на материалы о деятельности Организации Объединенных Наций, обслуживание их Службой телевизионной Организации происходит теперь в течение всего года. В смете предусматриваются следующие расходы:

	(в долл.)
Оплата дополнительных техников	27 000
Оплата составителей, редакторов и другого персонала для программ по контрактам	18 000
Закупка материалов, химикалий, запасов киноплёнок, электронных ламп и проч.	35 000
	<u>80 000</u>

Как и в прошлые годы, расходы по этой рубрике относятся к дополнительным затратам, связанным с

удовлетворением требований телевизионных станций; эти расходы возмещаются теми, кто обращается с требованием о таком обслуживании. Таким образом, различные поступления на 1958 г. от телевизионного обслуживания также предусматриваются в сумме 80 000 долл., что составляет такое же увеличение на 24 000 долл. по сравнению с соответствующими поступлениями по бюджету на 1957 год.

	(в долл.)
III) Прочие материалы и обслуживание органов информации	12 300
в 1957 г.:	12 300
в 1956 г.:	10 650

В этой статье предусматриваются путевые расходы и суточные представителей национальных и международных организаций (11 000 долл.) и подписка на сообщения телеграфных агентств (1 300 долл.) на одинаковом уровне с 1957 годом.

	(в долл.)
Г Л А В А V ПРОЧИЕ МАТЕРИАЛЫ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	198 000
в 1957 г.:	202 150
в 1956 г.:	202 297

В смету по этой главе включены расходы на материалы и обслуживание, не предусмотренные в других разделах.

	(в долл.)
I) Страхование	76 800
в 1957 г.:	76 400
в 1956 г.:	67 157

Расходы по уплате страховых премий в Центральном учреждении — страхование на время воздушных полетов, страхование от финансовой ответственности за ущерб третьим лицам в связи с автомобильными несчастными случаями и за ущерб, причиняемый имуществу третьих лиц, страхование от финансовой ответственности за ущерб третьим лицам, страхование от огня и страхование котлов и машин — предусматриваются в том же размере, как и в бюджете на 1957 г., т. е. в сумме 69 500 долларов. Расходы по страхованию от финансовой ответственности за ущерб третьим лицам и страхованию имущества в Женевском отделении исчисляются в сумме 7 300 долл., т. е. в том же размере, как и расходы за 1956 г., но на 400 долл. выше бюджета на 1957 год.

	(в долл.)
II) Различные материалы и обслуживание	121 200
в 1957 г.:	125 750
в 1956 г.:	135 140

Сметные расходы на различные материалы и обслуживание включают: 5 500 долл. для Медицинской службы, 5 500 долл. на газетные объявления о найме персонала, 7 000 долл. на производство по контракту путем механизированного учета перфорированных карточек со статистическими данными, 12 000 долл. на испытание материалов, гонорар справочным конторам, составление индексов контрактов и приобретение различных мелких предметов оборудования, 3 000 долл. на расходы, связанные с наймом персонала за границей, и 2 000 долл. на оплату банковских сборов за перевод денежных сумм. Аналогичные, но не идентичные расходы по Женевскому отделению предусматриваются в сумме 16 500 долл., что составляет увеличение на 3 600 долл. по сравнению с 1957 годом. По информационным центрам в расходах по этой рубрике предусматривается сокращение в 3 300 долл. по сравнению с утвержденными в бюджете на 1957 г. расходами, тогда

как по Средневосточной группе по вопросам социального попечения сокращение исчисляется в сумме 1 700 долларов. Расходы на различные материалы и обслуживание для Экономической комиссии для Латинской Америки и Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока предусматриваются, соответственно, в суммах 13 000 долл. и 5 400 долл., причем увеличение испрашиваемых сумм в первом случае на 5 000 долл., а во втором на 2 100 долл. приводит смету на 1958 г. к уровню расходов за 1956 год.

**Раздел 14. Типографские расходы, канцелярские принадлежности
и библиотечные материалы**
2 169 900 долл.

(в 1957 г.: 2 015 000 долл.; в 1956 г.: 1 919 934 долл.)¹

В настоящем разделе, при новой форме бюджета, предусматриваются расходы, ранее относившиеся к разделу 25 бюджета (Типографские работы по контрактам) и к статьям «Канцелярские принадлежности и материалы», «Материалы для размножения документов собственными средствами», «Библиотечные книги и географические карты», «Газеты и периодические издания» и «Библиотечное обслуживание и материал по контрактам», входившим в другие разделы бюджета.

Сметы на 1958 г. по этим статьям показывают, по сравнению с 1957 г., увеличение на 155 000 долл., из которых приблизительно 64 000 долл. относится к типографским работам по контрактам, 7 000 долл. к канцелярским материалам и принадлежностям, 81 000 долл. к материалам для размножения документов собственными средствами и 3 000 долл. к приобретению библиотечных материалов. Из суммы увеличения расходов на материалы для размножения документов собственными средствами 25 000 долл. подлежат возмещению.

Главы I-VII, относящиеся к типографским работам по контрактам, включают расходы по всем типографским работам по контрактам на 1958 г., за исключением а) печатных изданий Международного Суда, б) некоторых видов деятельности, приносящих доход, в) отчетов заседаний Конференции по морскому праву и d) типографских работ по контрактам в связи со второй Международной конференцией по применению атомной энергии в мирных целях.

Кроме того, как и в предыдущие годы, программа, приведенная в смете расходов по типографским работам по контрактам, представляет собой программу печатных изданий Организации Объединенных Наций на этот год, за исключением некоторых регулярно выходящих серийных печатных изданий по статистическим и социальным вопросам, которые было решено с самого начала печатать собственными средствами и которые, поэтому, никогда не включались в смету расходов по типографским работам по контрактам. Расходы по всем включенным в программу работам исчислены по ценам, установленным в контрактах с типографиями, и стоимость всей программы исчисляется в 1 537 975 долл. Испрашиваемое на эту программу ассигнование составляет 1 475 975 долл.; эта сумма получается после вычета 80 000 долл., которые представляют собой выраженную в контрактных ценах стоимость той издатель-

¹ Эта цифра включает 20 676 долл. на покрытие расходов по продаже печатных изданий, ассигнования на которые в 1957 и 1958 гг. включены в рубрику «Продажа печатных изданий» как вид деятельности, приносящей доход.

Г Л А В А VI		(в долл.)
РАЗЛИЧНЫЕ ПОПРАВКИ В СЧЕТАХ		10 000
	в 1957 г.:	10 000
	в 1956 г.:	22 592

Ввиду невозможности определить заранее сумму добровольных выплат (ex gratia), а также вследствие списывания со счетов недостающей наличности (включая списанные переплаченные счета) и претензий, относящихся к предыдущим годам, смета по этой статье на 1958 г. сохраняется на одинаковом уровне с 1957 г.

свой работы, которую можно будет предположительно производить собственными средствами, помимо выпуска вышеупомянутых серийных изданий по статистическим и социальным вопросам. Указанные в различных главах цифры для 1957 и 1956 гг. исчислены на той же основе. Общая стоимость программы на 1957 год составляет 1 453 900 долл., за вычетом 60 000 долл. на печатание изданий собственными средствами. Соответствующие цифры фактических расходов за 1956 г. были 1 311 165 долл. и 36 730 долларов.

Объяснения различных увеличений и сокращений смет по типографским работам по контрактам приведены в соответствующих главах. Однако, общее увеличение сметы на 1958 г. по сравнению с соответствующими цифрами 1957 г. вызвано главным образом повышением стоимости типографских работ по контрактам и цен на бумагу, увеличением числа заседаний, поскольку это касается Официальных отчетов, и увеличением числа официально рассылаемых отчетов и печатных изданий. Увеличение расходов лишь частично уравновешивается различными сокращениями в некоторых главах и статьях.

В той части настоящей бюджетной сметы, которая относится к приносящим доход видам деятельности, в статье «Продажа печатных изданий» упоминаются предположительные накладные расходы в связи с выпуском изданий, предназначенных для продажи; эти расходы составляют 102 000 долл., и их большая часть покрывается по настоящему разделу.

Общий контроль над программой печатных изданий осуществляется, как и раньше, Издательской коллегией. Практика размещения возможно большей части заказов на типографские работы вне района Центральных учреждений продолжается; в денежном выражении такие заказы составляли в 1956 г. ту же долю, что и в 1955 г., т. е. 49 процентов общей суммы.

Г Л А В А I		(в долл.)
ТИПОГРАФСКИЕ РАБОТЫ ПО КОНТРАКТАМ:		
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ		688 800
	в 1957 г.:	622 410
	в 1956 г.:	578 927 ²

Сметные расходы по печатанию Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи и советов были исчислены

² В эту цифру включена сумма в 25 000 долл., относящаяся к расходам по Международной конференции по применению атомной энергии в мирных целях; 19 930 долл. относятся к расходам по размножению документов собственными средствами.

на основании объема документации, которая была выпущена за последние три года в связи с заседаниями этих органов. Даже если учесть особые обстоятельства, связанные с одиннадцатой сессией Генеральной Ассамблеи, число заседаний, на котором основывается смета для Генеральной Ассамблеи, значительно превышает число заседаний, которое было положено в основу сметы на 1957 год. Сметой для Совета Безопасности и Совета по Опеке также предусматривается, на основе опыта, большее число заседаний. На сметах для Генеральной Ассамблеи и советов отражается также некоторое увеличение числа официально рассылаемых отчетов и печатных изданий.

Как и в прежние годы, сметы, вообще говоря, основаны на текущих ценах. Меры, принятые к сокращению расходов на страницу печатных документов на китайском и русском языках, о чем упоминалось в бюджетной смете на 1957 г., увенчались некоторым успехом, и есть основания полагать, что дальнейшие усилия, в особенности в отношении китайского языка поведут к дополнительным сбережениям. В расчете на это сметные расходы, основанные на текущих ценах для печатания на этом языке, несколько сокращены.

Сметные расходы по печатанию невыполненной работы по Официальным отчетам основаны на расходах за 1956 г., и смета, поэтому на 15 000 долл. меньше, чем в 1957 году.

	(в долл.)
i) Генеральная Ассамблея, комиссии и комитеты	425 750
в 1957 г.:	363 390
в 1956 г.:	313 830

	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)
a) Отчеты заседаний на пяти языках, (485 заседаний)	3 800	225 650
b) Приложения, на пяти языках (61 выпуск)	854	61 100
c) Дополнение, на пяти языках (20 томов)	1 514	139 000

	(в долл.)
ii) Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	51 350
в 1957 г.:	40 150
в 1956 г.:	21 000

	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)
a) Отчеты заседаний, на пяти языках	1 140	36 600
b) Дополнения, на пяти языках (5 томов)	300	10 050
c) Особые дополнения, на пяти языках (3 тома)	124	4 700

	(в долл.)
iii) Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	72 850
в 1957 г.:	72 830
в 1956 г.:	68 426

	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)
a) Отчеты заседаний двух сессий, на трех языках (66 заседаний)	500	24 100
b) Приложения для обеих сессий, на трех языках (58 выпусков)	520	16 300
c) Дополнения: доклады комиссий, на трех языках, и резолюции, на пяти языках (13 томов)	568	32 450

	(в долл.)
iv) Совет по Опеке, его комиссии и комитеты	37 950
в 1957 г.:	33 030
в 1956 г.:	49 005

	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)
a) Отчеты заседаний двух сессий, на двух языках (96 заседаний)	768	19 000
b) Приложения для обеих сессий, на двух языках (58 выпусков)	420	9 700
c) Дополнения: доклады, на двух языках, и резолюции, на пяти языках (13 томов)	260	9 250
		(в долл.)
v) Официальные отчеты, невыполненная работа		50 000
в 1957 г.:		65 000
в 1956 г.:		48 866

vi) Издание на арабском языке некоторых документов Генеральной Ассамблеи и иных документов		11 000
в 1957 г.:		11 000
в 1956 г.:		48 866

vii) Протоколы конференций		6 500
в 1957 г.:		7 000
в 1956 г.:		25 917

	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)
a) Одна конференция по торговле сырьевыми товарами	50	2 000
b) Соглашения и протоколы	—	4 500

	(в долл.)
viii) Документы Комиссии международного права, составленные на основании резолюции 987 (X) Генеральной Ассамблеи	30 600
в 1957 г.:	27 400
в 1956 г.:	12 227

	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)
a) Том II отчетов девятой сессии (1957 г.)	11 000	11 000
b) Том I отчетов десятой сессии (1958 г.)	11 000	11 000
c) Отчеты четвертой сессии	8 600	8 600

	(в долл.)
ix) Библиотека	2 800
в 1957 г.:	2 610
в 1956 г.:	2 368

Индексы к заседаниям Генеральной Ассамблеи и советов	220	2 800
--	-----	-------

Распределение Официальных отчетов

По плану распределения Официальных отчетов требуется, в среднем, следующее число экземпляров:

	Языки				
	Английский	Французский	Испанский	Китайский	Русский
Генеральная Ассамблея:					
Отчеты заседаний и Приложения	2 350	850	475	100	225
Дополнения	3 000	1 000	600	140	350
Совет Безопасности	2 000*		400	125	300
Экономический и Социальный Совет:					
Отчеты заседаний и Приложения	2 350	875	475	—	—
Дополнения	3 000	1 100	600	225 ³	350 ³
Совет по Опеке	2 400	850	525 ³	350 ³	175 ³

* Параллельные тексты на двух языках.

³ Только некоторые дополнения. Увеличение числа требуемых экземпляров по сравнению с приведенным в бюджетной смете на 1957 г. планом распределения объясняется увеличением числа членов Организации и возросшими требованиями прежних членов Организации.

Г Л А В А II		(в долл.)		Число страниц на языке подлинника		Сметные расходы (в долл.)	
ТИПОГРАФСКИЕ РАБОТЫ ПО КОНТРАКТАМ:							
ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ИЗДАНИЯ				517 050			
		в 1957 г.:	469 775				
		в 1956 г.:	429 762 ⁴				
<p>Увеличение расходов по этой главе вызвано главным образом увеличением расходов Правового бюро по печатанию <i>Сборников договоров</i>, а также увеличивающимися расходами по периодическим изданиям Экономического и социального департамента и незначительным увеличением расходов для Департамента по делам политическим и Совета Безопасности и для Экономической комиссии для Европы. Опыт, приобретенный за последнее время в отношении стоимости печатания <i>Сборников договоров</i>, был использован в качестве основы для исчисления сметных расходов для этой цели. Сметой предусматривается выпуск 48 томов <i>Сборников договоров</i>, что отражает предпринимаемые Секретариатом усилия к тому, чтобы в соответствии с пожеланиями Генеральной Ассамблеи, сократить отставание в выпуске этих <i>Сборников</i>. Остальные увеличения вызваны главным образом более высокой стоимостью типографских работ и увеличением числа распределяемых документов, равно как и расширением объема материала, получаемого для включения в печатные издания, например в отношении периодических изданий по статистическим вопросам.</p>							
				(в долл.)			
i)	Правовое бюро		149 200				
		в 1957 г.:	112 000				
		в 1956 г.:	101 462				
		Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)				
a)	Сборники договоров — 48 томов, параллельные тексты на различных языках	19 200	125 000				
b)	Индексы к Сборнику договоров (тома 101 — 200), на английском языке	672	5 700				
c)	Сборники законов: том VII, Национальные законы и постановления о дипломатических привилегиях и иммунитетах, параллельные тексты на двух языках	500	6 400				
d)	Статус многосторонних конвенций, кварталное издание, на двух языках, 60 — 64 стр. в каждом выпуске	250	6 600				
e)	Решения Административного трибунала Организации Объединенных Наций, 1950 — 1957 гг.	396	5 500				
				(в долл.)			
ii)	Департамент по вопросам политическим и Совета Безопасности		5 200				
		в 1957 г.:	—				
		в 1956 г.:	1 500				
		Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)				
a)	Дополнение № 2 к Справочнику по практике Совета Безопасности, на двух языках	192	5 200				
				(в долл.)			
iii)	Экономический и социальный департамент		249 300				
		в 1957 г.:	232 985				
		в 1956 г.:	222 882				
		Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)				
a)	Ежемесячный статистический бюллетень; двенадцать выпусков по 216 стр. каждый, параллельные тексты на двух языках	2 600	65 000				
b)	Статистический ежегодник на 1958 г., параллельные тексты на двух языках	670	35 500				
c)	Демографический ежегодник, 1958 г., параллельные тексты на двух языках	650	31 700				
d)	Ежегодник статистики международной торговли, 1958 г., на английском языке	700	25 500				
e)	Ежегодник статистики народохозяйственного учета, параллельные тексты на двух языках	200	7 250				
f)	Бюллетень по наркотическим средствам, 4 выпуска по 64 страницы каждый, на двух языках	256	6 100				
g)	Сводка годовых отчетов о наркотических средствах, на двух языках	136	3 000				
h)	Сводный индекс законов, относящихся к наркотическим средствам, на двух языках	52	1 650				
i)	Ежегодник прав человека, на двух языках	500	11 600				
j)	Мировой экономический обзор, 1957 г., на трех языках	240	15 750				
k)	Ежегодный экономический обзор Среднего Востока, 1956 — 1957 г., на трех языках	68	4 750				
l)	Ежегодный экономический обзор Африки, 1956 — 1957 г., на трех языках	76	5 350				
m)	Ежегодный обзор рынков сырьевых товаров, 1958 г., на трех языках	128	7 650				
n)	Всемирная картография, том VI, на двух языках	96	3 100				
o)	Годовой отчет о ходе работы по составлению международной карты мира в масштабе 1/000000, на двух языках	32	1 150				
p)	Бюллетень по индустриализации и производительности, два выпуска по 60 страниц, каждый, на трех языках	120	6 900				
q)	Международное обозрение уголовной политики, № 13, параллельные тексты на трех языках	160	2 500				
r)	Жилищный вопрос, строительство и жилищное планирование, № 12, на трех языках	120	3 200				
s)	Международный обзор социального обслуживания, №№ 4 и 5, два выпуска в 96 страниц каждый, на трех языках	192	10 000				
t)	Бюллетень по народонаселению, № 7, на двух языках	56	1 650				
				(в долл.)			
iv)	Департамент по делам опеки и информации о несамостоятельно управляющихся территориях		5 650				
		в 1957 г.:	23 495				
		в 1956 г.:	19 840				
		Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)				
a)	Специальное исследование по вопросу о социальных условиях в несамостоятельно управляющихся территориях	140	5 650				

⁴ Включает 11 630 долл. для размножения документов собственными средствами.

		(в долл.)		Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)
v) Женевское отделение Организации Объединенных Наций (за исключением Экономической комиссии для Европы)		8 400			
	в 1957 г.:	8 300			
	в 1956 г.:	8 016			
	Число страниц на языке подлинника		Сметные расходы (в долл.)		
a)	Ежемесячный список каталогированных книг, Библиотека, двенадцать выпусков	540	4 500		
b)	Ежемесячный список избранных статей, Библиотека, двенадцать выпусков	220	3 900		
vi) Экономическая комиссия для Европы		56 300			
	в 1957 г.:	50 350			
	в 1956 г.:	45 210			
	Число страниц на языке подлинника		Сметные расходы (в долл.)		
a)	Экономический обзор Европы, 1957 г., на трех языках	300	21 400		
	Офсетное издание Централных учреждений		2 000		
b)	Экономический бюллетень для Европы, на трех языках, три выпуска, всего 280 страниц	280	14 600		
c)	Квартальный бюллетень по статистике каменного угля, четыре выпуска по 96 страниц каждый, параллельные тексты на двух языках	372	3 500		
d)	Квартальный бюллетень по статистике стали, четыре выпуска по 110 страниц каждый, параллельные тексты на двух языках	440	5 500		
e)	Европейский бюллетень по лесоматериалам, четыре выпуска по 100 страниц каждый, параллельные тексты на двух языках	400	6 200		
f)	Годовой бюллетень по статистике транспорта, параллельные тексты на двух языках	140	3 100		
vii) Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока		26 450			
	в 1957 г.:	26 095			
	в 1956 г.:	17 080			
	Число страниц на языке подлинника		Сметные расходы (в долл.)		
a)	Экономический бюллетень для Азии и Дальнего Востока, три выпуска по 74 страницы каждый, на английском языке	224	4 620		
b)	Экономический обзор Азии и Дальнего Востока, 1957 г., на двух языках	250	7 500		
	Офсетное издание Централных учреждений		3 100		
c)	Борьба с наводнениями, № 13, Комплексное использование водных бассейнов, на английском языке	280	4 600		
d)	Борьба с наводнениями, № 14, отчеты третьей Региональной конференции по борьбе с наводнениями, на английском языке	380	6 630		
viii) Экономическая комиссия для Латинской Америки		16 550			
	в 1957 г.:	16 550			
	в 1956 г.:	13 772			
				Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)
a)	Экономический бюллетень для Латинской Америки, два выпуска по 88 страниц каждый, на двух языках	176	6 800		
b)	Экономический обзор Латинской Америки, 1957 г., на двух языках	240	9 750		
				Г Л А В А III	
				ТИПОГРАФСКИЕ РАБОТЫ ПО КОНТРАКТАМ:	
				ИССЛЕДОВАНИЯ И ДОКЛАДЫ	
				в 1957 г.:	123 900
				в 1956 г.:	132 540
					68 679 ⁵
i) Экономический и социальный департамент		72 800			
	в 1956 г.:	82 605			
	в 1957 г.:	39 788			
	Число страниц на языке подлинника		Сметные расходы (в долл.)		
a)	Международные стандарты в основной промышленной статистике, на трех языках	52	3 000		
b)	Международная стандартная промышленная классификация, на трех языках	40	2 850		
c)	Статистика производства и цен, на английском языке	300	4 100		
d)	Управление промышленными предприятиями, на трех языках	148	7 700		
e)	Согласованное развитие водных бассейнов, на трех языках	132	3 675		
f)	Экономическое планирование в Африке, на трех языках	64	4 375		
g)	Экономическое планирование на Среднем Востоке, на трех языках	52	2 400		
h)	Обложение налогами частных иностранных инвестиций, на трех языках	188	4 900		
i)	Правительственные расходы и поступления, на английском языке	160	4 000		
j)	Избранные фискальные исследования по Среднему Востоку, на двух языках	112	2 300		
k)	Государственные финансовые документы, Пакистан, на английском языке	44	1 100		
l)	Социальное попечение о семье и ребенке, на трех языках	188	4 550		
m)	Сравнительное исследование преступности малолетних, Северная Америка, на английском языке	152	1 300		
n)	Сравнительное исследование преступности малолетних, Латинская Америка, на испанском языке	120	900		
o)	Отбор преступников для условного наказания, на двух языках	125	2 200		
p)	Перспективное исчисление будущего населения, на двух языках	150	6 100		
q)	Экспериментальное изучение населения и рабочей силы на Филиппинах, на трех языках	100	4 850		
r)	Экономические особенности международных мигрантов, параллельные тексты на двух языках	672	12 500		
ii) Экономическая комиссия для Европы		6 860			
	в 1957 г.:	9 150			
	в 1956 г.:	114			
	Число страниц на языке подлинника		Сметные расходы (в долл.)		
a)	Положение с электрической энергией, 1946—56 гг., на двух языках	80	3 860		
b)	Статистические данные для Европы по жилищному вопросу и строительству, параллельные тексты на двух языках	52	3 000		

⁵ Включая 5 170 долл. на размножение документов собственными средствами.

		(в долл.)	Г Л А В А V		(в долл.)	
III) Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока		10 890	ТИПОГРАФСКИЕ РАБОТЫ ПО КОНТРАКТАМ: ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ОРГАНОВ		13 900	
		в 1957 г.: 6 520			в 1957 г.: 13 275	
		в 1956 г.: 10 008			в 1956 г.: 11 205	
	Число страниц на языке подлинника	Сметные расходы (в долл.)				
a) Постановления и процедуры, относящиеся к ведению международной торговли, на английском языке	60	1 110	I) Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам		11 000	
b) Руководящие принципы для жилищных стандартов и строительных кодексов строительства, на английском языке	96	1 730			в 1957 г.: 9 975	
c) Безопасность на дорогах, на английском языке	64	1 320			в 1956 г.: 8 933	
d) Политика продовольственных и сельскохозяйственных цен, на двух языках	178	5 530				
e) Географические карты, диаграммы и статистические таблицы	—	1 200				
		(в долл.)				
IV) Экономическая комиссия для Латинской Америки		33 350	a) Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе Комитета, на трех языках		90	
		в 1957 г.: 34 265			3 350	
		в 1956 г.: 18 769			b) Дополнение к указанному в пункте a докладу, на трех языках	60
					1 775	
					c) Предполагаемые мировые потребности в наркотических средствах в 1959 г., на трех языках	72
					2 495	
					d) Дополнения к указанному в пункте c докладу, отчеты за 1957—1958 гг., на трех языках	84
					1 820	
					e) Вопросник для рассылки правительствам, на четырех языках	37
					1 560	
					(в долл.)	
			II) Управление Верховного комиссара по делам беженцев		2 900	
					в 1957 г.: 3 300	
					в 1956 г.: 2 272	
					Сметные расходы (в долл.)	
					a) Информационный бюллетень для Австрии, шесть выпусков, по 1 200 экземпляров каждый	600
					b) Информационный бюллетень для Германии, шесть выпусков, по 800 экземпляров каждый	500
					c) Руководства для беженцев	1 800

Ввиду непредставления ко времени составления настоящей сметы подробных сведений относительно программы этой Комиссии (сессия Комиссии 1957 г. не была еще закончена), расходы предусмотрены на уровне 1957 года.

		(в долл.)
Г Л А В А IV		
ТИПОГРАФСКИЕ РАБОТЫ ПО КОНТРАКТАМ: ДЕПАРТАМЕНТ ИНФОРМАЦИИ		176 500
		в 1957 г.: 200 000
		в 1956 г.: 203 161

Смета расходов на 1958 г. по печатным изданиям, кроме периодических, по сравнению с прошлым годом увеличена на 12 500 долл., ввиду увеличения расходов по печатанию и числа официально рассылаемых печатных изданий. Расходы на издание Review, Revista и Revue сокращены на 36 000 долл., причем выпуск этих периодических изданий изменен с ежемесячной основы на квартальную.

		Сметные расходы (в долл.)	Г Л А В А VI		(в долл.)
I) Периодические издания			ПРОЧЕ ТИПОГРАФСКИЕ РАБОТЫ ПО КОНТРАКТАМ		17 800
a) United Nations Review, поквартально, на английском языке, в среднем 96 страниц, по 18 000 экземпляров каждого выпуска		26 000			в 1957 г.: 15 900
Индекс		1 090			в 1956 г.: 19 431
b) Revista de las Naciones Unidas, поквартально, на испанском языке, в среднем 96 страниц, по 3 200 экземпляров каждого выпуска		5 750			Сметные расходы (в долл.)
c) Revue des Nations Unies, поквартально, на французском языке, в среднем 150 стр., 3 000 экземпляров каждого выпуска		4 250			800
II) Книги			I) Секретариат Генерального Секретаря		500
a) Ежегодник Организации Объединенных Наций за 1957 г. (эти экземпляры предназначаются для распределения в официальном порядке)		2 000			300
b) Организация Объединенных Наций для всех, издание на испанском языке, приблизительно 556 страниц		3 000	II) Служба конференций (расходы по контрактам в связи с печатанием изданий собственными средствами)		2 000
III) Брошюры, оттиски и перепечатки из Review, Revista и Revue		63 000	III) Общее обслуживание (отрывные бланки, этикетки, ярлыки, бланки для корреспонденции, графики и удостоверения)		10 000
IV) Листовки (для бесплатного распределения на различных языках)		33 000	IV) Европейское отделение Организации Объединенных Наций		5 000
V) Каталоги информационных материалов и описание обслуживания		1 100	a) Библиографические карточки (4 000) для Библиотеки		2 000
VI) Наглядные пособия и плакаты		26 400	b) Формы, бланки для корреспонденции и пр.		3 000
VII) Материалы для газет		11 000	Г Л А В А VII		(в долл.)
			ТИПОГРАФСКИЕ РАБОТЫ ПО КОНТРАКТАМ: СОКРАЩЕНИЕ ТИПОГРАФСКИХ РАСХОДОВ В СВЯЗИ С РАЗМНОЖЕНИЕМ ДОКУМЕНТОВ СОБСТВЕННЫМИ СРЕДСТВАМИ		(80 000)
					в 1957 г.: (60 000)
					в 1956 г.: (36 730)

Предполагается, что окажется возможным увеличить объем производимой собственными средствами в 1958 г. работы по печатанию изданий, предусмотренных в предшествующих главах настоящего раздела, до 80 000 долл.

Однако следует отметить, что выпуск изданий собственными средствами влечет за собой расходы, предусмотренные в статье «Материалы для размножения документов собственными средствами» в главе VIII ниже.

Г Л А В А VIII		(в долл.)
МАТЕРИАЛЫ		609 350
	в 1957 г.:	521 400
	в 1956 г.:	531 670

В смете по этой главе предусматриваются расходы на приобретение материалов, предназначенных для Центральных учреждений, Женевы, региональных экономических комиссий и информационных центров.

		(в долл.)
г) Канцелярские принадлежности и материалы		184 800
	в 1957 г.:	178 000
	в 1956 г.:	161 995

Увеличение сметы объясняется дополнительными требованиями Женевского отделения и Экономической комиссии для Латинской Америки, а также открытием новых информационных центров.

		(в долл.)
п) Материалы для размножения документов собственными средствами		424 550
	в 1957 г.:	343 400
	в 1956 г.:	369 675

На основе опыта, полученного в течение 1956 г. и первых месяцев 1957 г., предполагается, что расходы на приобретение материалов, требующихся для размножения документов собственными средствами в Центральных учреждениях в 1958 году, будут равняться 275 000 долл., что является увеличением на 45 000 долл. суммы, утвержденной в смете на 1957 г. Сметой предусматриваются расходы на закупку бумаги (190 000 долларов), материалов для изготовления фотостатов и микрофильмов (25 000 долл.), на закупку восковых, копировальной бумаги и пластинок, а также на переработку пластинок (39 000 долл.) и на закупку различ-

ных материалов (21 000 долл.). Увеличение в расходах вызвано большим объемом документации, требующейся для различных органов Организации Объединенных Наций и их вспомогательных органов, а также увеличением числа документов, подлежащих официальному распределению. Увеличение выпуска изданий собственными средствами также вызывает, как было указано выше в главе VII, увеличение расходов по этой статье.

Сметой для Женевы предусматривается 125 000 долл., что на 33 000 долл. превышает ассигнования на 1957 г. Из этой суммы увеличения расходов 25 000 долларов будут возмещены учреждениями, пользующимися оборудованием Организации Объединенных Наций для размножения документов в Женеве, что учтено в смете различных поступлений. Остальная часть увеличения (8 000 долл.) объясняется теми же обстоятельствами, что и в Центральных учреждениях.

Остальная часть сметы на 1958 г. предусматривает расходы по информационным центрам и дополнительную сумму для новых центров.

Г Л А В А IX		(в долл.)
БИБЛИОТЕКА		102 600
	в 1957 г.:	99 700
	в 1956 г.:	93 153

г) Книги, переплет, подписка на периодические издания и пр.		89 600
	в 1957 г.:	86 700
	в 1956 г.:	80 453

В смете предусматривается незначительное увеличение расходов по приобретению библиотечных книг и географических карт в Центральных учреждениях, в Женеве и для Экономической комиссии для Латинской Америки.

		(в долл.)
п) Библиотечное обслуживание и материалы по контрактам		13 000
	в 1957 г.:	13 000
	в 1956 г.:	12 700

Раздел 15. Постоянное оборудование 667 000 долл.

(в 1957 г.: 430 600 долл.; в 1956 г.: 441 646 долл.)

Г Л А В А I		(в долл.)
ПОМЕЩЕНИЯ И ПОСТОЯННЫЕ УСТАНОВКИ		295 000
	в 1957 г.:	121 000 ¹
	в 1956 г.:	156 075 ¹

г) Помещения: приобретение, крупное расширение помещений и переоборудование		287 000
---	--	---------

В смете предусматриваются расходы а) по уплате второго из десяти равных ежегодных взносов в счет расходов в связи с планом модернизации Дворца Наций в Женеве, утвержденного Генеральной Ассамблеей на одиннадцатой сессии (121 000 долл.), б) по приобретению добавочных полок и переоборудованию систем освещения и вентиляции во Дворце Наций (4 000 долл.), в) по установке вешалок для микрофонов в зале Генеральной Ассамблеи (2 000 долларов) и г) по сооружению теле- и киностудии и центра постановок и обработки материалов в Центральных учреждениях (160 000 долларов).

¹ Цифры за 1957 и 1956 гг. включают расходы по приобретению предметов в замену старого оборудования.

На одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный Секретарь предложил (А/С.5/681) ассигновать на 1957 г. дополнительно 50 000 долл. на покрытие расходов по сооружению теле- и киностудии. Он также сообщил Ассамблее, что в последующие годы будет представлено дополнительное требование об ассигновании средств на сооружение центра постановок и обработки материалов. В то же время Генеральный Секретарь указал, что потребность в студии и в центре постановок и обработки материалов ощущалась в течение долгого времени и что фактически эти помещения предусматривались в первоначальных планах сооружения постоянных зданий Центральных учреждений; он также указал на недостаточность временного устройства, существовавшего до настоящего времени. В июне 1956 г. инженеры, ведающие теле- и кинопрограммами, специально изучали результаты этой работы и связанные с нею расходы. Они указали, что ввиду уже установленных и все увеличивающихся требований использование для постановок таких помещений, как го-

стиная в южной части здания и зал Совета по Опеке, не разрешает создавшейся проблемы. Световое оборудование и другие технические условия неудовлетворительны в этих помещениях; кроме того, требуется значительное число человеко-часов для экспериментальной работы, чтобы создать условия, наиболее близко соответствующие рабочим условиям в настоящих студиях, и для переноски тяжелого оборудования в эти временные помещения. Заседания, происходящие в этих залах, и другие обстоятельства, требующие использования этих помещений, также делают трудной импровизацию в них постановок. Поэтому производственные расходы были значительно выше тех, которые могут считаться нормальными для такого рода работы; кроме того Организация не может справляться со спросом и поэтому лишается дохода.

Генеральный Секретарь сообщил, что в виду этого положения было произведено техническое обследование, для того чтобы определить минимальные потребности по сооружению студии для основной киноъемочной работы для телевидения и кинофильмов, а также для интервьюирования на телепрограммах, с соседними комнатами, приспособленными для телезаписи и обработки материалов, обеспечив в то же время, что сооружение помещений, отвечающих минимальным потребностям, будет такого характера, что дальнейшие улучшения смогут быть сделаны в будущем без каких-либо значительных потерь в отношении первоначальной инвестиции. Для этой работы минимум расходов был предположительно исчислен в 150 000 долларов. По сравнению с первоначальными планами новый план не предусматривает более небольшой аудитории, двух студий, уборных и складских помещений. После составления предварительной сметы стало совершенно очевидно, что комнаты для обработки материалов должны иметь кафельные полы и центральную канализацию, для того чтобы предотвратить возможность повреждения других помещений и оборудования, которое может быть причинено в результате несчастных случаев при работе с большим количеством употребляемых для проявления химических материалов. Это обстоятельство и увеличение в стоимости материалов и рабочей силы повысили первоначальную смету до 160 000 долларов. Предполагается, что на эти работы потребуются приблизительно один год.

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в своем докладе (А/3440) относительно этого предложения Генерального Секретаря выразил мнение о необходимости более полного изучения этого вопроса с особым учетом влияния, которое он будет иметь на производственные расходы и поступления, и высказал предположение, что результаты его изучения могут послужить основой для включения этих расходов в бюджетную смету на 1958 год.

Хотя не представляется возможным с точностью предусмотреть размеры сокращения производственных расходов и увеличения поступлений, некоторое указание в этом отношении может быть дано. Предположительные сбережения в результате сокращения во времени, требуемого для установки камер, ламп и другого оборудования, составят 11 000 долларов, которые относятся к стоимости обслуживания инженерами электросвязи, электротехниками, рабочими и чинами стражи. Дальнейшее сбережение, предположительно исчисляемое в 1 000 долл., получится в результате сокращения расходов по содержанию оборудования и помещений; оно представляет собой сокращение в износе и поломке

оборудования электросвязи и в порче ковров и обстановки в помещениях по сравнению с тем, что наблюдается при теперешнем положении вещей. Что касается дополнительного дохода, то ожидается, что при наличии в помещениях оборудования профессионального характера посторонние предприятия пожелают ставить свои собственные программы, и в этом случае с них будет взиматься плата за пользование студией и центром постановок Организации Объединенных Наций. Предполагается, что поступления из этого источника будут составлять 8 000 долл. в год.

Если удастся осуществить эти сбережения (12 000 долл.) и увеличить поступления от арендной платы 8 000 долл., то стоимость студии и центра постановок окупится в продолжении приблизительно восьми или девяти лет.

Считается, что устройство студии и центра постановок также приведет к расширению телевизионного репортажа об Организации Объединенных Наций на основании соглашений о возмещении телевизионными станциями вызываемых этим дополнительных расходов. Эта расширенная деятельность будет соответствовать указаниям Генеральной Ассамблеи относительно того, что виды деятельности, связанные с распространением сведений об Организации Объединенных Наций, должны, по возможности, расширяться на самоокупающейся основе.

Эффективная передача сведений об Организации Объединенных Наций по радио в течение последних десяти лет была возможна только благодаря имевшемуся в здании Центральным учреждений соответствующему техническому оборудованию, предоставлявшемуся радиостанциям со стороны, а также для постановок собственных программ Департамента информации. Нельзя ожидать подобного репортажа по телевизии без оборудования для этого вида передачи, равно как нельзя ожидать без оборудования, предназначенного для телевизионных постановок, желаемого качества этих постановок и наиболее эффективной работы персонала, занятого в области звукозаписи и обработки материалов. С ростом значения телевизии в качестве средства информации увеличивается трудность этих проблем.

(в долл.)

ii) Помещения: замена (негодные к употреблению и устарелые предметы) 8 000

В смету включено 8 000 долл. для замены в Женеве автоматических регуляторов для кондиционирования воздуха, которые были в работе более двадцати лет.

(в долл.)

Г Л А В А II
МЕБЕЛЬ И ОБОРУДОВАНИЕ **372 000**
в 1957 г.: 309 600²
в 1956 г.: 285 571²

i) Мебель и оборудование: приобретение 108 000

В смете предусматриваются расходы на приобретение следующей дополнительной мебели и оборудования:

9 400 долл. на приобретение специального оборудования для хранения архивных материалов, как-то ящики для переноски документов, полки, шкафы для каталожных карточек и полки, необходимые в связи с ежегодным увеличением количества документов и корреспонденции и для хранения менее часто требующихся

² В суммы на 1957 и 1956 гг. включены расходы по приобретению предметов для замены оборудования.

архивных материалов, изъятых из более дорогого оборудования;

19 000 долл. на закупку мебели и арматуры для 15 новых канцелярских помещений в Женеве, для новых информационных центров и для Группы по социальным вопросам для Среднего Востока, а также пятнадцати стульев для заседаний, четырех директорских письменных столов и восьми кресел для Экономической комиссии для Латинской Америки;

18 000 долл. на приобретение оборудования для размножения документов собственными средствами Секретариата, для рассылки документов и для картографической работы, включая один картографический аппарат (4 500 долл.), монтажный стол с тройным верниером и автоматической разбивкой, ленточный и роликовый конвейер, аппараты для автоматического заклеивания, полки с ящиками, тележки, чертежные и рабочие столы, одну листоподборочную машину, две брошюровочные машины, три копировальных машины, два мимеографа;

4 300 долл. на приобретение нового библиотечного оборудования, состоящего из полок, шкафов для каталожных карточек и картотек;

9 000 долл. на приобретение добавочного конторского оборудования, включая 10 новых диктофонов, аппарат для чистки пишущих машин и три вычислительные машины;

22 400 долл. на приобретение фотографического и кинематографического, фильмового и телевизионного оборудования, включая 16-миллиметровую кинематографическую камеру (3 800 долл.), которая даст возможность отсрочить замену другой телевизионной камеры в 1958 г. по более высокой цене; одного детектора и одного усилителя (2 000 долл.); одного уравнивателя разносторонних фильмов и для проекции звукозаписи; микрофонов, жупавлей для микрофонов, оборудования для проявления цветных фильмов, камерных линз, подставки для телевизионной камеры (2 400 долл.), ламп для студии, распределительного усилителя, автоматического кинескопического фильмового срезывателя, блока для составления телевизионного цветного сигнала; телевизионных полевых линз: одного проекционного фонаря для диалозитивов и различного вспомогательного оборудования;

10 700 долл. предусматривается на приобретение скоростного магнетического дубликатора лент звукозаписи (9 700 долл.) и рекордера для звукозаписи на ленте для пополнения существующего оборудования для электросвязи и удовлетворения увеличивающегося спроса на звукозапись со стороны радиостанций;

5 000 долл. предусматривается на приобретение двух автомашин для новых информационных центров;

10 200 долл. предусматривается для добавочного оборудования по содержанию помещений, состоящего из машины для нарезки водопроводных труб, фрезерного станка, деревообделочного токарного станка, механической ножовки, электрических вентиляторов, для расширения внутренней телефонной сети ПАВХ Экономической комиссии для Латинской Америки с пятидесяти до шестидесяти пяти телефонов; тележек, грузоподъемника, пылесоса и больших брезентовых чехлов для Женевы.

Предполагается, что расходы распределятся следующим образом: Центральные учреждения — 59 500 долл.; Женевы — 21 000 долл.; информационные центры —

14 000 долл.; Экономическая комиссия для Латинской Америки — 13 000 долл. и Группа по социальным вопросам для Среднего Востока — 500 долларов.

(в долл.)

и) Мебель и оборудование: замена 264 000

В смете предусматриваются расходы по замене следующей мебели и оборудования:

38 500 долл. на замену устарелой металлической мебели и износившейся деревянной мебели, на замену мебели в гостиной для экскурсоводов Секции обслуживания посетителей и на замену двадцати четырех конторских стульев, восемнадцати письменных столов и тридцати полок для книг для Экономической комиссии для Латинской Америки, а также на замену различной мебели и арматуры в Женеве, в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и в информационных центрах.

136 000 долл. на замену конторского оборудования, включая диктафонное оборудование в одной из языковых секций (28 800 долл.), которое в 1958 году будет находиться в употреблении девять или более лет; на замену 76 электрических пишущих машин, 212 неэлектрических пишущих машин, 12 суммирующих счетных машин и 16 вычислительных счетных машин, большинство которых находилось в употреблении 12 лет;

43 000 долл. на замену оборудования для размножения документов собственными средствами Секретариата, состоящего из одной автоматической машины для сшивания (29 900 долл.), одной машины для печатания ротографным способом (6 000 долл.), одного электрического адресографа (2 500 долл.), четырех мимеографов, трех спиртовых дубликаторов и различного оборудования для размножения документов;

15 600 долл. на замену транспортного оборудования, состоящего из автомашины, предназначенной для пользования Генеральным Секретарем, двух легких грузовых машин, приобретенных в 1953 г., одной многоместной полугрузовой машины и одной из автомашин информационных центров;

19 200 долл. на замену оборудования для электросвязи, состоящего из 16-миллиметрового звукового передатчика (2 000 долл.), микрофонов, портативного оборудования для одновременных переводов, употребляемого на заседаниях за границей (10 000 долл.), телевизионных контрольных приборов и линз;

2 000 долл. на замену фотографического оборудования, включая два автоматических фотоаппарата Rolleiflex, линзы для фотоаппаратов, аппарат для промывки отпечатанных снимков и фотографические ванночки;

9 700 долл. на замену других предметов оборудования, включая оборудование для служб безопасности и охраны и Медицинской службы, флаги, мелкие инструменты и прочие разные предметы.

Предполагается, что расходы распределятся следующим образом: Центральные учреждения — 209 000 долларов; Женевы — 27 000 долл.; информационные центры — 9 000 долл.; Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока — 7 000 долл. и Экономическая комиссия для Латинской Америки — 12 000 долларов.

Выручка от продажи замененных предметов оборудования исчисляется приблизительно в сумме 25 800 долл., и эта сумма включена в смету различных поступлений.

ЧАСТЬ VI
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ
2 146 100 долл.

(в 1957 г.: 2 146 100 долл.; в 1956 г.: 2 054 416 долл.)

Предполагается, что расходы по программе технической помощи Организации Объединенных Наций на 1958 г. достигнут по крайней мере уровня 1956 года. Для покрытия расходов в 1958 г. испрашивается такое же ассигнование, как и сумма, утвержденная на 1957 год.

Расходы опять разделены на две группы: а) оперативные расходы, включая расходы по проектам и расходы по оперативному обслуживанию и б) административные расходы. Это соответствует стандартным определениям, данным в Финансовом справочнике Бюро технической помощи.

Смета по разделу 16 включает 501 780 долларов (433 780 долларов, за вычетом суммы налогообложения персонала) на «административные расходы» и 1 189 085 долл. (1 025 165 долл., за вычетом суммы налогового обложения персонала) на «расходы по оперативному обслуживанию». Разница между бюджетным ассигнованием, испрашиваемым по разделу 16, и общей суммой расходов по этим двум категориям расходов будет покрыта из средств Расширенной программы технической помощи.

Что касается оперативных программ, расходы по которым предусматриваются в разделах 17, 18 и 19, то разница между испрашиваемыми ассигнованиями и общей суммой, необходимой для этих программ, будет фи-

нансироваться из средств, выделяемых из Расширенной программы. Ввиду порядка, утвержденного Экономическим и Социальным Советом для программ по странам, общая сумма расходов по программам на 1958 г. не может быть исчислена по главным областям деятельности до декабря 1957 года. Эти расходы, однако, будут относиться опять к следующим статьям: предоставление экспертов для консультативного обслуживания; предоставление стипендий; оборудование, необходимое в связи с работой экспертов; учреждение центров подготовки, показных проектов, организация конференций и семинаров и другие специальные проекты. Все эти виды обслуживания предоставляются по просьбе соответствующих правительств.

Расходы по такого рода помощи в 1956 г. по главным областям деятельности показаны в нижеследующей таблице:

	(в долл.)
Экономическое развитие	5 529 485
Социальное попечение	1 416 840
Административная деятельность	1 399 808
Итого	8 346 133

Чистая сумма расходов по административному обслуживанию в 1956 году составляла 409 346 долл. а чистая сумма расходов по оперативному обслуживанию — 900 023 доллара.

Раздел 16. Управление технической помощи
386 700 долл.

(в 1957 г.: 386 700 долл.; в 1956 г.: 386 700 долл.)

Сумма в 386 700 долл. испрашивается для покрытия административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию по программам технической помощи, и смета относится, поэтому, как к административным расходам, так и к расходам по оперативному обслуживанию. Распределение сметных расходов между административными расходами (501 780 долл. брутто) и расходами по оперативному обслуживанию (1 189 085 долл. брутто) показано в таблицах в конце настоящего раздела; в них показаны также число и классы штатных должностей административных и оперативных служб. При рассмотрении сметных расходов на 1958 г. и сопоставлении их с расходами за 1957 г. следует учитывать два дополнительных фактора в смете на 1957 г.: а) дополнительные расходы, связанные с продолжением экспериментального назначения сотрудников в Районное бюро для Латинской Америки (см. А/С.5/667), и б) увеличение расходов по персоналу в связи с введением нового плана окладов и надбавок с 1 января 1957 г. в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи. При сравнении сметы на 1958 г. со сметой на 1957 г. сумма в 112 000 дол-

ларов должна быть добавлена к итогам, показанным для 1957 г. в бюджетной смете на этот год (А/3126). Это увеличение, поэтому, принято во внимание в приведенном ниже объяснительном тексте, относящемся к 1957 году.

Число штатных должностей остается таким же, как и в 1957 году. Никаких организационных изменений не предлагается.

Бюджетная смета отражает теперешние расходы, основанные на предположении, что Районное бюро для Латинской Америки будет продолжать функционировать так же, как и в прошлом году.

Сравнительные валовые итоги по этому разделу показаны ниже.

Годы	Административные расходы (в долл.)	Оперативное обслуживание (в долл.)
1958	501 780	1 189 085
1957	536 125	1 049 975
1956	404 000	1 058 260

Г Л А В А I	(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА	1 312 865
	в 1957 г.: 1 240 900
	в 1956 г.: 1 167 615
г) Штатные должности	1 215 865
	в 1957 г.: 1 159 200
	в 1956 г.: 888 190

Таблицы личного состава для каждого подразделения основаны на предположении, что, как и в прошлом, некоторая свобода будет предоставлена в отношении распределения должностей между отдельными подразделениями. Опыт показал, что исчисление поправки на изменения в составе персонала для Управления технической помощи нецелесообразно. Поэтому никаких вычетов на изменения в составе персонала не показано.

Канцелярия Генерального директора (таблица 16-1) содержит те же должности, что и в 1957 году.

Таблица 16-1. Канцелярия Генерального директора

Число штатных должностей 1957 г.	Число штатных должностей 1958 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
1	1	Генеральный директор	
		Оклад	18 000
		Надбавка	3 500
1	1	Заместитель Генерального директора	
		Оклад	18 000
		Надбавка	3 500
<i>Категория специалистов</i>			
1	1	Старший сотрудник	15 000
1	1	Сотрудник второго разряда	9 220
<i>Категория общих служб</i>			
3	3	Служащий второго разряда	16 490
1	1	Служащий третьего разряда	4 450
8	8		88 160
		Плюс: Корректив по месту службы	2 565
		Поправка на дороговизну	2 000
		Итого	92 725

Число должностей в Административной секции (таблица 16-2) остается таким же, как и в 1957 г., но пять должностей категории общих служб повышаются с четвертого разряда до третьего разряда. Это вызывается трудностями в наборе персонала в этом районе.

Таблица 16-2. Административная секция

Число штатных должностей 1957 г.	Число штатных должностей 1958 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
<i>Категория специалистов</i>			
1	1	Старший сотрудник	11 310
1	1	Сотрудник первого разряда	9 140
2	2	Младший сотрудник первого разряда	13 960
<i>Категория общих служб</i>			
1	1	Служащий первого разряда	5 660
2	2	Служащий второго разряда	10 640
7	12	Служащий третьего разряда	49 650
5	—	Служащий четвертого разряда	—
19	19		100 360
		Плюс: Корректив по месту службы	5 135
		Итого	105 495

Программный отдел по-прежнему состоит из следующих подразделений: Канцелярия директора (включая

группу по назначению стипендий), Районное бюро для Азии и Дальнего Востока, Районное бюро для Европы, Среднего Востока и Африки и Районное бюро для Латинской Америки, Бюро технической помощи в Женеве, наблюдение за работой которого осуществляется через посредство Директора Женевского отделения Организации Объединенных Наций; кроме того, в Программном отделе имеется группа, обслуживающая программу промышленного производства ДДТ, расходы по которой, ввиду ее временного характера, продолжают покрываться из средств, ассигнованных на временный персонал.

Число штатных должностей Отдела увеличивается на одну должность категории общих служб; эта должность переводится из Отдела подготовки к административной деятельности. Вопрос о числе должностей категории общих служб в Районном бюро для Латинской Америки еще не разрешен, и эти должности показаны пока как временные.

На 1958 г. предполагается произвести ряд изменений в классах должностей, а именно, реклассифицировать должности начальников районных бюро (старшие сотрудники), повысив их до класса главного сотрудника. Генеральный Секретарь, подвергнув дальнейшему рассмотрению нужды, связанные с расширением работы по оказанию технической помощи, решил повысить эти должности. Это было сделано в связи с заявлением, включенным в бюджетную смету на 1957 год. Остальные должности, подлежащие реклассификации, принадлежат к категории общих служб. Предполагается а) учредить должности служащего второго разряда; этот класс лучше всего соответствует канцелярской и административной работе в районных бюро по выполнению целого ряда проектов и б) учредить три секретарские должности класса служащего второго разряда для секретарского персонала, заслуживающего повышения по должности.

Таблица 16-3. Программный отдел

Число штатных должностей 1957 г.	Число штатных должностей 1958 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
1	1	Директор	
		Оклад	18 000
		Надбавка	1 000
—	3	Главный сотрудник	43 660
<i>Категория специалистов</i>			
5	2	Старший сотрудник	26 310
7	7	Сотрудник первого разряда	80 280
9	9	Сотрудник второго разряда	89 205
17	17	Младший сотрудник первого разряда	120 745
3	3	Младший сотрудник второго разряда	17 645
<i>Категория общих служб</i>			
а) Центральные учреждения			
6	7	Служащий первого разряда	62 950
10	19	Служащий второго разряда	96 475
30	21	Служащий третьего разряда	92 290
б) Женевы			
1	2	Женевский класс 6	} 35 300
4	5	Женевский класс 5	
3	1	Женевский класс 4	
96	97		683 860
		Плюс: Корректив по месту службы	36 475
		Итого	720 335

Отдел подготовки к административной деятельности (таблица 16-4) теряет одну должность категории общих служб, которая переводится в Программный отдел.

Таблица 16-4. Отдел подготовки к административной деятельности

Число штатных должностей 1957 г.	Число штатных должностей 1958 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
1	1	Главный сотрудник	14 000
<i>Категория специалистов</i>			
2	2	Старший сотрудник	27 580
1	1	Сотрудник первого разряда	10 825
2	2	Сотрудник второго разряда	15 405
2	2	Младший сотрудник первого разряда	13 160
<i>Категория общих служб</i>			
2	1	Служащий второго разряда	5 935
3	3	Служащий третьего разряда	15 895
13	12		102 800
Плюс: Корректив по месту службы			11 750
Итого			114 550

В смете вновь предусматриваются на 1958 г. расходы на персонал, необходимый для Бюро кадров и Бюро контролера для выполнения административных функций, которые не могут быть выполнены штатными сотрудниками. Число должностей (19 в Бюро кадров и 9 в Бюро контролера) не изменяется по сравнению с 1957 годом. Но в распределении должностей, временно переведенных в Бюро контролера, происходят некоторые изменения: в Женевском отделении учреждается вторая должность, а в Центральном учреждении одна должность упраздняется.

Таблица 16-5. Должности, выделенные для Бюро кадров

Число штатных должностей 1957 г.	Число штатных должностей 1958 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто Нью-Йорк	Оклады брутто Париж	Оклады брутто Всего
1	1	Главный сотрудник	17 000	—	17 000
<i>Категория специалистов</i>					
2	2	Старший сотрудник	—	26 310	26 310
1	1	Сотрудник первого разряда	11 115	—	11 115
2	2	Сотрудник второго разряда	16 445	—	16 445
1	1	Младший сотрудник первого разряда	7 330	—	7 330
<i>Категория общих служб</i>					
<i>По ставкам</i>					
<i>Центральных учреждений</i>					
1	1	Служащий первого разряда	6 320	—	6 320
7	7	Служащий третьего разряда	29 735	—	29 735
1	1	Служащий четвертого разряда	3 360	—	3 360
<i>(долларовый эквивалент парижских местных ставок окладов)</i>					
3	3	Служащие, набранные на местах	—	9 000	9 000
19	19		91 305	35 310	126 615
Плюс: Корректив по месту службы			7 075	2 600	9 675
Итого			98 380	37 910	136 290

Таблица 16-6. Должности, выделенные для Бюро контролера

Число штатных должностей 1957 г.	Число штатных должностей 1958 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
<i>Категория общих служб</i>			
<i>Центральные учреждения</i>			
6	5	Служащий второго разряда	30 430
1	1	Служащий третьего разряда	3 320
1	1	Служащий четвертого разряда	3 610
<i>Женева</i>			
<i>(долларовый эквивалент)</i>			
1	1	Класс 6	5 140
—	1	Класс 4	3 970
9	9		46 470

Штатные должности: сводка по классам

	1957 г.	1958 г.
Генеральный директор	1	1
Заместитель генерального директора	1	1
Директор	1	1
Главный сотрудник	2	5

Категория специалистов

Старший сотрудник	11	8
Сотрудник первого разряда	10	10
Сотрудник второго разряда	14	14
Младший сотрудник первого разряда	22	22
Младший сотрудник второго разряда	3	3

Категория общих служб

Служащий первого разряда	8	9
Служащий второго разряда	23	30
Служащий третьего разряда	49	45
Служащий четвертого разряда	7	2
Женевский класс 6	2	3
Женевский класс 5	4	5
Женевский класс 4	3	2
Парижские классы служащих	3	3

164 164

(в долл.)

ii) Консультанты	1 500
в 1957 г.:	1 500
в 1956 г.:	—

В некоторых случаях, когда в Секретариате необходимых специалистов не имеется, эксперты приглашаются для общего планирования программ.

(в долл.)

iii) Временный персонал	91 500
в 1957 г.:	77 000
в 1956 г.:	275 712

Смета включает 59 000 долл. для продолжения в 1958 г. группы при Центральном учреждении, обслуживающей программу ДДТ и промышленного производства антибиотиков в Программном отделе (один старший сотрудник, два сотрудника первого разряда, один младший сотрудник первого разряда и два служащих третьего разряда категории общих служб), 17 000 долл. для восьми должностей категории общих служб, необходимых для районных бюро Латинской Америки, и 15 000 долл. для периодов максимальной рабочей нагрузки.

(в долл.)

iv) Сверхурочная работа и надбавка за ночную работу	4 000
в 1957 г.:	3 200
в 1956 г.:	3 713

Смета основана на опыте прошлого года.

Таблица 16-7. Сводка

Бюро и службы	Число должностей		Оклады брутто (в долл.)	Поправка на дорожно- визну (в долл.)	Поправка на изме- нения в составе персонала (в долл.)	Всего (в долл.)
	1957 г.	1958 г.				
Канцелярия Генерального директора	8	8	88 160	2 000	2 565	92 725
Административная секция	19	19	100 360		5 135	105 495
Программный отдел	96	97	683 860		36 475	720 335
Отдел подготовки к админи- стративной деятельности	13	12	102 800		11 750	114 550
Персонал, выделенный для Бюро кадров	19	19	126 615		9 675	136 290
Персонал, выделенный для Бюро контролера	9	9	46 470			46 470
Итого	164	164	1 148 265	2 000	65 600	1 215 865

ГЛАВА II (в долл.)
ПРОЧИЕ РАСХОДЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ
И ОБЩЕМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ **74 000**

в 1957 г.: 66 200
в 1956 г.: 51 748

г) Путевые расходы по служебным командировкам **43 000**
в 1957 г.: 31 000
в 1956 г.: 32 009

Смета путевых расходов определяется следующими факторами:

а) необходимостью поездок в связи с набором экспертов в Европе и на североамериканском континенте, 21 000 долл.;

б) поездками, необходимыми для сотрудников, командированных в Районное бюро для Латинской Америки, 6 000 долл.;

в) необходимостью представительства на сессиях Экономического и Социального Совета, Бюро технической помощи, Комитета технической помощи и для поездок, связанных с общим планированием работы, 16 000 долларов.

д) Средства связи, включая междугородные телефонные вызовы **15 000**
в 1957 г.: 11 500
в 1956 г.: 12 392

Смета включает расходы по связи различных бюро технической помощи в Центральными учреждениями, Женеве, Париже, Сант-Яго и Мехико, не имеющих прямого отношения к отдельным проектам.

е) Авиатранспорт грузов **1 000**
в 1957 г.: 200
в 1956 г.: 407

Смета предусматривает отгрузку авиатранспортом документов и прочих материалов конференциям и пересылку документов между Центральными учреждениями и районными бюро для Латинской Америки.

ж) Прочее совместное обслуживание **9 000**
в 1957 г.: 16 500
в 1956 г.: 6 940

В смете предусматриваются расходы по таким статьям, как аренда и ремонт помещений в Сант-Яго и Мехико, содержание Бюро по набору персонала в Париже, различные материалы и обслуживание по контрактам для всех отделений технической помощи, включая Центральные учреждения.

з) Специальные выплаты **6 000**
в 1957 г.: 6 000
в 1956 г.: —

В смете предусматриваются расходы по выплате Генеральному директору суммы, утверждаемой Генеральным Секретарем по представлении ему надлежащих оснований и сведений.

ГЛАВА III (в долл.)
ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ **304 000**
в 1957 г.: 279 000
в 1956 г.: 224 028

В смете предусматриваются расходы по должностям, показанным в главе I.

и) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев **15 000**
в 1957 г.: 16 500
в 1956 г.: 18 884

к) Пособия на первоначальное устройство **3 000**
в 1957 г.: 3 000
в 1956 г.: 4 995

л) Расчет при окончании срока службы **16 000**
в 1957 г.: 16 000
в 1956 г.: 8 506

м) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала **140 000**
в 1957 г.: 120 000
в 1956 г.: 123 134

Большая часть увеличения расходов объясняется введением новой системы окладов.

н) Пособия на репатриацию **7 000**
в 1957 г.: 7 000
в 1956 г.: 805

о) Зачеты на иждивенцев **47 000**
в 1957 г.: 46 000
в 1956 г.: 22 698

Это увеличение объясняется введением новой системы окладов, связанной с упразднением вычетов за налогообложение персонала и выплатой вместо этого специальной надбавки.

п) Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы **2 000**
в 1956 г., в 1957 г.: —

Эти расходы проводились ранее вместе с надбавкой на детей.

	(в долл.)	
вiii) Взносы по медицинскому страхованию и групповому страхованию жизни	4 000	
в 1957 г.:	3 500	
в 1956 г.:	3 176	
ix) Путевые расходы по поездкам в отпуск на родину	70 000	
в 1957 г.:	67 000	
в 1956 г.:	41 830	

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СМЕТНЫХ РАСХОДОВ НА 1958 ГОД
МЕЖДУ АДМИНИСТРАТИВНЫМИ РАСХОДАМИ
И РАСХОДАМИ ПО ОПЕРАТИВНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

	Административные расходы (в долл.)	Расходы по оперативному расходованию (в долл.)	Всего (в долл.)
Глава I. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА			
i) Штатные должности	380 980	834 885	1 215 865
ii) Консультанты	—	1 500	1 500
iii) Временный персонал	—	91 500	91 500
iv) Сверхурочная работа	1 500	2 500	4 000
Итого	382 480	930 385	1 312 865

Глава II. ПРОЧИЕ РАСХОДЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ

i) Путевые расходы по служебным командировкам	35 000	8 000	43 000
ii) Средства связи	6 000	9 000	15 000
iii) Авиатранспорт грузов	—	1 000	1 000
iv) Типографские работы	—	—	—
v) Прочее совместное обслуживание	3 000	6 000	9 000
vi) Специальные выплаты	6 000	—	6 000
Итого	50 000	24 000	74 000

Глава III. ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ

i) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	3 000	12 000	15 000
ii) Пособия на первоначальное устройство	1 000	2 000	3 000
iii) Расчет при окончании срока службы	3 000	13 000	16 000
iv) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	41 000	99 000	140 000

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СМЕТНЫХ РАСХОДОВ НА 1958 ГОД
МЕЖДУ АДМИНИСТРАТИВНЫМИ РАСХОДАМИ
И РАСХОДАМИ ПО ОПЕРАТИВНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
(продолжение)

	Административные расходы (в долл.)	Расходы по оперативному расходованию (в долл.)	Всего (в долл.)
v) Пособия на репатриацию	2 000	5 000	7 000
vi) Надбавки на иждивенцев	12 000	35 000	47 000
vii) Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы	1 000	1 000	2 000
viii) Взносы по медицинскому страхованию и групповому страхованию жизни	1 000	3 000	4 000
ix) Путевые расходы по поездкам в отпуск на родину	5 300	64 700	70 000
Итого	69 300	234 700	304 000
Общий итог	501 780	1 189 085	1 690 865
<i>Минус:</i> Доход от налогообложения персонала	68 000	169 200	237 200
Чистый итог	433 780	1 019 885	1 453 665

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ШТАТНЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ НА 1958 ГОД
МЕЖДУ АДМИНИСТРАТИВНЫМИ И ОПЕРАТИВНЫМИ
ОБСЛУЖИВАНИЕМ

Категории и классы должностей	Административное обслуживание	Оперативное обслуживание
Генеральный директор	1	—
Заместитель генерального директора	1	—
Директор	1	—
Главный сотрудник	1	4
<i>Категория специалистов</i>		
Старший сотрудник	4	4
Сотрудник первого разряда	2	8
Сотрудник второго разряда	3	11
Младший сотрудник первого разряда	3	19
Младший сотрудник второго разряда	—	3
<i>Категория общих служб</i>		
Всего в Центральных учреждениях	35	51
Всего в Женеве	2	8
Всего в Париже	3	—
	56	108

Раздел 17. Экономическое развитие

479 400 долл.

(в 1957 г.: 479 400 долл.; в 1956 г.: 479 400 долл.)

В смете предусматривается сумма в 479 400 долл. как ассигнование для покрытия части расходов по постоянной оперативной программе в области экономического развития в соответствии с резолюциями 200 (III) и 305 (IV) Генеральной Ассамблеи.

Это ассигнование является взносом для осуществления общей программы по следующим видам помощи:

а) предоставление экспертов для консультирования правительств, по их просьбе, по вопросам экономического развития; предоставление оборудования, необходимого для таких экспертов в связи с их работой, и опубликование и рассылка докладов экспертов;

б) предоставление необходимых средств для подготовки за границей экспертов из слаборазвитых стран путем предоставления пособий и стипендий для обучения в странах и учреждениях, которые достигли в различных областях высокого уровня технической компетентности;

в) планирование, организация и учреждение центров подготовки, показательных проектов, конференций, семинаров и других специальных проектов в различных областях экономического развития, включая предоставление оборудования, необходимого для их учреждения, и технической литературы и фильмов, необходимых для этой работы.

Раздел 18. Социальная деятельность**925 000 долл.**

(в 1957 г.: 925 000 долл.; в 1956 г.: 1 000 000 долл.)

В смете испрашивается ассигнование 925 000 долл. для постоянной оперативной программы в области консультативного обслуживания по социальному попечению в соответствии с резолюцией 418 (V) Генеральной Ассамблеи.

Это ассигнование испрашивается как взнос для покрытия расходов по общей программе по следующим видам помощи:

а) предоставление экспертов в социальной области, в частности в области социального попечения, для консультативного обслуживания, по просьбе правительств и для введения новых методов социального попечения в течение надлежащего периода; предоставление оборудования, необходимого экспертам в связи с этой работой, и издание и рассылка докладов экспертов;

б) предоставление средств, чтобы дать возможность

квалифицированным должностным лицам в социальной области, в особенности в области социального попечения, знакомиться с опытом и практикой в других странах и чтобы позволить лицам с соответствующей квалификацией, которые не могут получить профессионального образования в некоторых областях социальных наук в своих собственных странах, получить надлежащую подготовку в других странах, располагающих необходимыми средствами и оборудованием;

в) планирование, организация и устройство центров подготовки, показательных проектов, конференций, семинаров и других специальных проектов в социальной области, главным образом в области социального попечения, по просьбе правительств, а также предоставление специальной литературы, кинофильмов и оборудования, необходимого в связи с этими видами деятельности.

Раздел 18а. Деятельность в области прав человека**55 000 долл.**

(в 1957 г.: 55 000 долл.; в 1956 г.: 43 316 долл.)

В смете испрашивается ассигнование суммы в 55 000 долл., необходимой для продолжения проведения в 1958 г. программы консультативного обслуживания в области прав человека, предусмотренной в резолюции 926 (X) Генеральной Ассамблеи.

Раздел 19. Административная деятельность**300 000 долл.**

(в 1957 г.: 300 000 долл.; в 1956 г.: 145 000 долл.)

В смете испрашивается ассигнование в размере 300 000 долл. для проведения на постоянной основе оперативной программы подготовки к административной деятельности, предусмотренной в резолюциях 518 (VI), 723 (VIII) и 1024 (XI) Генеральной Ассамблеи.

Ассигнование испрашивается для участия в финансировании общей программы по следующим видам деятельности:

а) предоставление экспертов для консультирования правительств по их просьбе, по вопросам административной деятельности; предоставление оборудования, необходимого в связи с работой экспертов, и издание и распространение докладов экспертов;

б) предоставление квалифицированным работникам слаборазвитых стран возможности подготовки за границей в области административной деятельности путем предоставления им стипендий и пособий на образование;

в) планирование, по просьбе правительств, и выполнение предварительных обследований, планирование проектов по подготовке персонала и оказание содействия в таком планировании, устройство показательных проектов, семинаров, конференций и учреждение рабочих групп, включая предоставление необходимого для этого оборудования, а также предоставление технической литературы по различным областям административной деятельности.

Кроме того, испрашиваемые средства предназначаются для собирания специальной информации по вопросам административной деятельности, для анализа этой информации и обмена ею, поскольку это представляется целесообразным, в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями, Международным институтом административных наук и с другими организациями и учреждениями.

Ч А С Т Ь VII
ОСОБЫЕ РАСХОДЫ
2 649 500 долл.

(в 1957 г.: 2 649 500 долл.; в 1956 г.: 2 649 466 долл.)

Раздел 20. Особые расходы
2 649 500 долл.

(в 1957 г.: 2 649 500 долл.; в 1956 г.: 2 649 466 долл.)

Г Л А В А I	(в долл.)
ПЕРЕДАЧА АКТИВОВ ЛИГИ НАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ .	649 500
	в 1957 г.: 649 500
	в 1956 г.: 649 466

Сумма в 649 500 долл. предназначается для восьмого годового платежа в соответствии с пунктом 1а резолюции 250 (III) Генеральной Ассамблеи по вопросу о постоянных основных активах Лиги Наций. После этого платежа остаток будет составлять 4 546 160 долларов.

Г Л А В А II	(в долл.)
ПОГАШЕНИЕ ЗАЙМА НА СООРУЖЕНИЕ ЗДАНИЙ	
ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ	2 000 000
	в 1957 г.: 2 000 000
	в 1956 г.: 2 000 000

Сумма в 2 000 000 долл. представляет собой восьмой взнос, подлежащий уплате в соответствии с резолюцией 242 (III) Генеральной Ассамблеи, после чего остаток составит 52 000 000 долларов. Согласно соглашению о займе, в 1959 г. Организация должна будет уплатить 2 000 000 долл.; после этого платежи будут следующими: с 1960 г. по 1975 г., включительно, 2 500 000 долл. в год; с 1976 г. по 1981 г., включительно, 1 500 000 долл. в год; в 1982 году — 1 000 000 долларов.

В. Международный Суд

Blank page



Page blanche

Ч А С Т Ь VIII
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД
655 700 долл.

(в 1957 г.: 620 100 долл.; в 1956 г.: 582 041 долл.)

Раздел 21. Международный Суд
655 700 долл.

(в 1957 г.: 620 100 долл.; в 1956 г.: 582 041 долл.)

Г Л А В А I	(в долл.)
ОКЛАДЫ И РАСХОДЫ ЧЛЕНОВ СУДА	358 760
в 1957 г.:	355 400
в 1956 г.:	339 605
г) Оклады и надбавки Председателя, Вице-председателя и судей	307 800
в 1957 г.:	307 800
в 1956 г.:	294 800

Смета составлена в соответствии с резолюцией 474 (V) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1950 года.

п) Пенсии	(в долл.) 29 560
в 1957 г.:	26 200
в 1956 г.:	27 857

Пенсии, фактически подлежащие выплате в 1958 г. в соответствии с резолюцией 86 (I) Генеральной Ассамблеи.

В проекте резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах предусматриваются расходы по выплате пенсий судьям, не переизбранным в 1957 году.

iii) Путевые расходы по служебным командировкам	(в долл.) 2 200
в 1957 г.:	2 200
в 1956 г.:	1 295

iv) Ежегодные поездки и поездки в отпуск	18 000
в 1957 г.:	18 000
в 1956 г.:	14 053

В 1956 г. некоторые судьи не воспользовались своим правом на поездку на родину, и поэтому общая сумма расходов оказалась ниже ассигнованной суммы.

v) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества членов Суда и их иждивенцев	(в долл.) 1 000
в 1957 г.:	1 000
в 1956 г.:	1 527

vi) Различные материалы и обслуживание	200
в 1957 г.:	200
в 1956 г.:	73

vii) Судьи ad hoc, ассессоры, свидетели и эксперты	—
в 1956 г., в 1957 г.:	—

Поскольку расходы по этой статье носят случайный характер, никаких ассигнований на них в бюджете не предусматривается. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1958 г. уполномочивает Генерального Секретаря принимать на себя обязательства по покрытию таких расходов.

Г Л А В А II	(в долл.)
ОКЛАДЫ, ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА И РАСХОДЫ ПО КАНЦЕЛЯРИИ СУДА	240 080
в 1957 г.:	204 820
в 1956 г.:	188 042
г) Штатные должности	179 430
в 1957 г.:	149 170
в 1956 г.:	135 142

*Таблица 21-1. Секретарь Суда и персонал
Канцелярии Суда*

Число штатных должностей 1957 г. 1958 г.		Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
1	1	Секретарь Суда	
		Оклад	18 000
		Надбавка	9 500
1	1	Директор	18 000
<i>Категория специалистов</i>			
3	3	Старший сотрудник	39 500
1	1	Сотрудник первого разряда	9 460
1	1	Сотрудник второго разряда	10 150
7	7	Младший сотрудник первого разряда	50 090
2	2	Младший сотрудник второго разряда	10 250
			158 950
<i>Минус: Корректив по месту службы</i>			11 130
			147 820
14	14	<i>Категория общих служб (долларовый эквивалент местных ставок окладов)</i>	31 610
30	30	Итого	179 430

ii) Временный персонал	(в долл.) 20 000
в 1957 г.:	18 500
в 1956 г.:	22 958

Работа Суда требует иногда привлечения дополнительного персонала: устных и письменных переводчиков, стенографисток и т. д.

iii) Сверхурочная работа	(в долл.) 500
в 1957 г.:	500
в 1956 г.:	87

iv) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	1 000
в 1957 г.:	1 000
в 1956 г.:	48

v) Пособия на первоначальное устройство	700
в 1957 г.:	700
в 1956 г.:	660

vi) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	(в долл.)	20 200
	в 1957 г.:	20 050
	в 1956 г.:	17 837

Смета составлена на основе окладов участвующих в Фонде сотрудников, включая Секретаря Суда.

vii) Надбавки на иждивенцев, пособия на образование и связанные с этим путевые расходы	(в долл.)	9 300
	в 1957 г.:	8 200
	в 1956 г.:	3 602

viii) Взносы по медицинскому страхованию и групповому страхованию жизни	1 000	
	в 1957 г.:	1 000
	в 1956 г.:	651

ix) Компенсационные выплаты	150	
	в 1957 г.:	150
	в 1956 г.:	—

x) Путевые расходы по поездкам в отпуск на родину	3 600	
	в 1957 г.:	1 350
	в 1956 г.:	3 263

В основу сметы положены путевые расходы по поездкам в отпуск на родину, на которые служащие Канцелярии Суда будут иметь право в 1958 году.

xi) Попечение о персонале	(в долл.)	200
	в 1957 г.:	200
	в 1956 г.:	26

xii) Путевые расходы по служебным командировкам	4 000	
	в 1957 г.:	4 000
	в 1956 г.:	3 768

ГЛАВА III

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	(в долл.)	52 360
	в 1957 г.:	53 880
	в 1956 г.:	50 491

i) Взносы в Фонд Карнеги	18 000	
	в 1957 г.:	18 000
	в 1956 г.:	18 000

ii) Амортизация расходов по новым помещениям	1 320	
	в 1957 г.:	2 640
	в 1956 г.:	2 632

iii) Дополнительная амортизация расходов по новым помещениям	2 640	
	в 1957 г.:	2 640
	в 1956 г.:	2 632

Смета по статьям I, II и III составлена в соответствии с положениями соглашения, заключенного между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги, относительно пользования Дворцом мира в Гааге. Согласно резолюциям 84 (I) и 586 (VI) Генеральной Ассамблеи, Организация Объединенных Наций уплачивает на основании этого соглашения ежегодный взнос в сумме 68 400 нидерландских флоринов (18 000 долл.).

Что касается сметы по статье II, то амортизационные платежи будут закончены в 1958 году.

iv) Расходы по рассылке документов	(в долл.)	1 800
	в 1957 г.:	1 500
	в 1956 г.:	1 788

v) Телефон	900	
	в 1957 г.:	900
	в 1956 г.:	758

vi) Каблогаммы, телеграммы и радиосвязь	1 000	
	в 1957 г.:	1 000
	в 1956 г.:	786

vii) Почта	1 200	
	в 1957 г.:	1 200
	в 1956 г.:	1 117

viii) Канцелярские принадлежности и материалы	4 500	
	в 1957 г.:	5 000
	в 1956 г.:	3 725

ix) Типографские работы по контрактам	20 000	
	в 1957 г.:	20 000
	в 1956 г.:	18 805

x) Расходы по проверке отчетности контролерами со стороны	500	
	в 1957 г.:	500
	в 1956 г.:	—

xi) Различные материалы и обслуживание	400	
	в 1957 г.:	400
	в 1956 г.:	248

xii) Различные расходы (Нюрнбергский архив)	100	
	в 1957 г.:	100
	в 1956 г.:	—

В 1949 г. Генеральная Ассамблея разрешила Суду оплачивать расходы, связанные с депонированием в Канцелярии Суда правительствами Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции архивов Нюрнбергского военного трибунала. На 1958 г. в смете предусматривается номинальная сумма.

ГЛАВА IV

ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	(в долл.)	4 500
	в 1957 г.:	6 000
	в 1956 г.:	3 903

i) Мебель и установка добавочной арматуры	1 500	
	в 1957 г.:	3 000
	в 1956 г.:	1 253

Эта сумма предназначена для приобретения предметов повседневного пользования.

ii) Библиотека	(в долл.)	3 000
	в 1957 г.:	3 000
	в 1956 г.:	2 650

С. Смета поступлений

Blank page



Page blanche

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ

А. Поступления по плану налогообложения персонала

В соответствии с резолюцией 973 (X) Генеральной Ассамблеи все поступления по плану налогообложения персонала, не использованные для других целей на основании специальных резолюций Генеральной Ассамблеи, записываются в кредит созданного согласно этой резолюции Фонда уравнивания налогообложения. Поскольку в настоящее время не имеется каких-либо других постановлений относительно использования поступлений от налогообложения персонала, все суммы по смете на 1958 г. должны быть зачислены в Фонд уравнивания налогообложения.

	(в долл.)
ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА	5 440 000
	в 1957 г.: 5 133 000
	в 1956 г.: 4 544 460

Фактические поступления за 1956 г. показаны за вычетом произведенных на основании резолюции 888 С (IX) Генеральной Ассамблеи отчислений в специальный компенсационный фонд в размере 173 616 долларов. Поступления на 1958 г. исчислены на основании опыта 1956 г., с изменениями, которыми учитывается опыт первых месяцев 1957 г. при новой системе окладов,

введенной с 1 января 1957 г. При новой системе окладов сумма поступлений по плану налогообложения персонала увеличилась, хотя ставки налогообложения остались теми же, так как отнесение к бюджетным расходам некоторых пособий на иждивенцев, которые раньше кредитовались по счету налогообложения персонала, оказалось более чем достаточным, чтобы компенсировать потерю дохода в результате замены прежней системы надбавок (брутто) на дороговизну системой корректировок (нетто) по месту службы. Увеличение сметы почти на 300 000 долл. по сравнению с ассигнованием 1957 г. отражает увеличение выплат, подлежащих налогообложению в 1958 году.

Смета на 1958 г. включает сумму в 34 000 долл., представляющую собой поступления от налогообложения персонала Международного Суда, около 910 000 долларов — по плану налогообложения персонала Женевского отделения, включая такие же поступления по окладам и заработной плате персонала Управления Верховного комиссара по делам беженцев и секретариата Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам.

В. Различные поступления

Следующие предположительные суммы по статье «Различные поступления» кредитуются государствам-членам Организации в соответствии с пунктом 5.2 Финансовых положений. Сводка сметных поступлений дана в таблице С вместе с соответствующими данными за 1957 г. и 1956 г., и следующие ниже пояснительные замечания относятся к этой таблице.

	(в долл.)
i) Поступления от арендной платы (плата за помещения)	325 500

Смета по Центральным учреждениям включает арендную плату за конторские помещения в Центральных учреждениях (22 100 долл.), арендную плату от специальных миссий (3 400 долл.) и плату за пользование гаражом при Центральных учреждениях (100 000 долл.).

Поступления от гаража исчислены в валовых цифрах. Годовые расходы в связи с предоставлением гаражного обслуживания для автомобилей делегаций, сотрудников Секретариата и посетителей зданий Центральных учреждений исчислены следующим образом:

	(в долл.)
a) Оклады и заработная плата кассиров, конторских служащих и стражи для наблюдения за движением и пожарной охраны (проводятся по разделу 6 бюджетной сметы)	32 960
b) Обмундирование, бумажные этикетки и металлические значки (раздел 13)	3 000
c) Уборка (раздел 13)	14 000
d) Коммунальное обслуживание (раздел 13)	45 000
	94 960

Смета поступлений от арендной платы по Женевскому отделению основана на опыте 1956 г. и изменена с тем, чтобы учесть то обстоятельство, что при новых ставках возмещения расходов, установленных согласно принципам, утвержденным Генеральной Ассамблеей на десятой сессии, ставки арендной платы теперь несколько уменьшены.

	(в долл.)
ii) Возмещение за предоставление персонала и услуг специализированным учреждениям и другим органам	435 000

Смета поступлений в Центральных учреждениях включает 113 470 долл. на расходы, относимые на счет Правления Объединенного пенсионного фонда персонала, 47 000 долл. на телеграфные расходы для других учреждений и 44 530 долл. на расходы по предоставлению персонала и других видов обслуживания.

Поступления по этой статье в Женеве исчислены на основе опыта 1956 г. с учетом новых ставок возмещения и увеличения количества mimeографированных документов, что в свою очередь, ведет к увеличению расходов на бумагу и другие материалы, необходимые для размножения документов собственными средствами (см. раздел 14).

	(в долл.)
iii) Доход от инвестиций и прочие поступления по процентам	216 000

Доход от инвестиций исчисляется в 210 000 долл. на том предположении, что имеющиеся для инвестирования

средства останутся теми же, что и в 1956 г. и в начале 1957 г. и что доход от них не изменится.

Остальные поступления по процентам исчислены в 6 000 долларов.

iv) Продажа подержанного конторского, транспортного и прочего оборудования 61 800 (в долл.)

Смета основана на опыте и планах замены оборудования в 1958 году. Смета поступлений по Центральным учреждениям включает 25 800 долл. от продажи оборудования в Центральных учреждениях и 33 000 долл. от продажи главным образом транспортного оборудования специальных миссий.

v) Возмещение расходов за предыдущие годы 73 000 (в долл.)

Смета по Центральным учреждениям включает сумму в 7 000 долл., представляющую собой возмещение за налог на бензин, уплаченный Группой военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане.

vi) Взносы государств, не состоящих членами Организации 145 500 (в долл.)

Смета поступлений включает взносы не состоящих членами Организации государств на покрытие расходов, связанных с

	(в долл.)
а) Международным Судом	8 000
б) Конвенциями, касающимися наркотических средств	32 600
в) Региональными экономическими комиссиями	104 100
г) Международным бюро по объявлению лиц, безвестно отсутствующих, умершими	800
	<hr/>
	145 500

Смета исчислена на основании теперешнего размера участия этих стран в этой деятельности, в соответствии с постановлениями резолюций 907 (X) и 1087 (XI) Генеральной Ассамблеи. Установленная в этих резолюциях

процентная шкала была применена к расходам на 1958 г. по соответствующим видам деятельности.

vii) Поступления от телевидения и распределения кинофильмов 85 000 (в долл.)

Смета включает 80 000 долл. поступлений от телевидения и 5 000 долл. — от распределения кинофильмов.

viii) Продажа печатного издания отчетов Международной конференции по применению атомной энергии в мирных целях 10 000 (в долл.)

Поступления исчислены на основе предполагаемой дальнейшей продажи отчетов Конференции 1955 года.

ix) Почтовое управление Организации Объединенных Наций 990 940 (в долл.)

x) Секция обслуживания посетителей (в Центральном учреждении) 11 870

xi) Продажа печатных изданий 37 970

xii) Рестораны и связанное с ними обслуживание 22 000

xiii) Магазин изделий прикладных искусств Организации Объединенных Наций 120 900

xiv) Суммы, кредитованные за услуги, предоставленные в связи с различными видами деятельности, приносящими доход 441 470

Подробная смета дается в части D бюджетной сметы — Виды деятельности, приносящие доход.

xv) Прочие поступления 66 750 (в долл.)

Смета составлена на основе опыта.

РАЗЛИЧНЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ — МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД 6 300 (в долл.)

В смете предусматривается 6 000 долл. от продажи печатных изданий, 200 долл. по процентам по банковским вкладам и 100 долл. по другим статьям.

С. СМЕТА РАЗЛИЧНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ

	Центральные учреждения и другие отделения, за исключением Женевского				Женевское отделение Организации Объединенных Наций				Всего			
	Смета на 1958 г. (в долл.)		Фактические поступления за 1956 г. (в долл.)		Смета на 1958 г. (в долл.)		Фактические поступления за 1956 г. (в долл.)		Смета на 1958 г. (в долл.)		Фактические поступления за 1956 г. (в долл.)	
	на 1958 г. (в долл.)	на 1957 г. (в долл.)	на 1956 г. (в долл.)	на 1955 г. (в долл.)	на 1958 г. (в долл.)	на 1957 г. (в долл.)	на 1956 г. (в долл.)	на 1955 г. (в долл.)	на 1958 г. (в долл.)	на 1957 г. (в долл.)	на 1956 г. (в долл.)	на 1955 г. (в долл.)
а) Поступления от арендной платы (плата за помещения)	125 500	124 800	138 845	200 000	185 000	219 807	325 500	309 800	358 652			
б) Возмещение за предоставление персонала и услуг специализированным учреждениям и другим органам	205 000	185 000	195 745	280 000	215 000	200 520	435 000	400 000	396 265			
в) Доход от инвестиций и прочие поступления по процентам	215 000	142 000	241 522	1 000	1 000	3 202	216 000	143 000	244 724			
г) Продажа подержанного конторского, транспортного и прочего оборудования	58 800	29 400	34 534	3 000	3 000	2 475	61 800	32 400	37 009			
д) Возмещение расходов за предыдущие годы	72 000	74 800	49 262	1 000	1 000	5 428	73 000	75 800	54 690			
е) Вносы государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций	145 500	186 000	200 526	—	—	—	145 500	186 000	200 526			
ж) Поступления от телевидения и продажи кинофильмов	85 000	79 000	71 598	—	—	—	85 000	79 000	71 598			
з) Продажа печатного издания отчетов Международной конференции по применению атомной энергии в мирных целях	8 500	55 000	152 413	1 500	—	—	10 000	55 000	152 413			
и) Почтовое управление Организации Объединенных Наций	990 940	602 650	1 109 851	—	—	—	990 940	602 650	1 109 851			
к) Секция обслуживания посетителей (в Центральном учреждении)	11 870	25 000	558 718	—	—	—	11 870	25 000	558 718			
л) Продажа печатных изданий	37 970	50 000	311 799	—	—	—	37 970	50 000	311 799			
м) Рестораны и связанное с ними обслуживание	22 000	21 000	18 836	—	—	—	22 000	21 000	18 836			
н) Магазины изданий прикладных искусств Организации Объединенных Наций	120 900	114 000	125 971	—	—	—	120 900	114 000	125 971			
о) Суммы, кредитованные за услуги, предоставленные в связи с различными видами деятельности, приносящими доход	441 470	380 260	40 000	—	—	—	441 470	380 260	40 000			
п) Прочие поступления	21 750	25 000	19 819	45 000 ²	27 000 ²	41 154 ²	66 750	52 000	60 973			
Различные поступления — Международный Суд	—	—	—	—	—	—	6 300	5 100	6 401			
Итого	2 562 200	2 093 910	3 269 439	481 500	432 000	472 586	3 050 000	2 531 010	3 748 426			

² По этим видам деятельности показаны валовые цифры. Поэтому они превышают цифры 1957 и 1958 гг., представляющие собой чистые (нетто) суммы (за вычетом расходов).

¹ Валовой доход Женевского отделения от продажи почтовых марок и печатных изданий включен в сметные поступления по соответствующим видам деятельности в части D бюджетной сметы.

² Цифры включают поступления от Service des Visites в Женеве в сумме 29 000 долл. в 1958 г., 27 000 долл. в 1957 г. и 24 040 долл. в 1956 году.

Blank page



Page blanche

D. Приносящие доход виды деятельности

Blank page



Page blanche

ПРИНОСЯЩИЕ ДОХОД ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Вступление

Смета по Почтовому управлению Организации Объединенных Наций, Секции обслуживания посетителей, по продаже печатных изданий, ресторанам и связанному с ними обслуживанию и Магазину изделий прикладных искусств представляется под этой рубрикой в форме, утвержденной Генеральной Ассамблеей на десятой сессии¹ и впервые примененной в бюджетной смете на 1957 год.²

Основные особенности нового метода оформления сметы по этим видам деятельности следующие:

- I) доходы и расходы по каждому виду деятельности показаны в одной и той же ведомости;
- II) расходы, легко классифицируемые как прямые, покрываются из доходов от данного вида деятельности и поэтому не проводятся по разделам обыкновенного бюджета;
- III) такие расходы, как общие расходы по персоналу, коммунальному обслуживанию и т. д., которые связаны с определенным видом деятельности, но специально не выделяются в отчетности по этой статье, исчисляются и проводятся, как и в прошлом, по разделам обыкновенного бюджета; однако смета этих расходов показана также в ведомостях прихода и расхода по каждому виду деятельности, чтобы дать более полную картину коммерческих результатов операций. Соответствующие суммы кредитуются по счету различных поступлений по статье «Суммы, кредитованные за услуги в связи с приносящими доход видами деятельности»;
- IV) превышение прихода над расходом, указанным выше в подпунктах II и III, кредитуются по сче-

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Дополнение № 7, А/2921 и Приложения, пункт 38 повестки дня, А/С.5/623, А/2991 и А/3103.*

² Там же, *одиннадцатая сессия, Дополнение № 5, А/3126.*

ту различных поступлений по статьям относящимся к соответствующим видам деятельности.

Если покрываемые из доходов прямые расходы включают оклады и заработную плату по штатным должностям, то в таких случаях приводится таблица личного состава. Эти штатные должности включены также в общую таблицу личного состава обыкновенной бюджетной сметы. Поступления от налоговых вычетов из окладов, уплачиваемых постоянным сотрудникам Организации Объединенных Наций и проводимых по статьям приносящих доход видов деятельности, по предварительным подсчетам составят в 1958 г. 123 750 долларов. Оклады, с которых взимается налог, показаны в суммах брутто в различных ведомостях предполагаемого прихода и расхода; суммы, получаемые за счет налогообложения, помещаются в Фонд уравнивания налогообложения.

Основным критерием при распределении учитываемых в ассигнованиях по обыкновенному бюджету дополнительных расходов по соответствующим видам деятельности является степень, в которой возникают «добавочные расходы». За исключением статьи «Общие расходы по персоналу», смета основана на расходах за 1956 г. с внесением таких поправок, которые можно считать необходимыми в свете предположительного объема того или иного вида деятельности. Смета общих расходов по персоналу в надлежащих случаях основывается на общих факторах распределения.

Поскольку новый метод оформления сметы по приносящим доход видам деятельности был впервые применен в бюджете на 1957 г., смета по этим видам деятельности снова представляется в довольно подробном виде. Можно надеяться, что после того, как этот метод станет более привычным, окажется возможным сократить текст представляемой сметы.

Почтовое управление Организации Объединенных Наций

Функции Почтового управления Организации Объединенных Наций остаются такими же, какими они изложены в бюджетной смете на 1957 г. (А/3126, стр. 97). В течение 1956 г. спрос на почтовые марки Организации Объединенных Наций резко увеличился, в результате чего продажа марок за 1956 г. более чем удвоилась по сравнению с предыдущим годом. Усиленный спрос на марки отразился также на продаже их в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, куда в связи с этим оказалось необходимым назначить

канцелярского служащего для регулярной работы по продаже марок. Уровень продажи марок, установившийся за последние месяцы 1956 г., поддерживался в течение первых месяцев 1957 г., что указывает на непрекращающийся интерес, проявляемый к почтовым маркам Организации Объединенных Наций.

Почтовое управление Организации Объединенных Наций является регулярным отделом Секретариата и составляет одну из единиц в структуре Бюро общих служб.

Таблица D-1. Почтовое управление Организации Объединенных Наций. Ведомость, предполагаемого прихода и расхода в 1958 г. со сравнительными цифрами за 1957 и 1956 годы.

	(в долл.)	Смета на 1958 г. (в долл.)	(в долл.)	Утвержденная смета на 1957 г. (в долл.)	(в долл.)	Фактические цифры за 1956 г. (в долл.)
Валовая сумма продаж	1 440 000		1 030 000		1 236 274	
<i>Плюс:</i> Другие поступления	9 000	1 449 000	9 000	1 039 000	27 216	1 263 490
<i>Минус:</i> Выплаты Почтовому управлению Соединенных Штатов за доставку почты и погашение марок; возмещения и доплаты		110 000		100 000		153 639
Ваховой доход		1 339 000		939 000		1 109 851
Расходы, покрываемые из поступлений:						
Оклады и заработная плата по штатным должностям	176 750		122 600		117 896	
Временный персонал	50 000		90 000		67 345 ¹	
Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	15 000		15 000		17 489	
Печатание почтовых марок	50 000		55 000		22 463	
Различные материалы и обслуживание	5 000	296 750	3 000	285 600	3 182	228 375
Превышение валового дохода над прямыми расходами		1 042 250		653 400		881 476
Смета дополнительных расходов, учтенных в ассимиляции по обыкновенному бюджету						
Общие расходы по персоналу (разделы 7 и 8)	45 810		28 000			— ²
Сверхурочная работа стражи в первые дни выпуска марок (раздел 6)	500		800			
Оплата грузов и почты (раздел 13)	5 000	51 310 ³	5 000	33 800		
Превышение чистого дохода над предполагаемыми дополнительными расходами		990 940 ⁴		619 600		

¹ В 1956 г. расходы по временному персоналу проводились по разделу 13 — «Временный персонал и консультанты».

² Поскольку эти суммы включены в смету распределенных расходов, фактические цифры за 1956 г. не приводятся.

³ Для кредитования счета различных поступлений по статье «Суммы, кредитованные за услуги в связи с приносящими доход видами деятельности».

⁴ Для кредитования счета различных поступлений по статье «Почтовое управление Организации Объединенных Наций».

СТАТЬИ ДОХОДА

	(в долл.)
г) Валовая сумма продаж	1 440 000
в 1957 г.:	1 030 000
в 1956 г.:	1 236 274

В 1958 г. будет четыре выпуска новых марок, и смета составлена в расчете на то, что высокий уровень валовой выручки от продажи марок, достигнутый в 1956 г., будет сохранен. В смету включена продажа марок на сумму 1 400 000 долл. в Центральных учреждениях, 25 000 долл. в Женеве, 13 000 долл. в Информационном центре в Лондоне и 2 000 долл. по заказам, полученным через другие информационные центры.

	(в долл.)
д) Другие поступления	9 000
в 1957 г.:	9 000
в 1956 г.:	27 216

В эту статью включены предварительно исчисляемые поступления от продажи швейцарскими почтовыми властями для филателических целей специальных швейцарских марок, посвященных Организации Объединенных Наций. По заключенному с этими властями соглашению 50 процентов полученного от марок дохода, после вычета некоторых административных расходов, поступает в пользу Организации Объединенных Наций. На вырученной за 1956 г. сумме отражается продажа первых выпусков этих марок, и следовательно нельзя ожидать, чтобы полученный по этой статье доход мог быть сохранен на том же уровне.

	(в долл.)
е) Отчисления на платежи Почтовому управлению Соединенных Штатов за доставку почты и погашение марок, а также на возмещения и различные доплаты	110 000
в 1957 г.:	100 000
в 1956 г.:	153 639

По заключенному между Соединенными Штатами и Организацией Объединенных Наций соглашению Почтовое управление Соединенных Штатов получает возмещение за выемку неофициальной почты в здании Центральных учреждений, оплаченной марками Почтового управления Организации Объединенных Наций. Возмещения и урегулирования претензий за 1956 год составили 53 832 доллара. Такая ненормально высокая сумма этих расходов объясняется существовавшей необходимостью возвращать денежные переводы и заказы на марки, выпуски которых были уже распроданы. На 1958 г. возмещения и различные доплаты исчисляются в сумме 5 000 долларов.

СТАТЬИ РАСХОДА

	(в долл.)
ж) РАСХОДЫ, ПОКРЫВАЕМЫЕ ИЗ ПОСТУПЛЕНИЙ	296 750
в 1957 г.:	285 600
в 1956 г.:	228 375
з) Оклады и заработная плата по штатным должностям	176 750
в 1957 г.:	122 600
в 1956 г.:	117 896

Таблица D-2. Почтовое управление Организации Объединенных Наций

Число штатных должностей 1957 г. 1958 г.		Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
<i>Категория специалистов</i>			
1	1	Сотрудник первого разряда	11 310
1	1	Младший сотрудник первого разряда	7 600
Итого: Коррективы по месту службы . . .			2 700
			21 610
<i>Категория общих служб</i>			
1	1	Служащий первого разряда	6 170
3	6	Служащий второго разряда	30 650
20	28	Служащий третьего разряда	123 790
			182 220
Минус: Поправка на изменения в составе персонала			5 470
Итого			176 750

Предусматриваемые изменения в общей организации Почтового управления Организации Объединенных Наций отражают потребности в дополнительном персонале в связи с значительным увеличением объема продаж. В течение первых месяцев 1957 г. одиннадцать временных служащих должны были уделять продаже марок полное рабочее время, ввиду чего предлагается перевести их на штатные должности. Поэтому испрашиваются ассигнования на восемь дополнительных должностей служащего третьего разряда категории общих служб и на три дополнительные должности служащего второго разряда. Эти должности будут заполнены работниками, заведующими продажей почтовых марок в киоске и выполнением заказов на филателические блоки, а также канцелярскими служащими для корреспонденции и урегулирования счетов. Создание упомянутых должностей вызывает увеличение сметы по этой статье на сумму около 40 000 долл. с соответствующим сокращением сметы по статье «Временный персонал». Остальное увеличение предусмотренной суммы объясняется ежегодным повышением окладов и отражает изменение системы окладов, утвержденное на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

ii) Временный персонал	(в долл.)
	50 000
	в 1957 г.: 90 000
	в 1956 г.: 67 345

В этой статье учитываются расходы по оплате приблизительно тридцати временных служащих, набираемых на периоды выпуска новых марок и работающих главным образом над выпущенными в первый день конвертами. В смете предусматриваются расходы по персоналу для четырех выпусков марок из расчета 11 250 долл. на каждый, и на одного канцелярского служащего для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Сокращение сметы по сравнению с 1957 г. является результатом перевода из временно-

го персонала на штатные должности одиннадцати занятых полное время служащих.

iii) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	(в долл.)
	15 000
	в 1957 г.: 15 000
	в 1956 г.: 17 489

В смете учитываются расходы, связанные со сверхурочной работой по субботам и воскресеньям и по праздникам в киоске для продажи почтовых марок и с дополнительной работой в дни выпуска новых марок.

iv) Печатание почтовых марок	(в долл.)
	50 000
	в 1957 г.: 55 000
	в 1956 г.: 22 463

В смете предусматривается 46 000 долл. на печатание почтовых марок по контрактам и 4 000 долл. на приобретение рисунков.

v) Различные материалы и обслуживание	(в долл.)
	5 000
	в 1957 г.: 3 000
	в 1956 г.: 3 182

В смету включены расходы на материалы, используемые при выполнении заказов, материалы и работу, необходимые для подготовки экспонатов, и на другие мероприятия по более широкому распространению марок.

СМЕТА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ, УЧТЕННЫХ В АССИГНОВАНИЯХ ПО ОБЫКНОВЕННОМУ БЮДЖЕТУ	(в долл.)
	51 310
	в 1957 г.: 33 800

i) Общие расходы по персоналу	45 810
	в 1957 г.: 28 000

В эту статью включено 1 400 долл. на путевые расходы персонала, которые проведены по разделу 8, и 44 410 долл. на общие расходы, по персоналу, проведенные по разделу 7.

ii) Сверхурочная работа стражи в первые дни выпуска марок	(в долл.)
	500
	в 1957 г.: 800

Эта сумма представляет собой проведенные по разделу 6 предположительные расходы по охране и поддержанию общего порядка в дни выпуска новых марок. Фактические расходы по этой статье за 1956 год составили приблизительно 230 долларов.

iii) Оплата грузов и почтовых сборов	(в долл.)
	5 000
	в 1957 г.: 5 000

Эта статья относится к расходам, проведенным по разделу 13, и включает 4 000 долл. на почтовые сборы и 1 000 долл. на фрахт в связи с перевозкой экспонатов. Фактические расходы по этой статье за 1956 г. составили приблизительно 3 990 долларов.

Секция обслуживания посетителей¹

Функции и организация Секции обслуживания посетителей Организации Объединенных Наций остаются такими же, как в 1957 году (А/3126, стр. 100). Обслуживание посетителей является одним из видов регулярной деятельности Организации Объединенных Наций; Секция функционирует под общим руководством Департамента информации и подчинена ему в административном отношении.

¹ Не включает Service des Visites в Женеве, которая финансируется ассигнованиями по обыкновенному бюджету этого отделения. Валовые поступления от этой секции проводятся по статье «Прочие различные поступления» по разделу Женевского отделения Организации Объединенных Наций.

Таблица D-3. Секция обслуживания посетителей. Ведомость предполагаемого прихода и расхода на 1958 г., с сравнительными цифрами за 1957 и 1956 годы.

	Смета на 1958 г. (в долл.)	Утвержденная смета на 1957 г. (в долл.)	Фактические цифры за 1956 г. (в долл.)
<i>Валовая сумма продаж</i>	612 500	570 000	574 012
<i>Минус: Скидки для туристических бюро; возмещения</i>	15 500	20 000	15 294
Валовой доход	597 000	550 000	558 718
<i>Расходы, покрываемые из поступлений:</i>			
Оклады и заработная плата по штатным должностям	150 900	135 900	143 742
Временный персонал	2 500	2 500	— ¹
Сверхурочная работа, надбавки за ночную работу	1 000	1 000	321
Оклады и заработная плата экскурсоводов и т. д.	245 000	219 600	230 364
Типографские работы по контрактам	4 000	2 500	720
Закупка и содержание форменной одежды	7 000	7 000	9 327
Различные материалы и обслуживание	8 000	8 000	8 139
Превышение валового дохода над прямыми расходами	178 600	173 500	166 105
<i>Смета дополнительных расходов, учтенных в ассимиляции по обыкновенному бюджету</i>			
Общие расходы по персоналу (разделы 7 и 8)	35 830	21 800	— ²
Дополнительные расходы по страже и сотрудникам по приему посетителей, не входящим в состав Секции обслуживания посетителей (раздел 6)	34 900	35 500	
Коммунальное обслуживание и содержание помещений, включая использование лифтов (раздел 13)	88 000	82 200	
Дополнительный износ (раздел 13)	8 000	9 000	148 500
Превышение чистого дохода над предполагаемыми дополнительными расходами	11 870⁴	25 000	

¹ В 1956 г. расходы на временный персонал были проведены по разделу 13, «Временный персонал и консультанты».

² Так как эти данные являются сметой дополнительных расходов, фактические цифры за 1956 г. не показаны.

³ Для кредитования счета различных поступлений по статье «Суммы, кредитованные за услуги в связи с приносящими доход видами деятельности».

⁴ Для кредитования счета различных поступлений по статье «Секция обслуживания посетителей».

СТАТЬИ ДОХОДА

	(в долл.)
г) Валовая сумма продаж	612 500
в 1957 г.:	570 000
в 1956 г.:	574 012

Поступления от осмотра зданий публикой под руководством экскурсоводов являются единственной статьей дохода по этой деятельности. В 1956 г. в платных экскурсиях приняло участие 752 000 посетителей. В течение первых четырех месяцев 1957 г. число посетителей увеличилось по сравнению с соответствующим периодом в 1956 г., что и отражается на большей части увеличенной сметы на 1958 год. Однако вследствие повышения расходов на персонал в связи с введением новой системы окладов было решено увеличить плату за групповые посещения с 75 центов до одного доллара с человека; это увеличивает сумму поступлений на 12 500 долларов.

	(в долл.)
п) Скидки для туристических бюро; возмещения	15 500
в 1957 г.:	20 000
в 1956 г.:	15 294

В соответствии с обычной практикой туристическим и другим коммерческим организациям делаются скидки на билетах для групп, приводимых их агентами для заранее организованных групповых экскурсий. Такие скидки исчисляются на 1958 г. в сумме 15 000 долл., тогда как остальная часть сметы относится в возмещениям.

СТАТЬИ РАСХОДА

	(в долл.)
РАСХОДЫ, ПОКРЫВАЕМЫЕ ИЗ ПОСТУПЛЕНИЙ	418 400
в 1957 г.:	376 500
в 1956 г.:	392 613

г) Оклады и заработная плата по штатным должностям	(в долл.)	150 900
	в 1957 г.:	135 900
	в 1956 г.:	143 742

Таблица D-4. Секция обслуживания посетителей

Число штатных должностей 1957 г. 1958 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)	
<i>Категория специалистов</i>			
1	1	Старший сотрудник	14 500
1	1	Сотрудник первого разряда	10 920
1	1	Сотрудник второго разряда	7 600
2	2	Младший сотрудник первого разряда	13 330
—	1	Младший сотрудник второго разряда	6 000
			52 350
		<i>Плюс: Коррективы по месту службы</i>	6 770
			59 120
<i>Категория общих служб</i>			
3	2	Служащий первого разряда	11 980
6	6	Служащий второго разряда	30 170
9	9	Служащий третьего разряда	34 770
5	5	Служащий четвертого разряда	19 490
28	28		155 530
<i>Минус: Поправка на изменения в составе персонала</i>			4 630
		Итого	150 900

Единственное изменение в штатных должностях, предлагаемое на 1958 г., заключается в реклассификации должности заведующего Лекторской и инструктажной группой (служащий первого разряда категории общих служб), который становится младшим сотрудником второго разряда. Увеличение сметы по сравнению с 1957 г. объясняется нормальным ежегодным повышением окладов и изменением системы окладов, утвержденным на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

п) Временный персонал	(в долл.)	2 500
	в 1957 г.:	2 500
	в 1956 г.:	—

В смете предусматриваются расходы на временный персонал (за исключением экскурсоводов) для периодов наибольшей нагрузки. В 1956 г. соответствующие расходы были проведены по разделу 13 «Временный персонал и консультанты».

ш) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	(в долл.)	1 000
	в 1957 г.:	1 000
	в 1956 г.:	321

Испрашиваемая сумма предусматривается для оплаты сверхурочной работы прочего персонала, кроме экскурсоводов.

ч) Оклады и заработная плата экскурсоводов и диспетчеров	(в долл.)	245 000
	в 1957 г.:	219 600
	в 1956 г.:	230 364

В смете учитываются все оклады и выплаты за сверхурочную работу экскурсоводов и диспетчеров, работающих на особых условиях, предусмотренных в отдельных правилах для персонала. Смета предусматривает в среднем около шестидесяти экскурсоводов, работающих пол-

ное время, и десяти экскурсоводов, работающих неполное время, а также четырех диспетчеров. Увеличение сметы по сравнению с 1957 г. объясняется увеличением окладов экскурсоводов и диспетчеров и добавочными требованиями в связи с возрастающим числом посетителей, что учитывается в смете поступлений.

v) Типографские работы по контрактам	(в долл.)	4 000
	в 1957 г.:	2 500
	в 1956 г.:	720

В смете предусматривается стоимость бумаги для печатания 750 000 экземпляров *Справочника для посетителей* для раздачи всем посетителям и 100 000 брошюр для рассылки туристическим бюро, гостиницам и т. д. Смета исходит из предположения, что эти материалы, для которых самыми важными требованиями являются печатная работа и оформление, могут быть напечатаны собственными средствами, без нарушения программы размножения документов собственными средствами. Если это окажется не вполне осуществимым, нарушение этой программы неизбежно поведет к увеличению стоимости работы по размножению печатных материалов собственными средствами Секретариата.

vi) Закупка и содержание форменной одежды	(в долл.)	7 000
	в 1957 г.:	7 000
	в 1956 г.:	9 327

В смете предусматриваются чистка и переделка форменной одежды экскурсоводов, а также замена около 50 процентов изношенной форменной одежды.

vii) Различные материалы и обслуживание	(в долл.)	8 000
	в 1957 г.:	8 000
	в 1956 г.:	8 139

В этой статье предусматриваются расходы по закупке билетов для экскурсий, значков для посетителей, расписание, купонов и различных других материалов непосредственно относящихся к экскурсиям. Смета также включает случайные путевые расходы по разъездам, связанным с устройством экскурсий в Организацию Объединенных Наций, подготовкой посещений, а в некоторых случаях — расходы на приемы, связанные с рекламой.

СМЕТА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ УЧЕТНЫХ В АССИГНОВАНИЯХ ПО ОБЫКНОВЕННОМУ БЮДЖЕТУ	(в долл.)	166 730
	в 1957 г.:	148 500

Как и в 1957 г., на счет Секции обслуживания посетителей не относятся расходы, связанные с экскурсиями, проводимыми практикантами согласно специальной программе практикантов, а также расходы по страхованию от ответственности перед третьими лицами для Секции обслуживания посетителей. Также принимается во внимание тот факт, что, хотя расходы на дополнительную стражу, уборку помещений, использование лифтов и коммунальное обслуживание в открытых для посещения по субботам и воскресеньям зданиях Генеральной Ассамблеи и конференций относятся на счет Секции обслуживания посетителей, присутствие посетителей в этих зданиях в эти дни является в то же время источником дохода для Магазина изделий прикладных искусств, Книжного магазина и киоска для продажи почтовых марок.

i) Общие расходы по персоналу	(в долл.) 35 830
в 1957 г.:	21 800

Смета основывается на распределении общих расходов по персоналу и включает 4 200 долл. по статьям, учитываемым по разделу 8, и 31 630 долл. по статьям, учитываемым по разделу 7.

ii) Дополнительные расходы на стражу и принимающих посетителей сотрудников, не входящих в Секцию обслуживания посетителей	(в долл.) 34 900
в 1957 г.:	35 500

В смете предусматриваются расходы на стражу и принимающих посетителей сотрудников, необходимых в праздничные и выходные дни, когда здания должны были бы оставаться закрытыми. Из суммы в 34 900 долл. 32 600 долл. испрашиваются на стражу и 2 300 долл. на принимающих посетителей сотрудников, расходы по которым проводятся по разделу 6. Соответствующие расходы по бюджету на 1956 г. исчислялись в 32 500 долларов, и увеличение в смете на 1958 г. объясняется повышением окладов.

iii) Коммунальное обслуживание и содержание помещений, включая пользование лифтами	(в долл.) 88 000
в 1957 г.:	82 200

В смете предусмотрены дополнительные расходы, проведенные по разделу 13, по уборке, пользованию лиф-

тами и коммунальному обслуживанию в праздничные и выходные дни.

Предположительные расходы по уборке помещений и пользованию лифтами составляли соответственно в 1956 г. 32 800 долл. и 10 400 долл.; смета по этим статьям на 1958 г. в размере 34 000 долл. и 11 000 долл. учитывает увеличение заработной платы оплачиваемых по контрактам рабочих.

В бюджете на 1956 г. дополнительные расходы на коммунальное обслуживание (отопление и электричество) в праздничные и выходные дни в зданиях Генеральной Ассамблеи и конференций исчислялись в сумме 50 400 долларов. Смета сокращена ввиду того что некоторые из помещений, включенных в этот расчет, не имеют прямой связи с экскурсиями, ввиду чего в бюджетной смете на 1958 г. испрашивается сумма в 43 000 долл., что увеличивает смету на 4 000 долл. по сравнению с ассигнованием на 1957 год.

iv) Дополнительный износ	(в долл.) 8 000
в 1957 г.:	9 000

Смета относится к возросшим расходам (по разделу 13) по замене ковров и мебели обивки в результате ежедневного пользования некоторыми отведенными для конференций помещениями, которые оставались бы закрытыми, когда в них не происходит заседаний.

Продажа печатных изданий

Организация продажи печатных изданий Организации Объединенных Наций, описанная в бюджетной смете на 1957 г. (А/3126, стр. 103), остается без изменений. Не изменяется и общее описание мероприятий по печатанию этих изданий. Руководство и заведывание продажей печатных изданий является функцией Департамента информации, а непосредственная ответственность возлагается на Секцию продажи и распределения изданий, а также, под общим руководством Департамента, на Секцию продажи изданий в Женеве. Работой Секретариата по контролю над осуществлением про-

грамм, связанных с печатными изданиями, а также принципиальными вопросами, относящимися к продаже изданий ведает Издательская коллегия. Цены для печатных изданий устанавливаются Организацией Объединенных Наций.

Доход от продажи трудов Международной конференции по применению атомной энергии в мирных целях не включен в настоящую смету, а показан отдельно на валовой основе в части С — «Различные поступления». Доход от продажи печатных изданий Международного Суда также показан в части С.

Таблица D-5. Продажа печатных изданий. Ведомость предполагаемого прихода и расхода в 1958 г. со сравнительными цифрами за 1957 и 1956 годы

	(в долл.)	Смета на 1958 г. (в долл.)	(в долл.)	Утвержденная смета на 1957 г. (в долл.)	(в долл.)	Фактические цифры за 1956 г. (в долл.)
Приход						
Чистые поступления от розничной продажи через Книжный магазин Организации Объединенных Наций		100 000		110 000		88 139
Поступления от торговых агентов		255 000		225 000		223 660
Поступления от непосредственных заказов по почте		5 000		10 000		
Валовой доход		360 000		345 000		311 799
Расходы, покрываемые из поступлений						
Оклады и заработная плата по штатным должностям в Центральных учреждениях	115 200		109 790		126 910 ¹	
Временный персонал	4 000		1 000		500 ¹	
Сверхурочные и надбавки за ночную работу	1 000		1 000		1 200 ¹	
Расходы, связанные со стимулированием продажи	24 000	144 200	20 000	131 790	20 676	148 786
Превышение валового дохода над прямыми расходами		215 800		213 210		163 013
Смета дополнительных расходов, учтенных в ассигнованиях по обыкновенному бюджету						
Общие расходы по персоналу в Центральных учреждениях (разделы 7 и 8)	25 330		34 260			

Таблица D-5. Продажа печатных изданий (продолжение)

	(в долл.)	Смета на 1958 г. (в долл.)	(в долл.)	Утвержденная смета на 1957 г. (в долл.)	(в долл.)	Фактические цифры за 1956 г. (в долл.)
Секция по продаже печатных изданий в Женеве (разделы 6 и 13)	30 000		24 000			
Дополнительные расходы по печатным изданиям, предназначенным для продажи (раздел 14)	102 000		90 750			
Расходы по распределению (раздел 13)	17 000		13 000			
Коммунальное обслуживание и содержание Книжного магазина (раздел 13)	3 500	177 830 ³	1 200	163 210		
Превышение чистого дохода над предполагаемыми дополнительными расходами		37 970⁴		50 000		

¹ Предположительные цифры, ибо в 1956 г. расходы по этим статьям отдельно не учитывались.

² Так как эти цифры являются предположительными цифрами дополнительных расходов, фактические цифры за 1956 г. не приводятся.

³ Для кредитования по счету различных поступлений по статье «Суммы, кредитованные за услуги в связи с приносящими доход видами деятельности».

⁴ Для кредитования по счету различных поступлений по статье «Продажа печатных изданий».

СТАТЬИ ДОХОДА

	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
1) Чистые поступления от розничной продажи через Книжный магазин Организации Объединенных Наций	100 000		
в 1957 г.:	110 000		
в 1956 г.:	88 139		
Минус: Скидки			8 000
Чистая сумма поступлений от продаж			247 000
Минус: Поддающаяся определению стоимость проданных товаров:			
Издания, проданные за счет оборотного фонда		36 000	
Издания, проданные на комиссионной основе		65 000	101 000
Валовой доход от продаж			146 000
Прямые расходы Книжного магазина:			
Оклады		43 000	
Другие расходы		3 000	46 000
Чистая сумма дохода от продаж через Книжный магазин			100 000
ii) Поступления от торговых агентов			255 000
в 1957 г.:			225 000
в 1956 г.:			223 660

Согласно соглашению, заключенному с подрядчиком, об управлении Книжным магазином Организации Объединенных Наций, все оперативные расходы (определенные в соглашении) и другие необходимые для работы Магазина расходы с разрешения Организации Объединенных Наций оплачиваются подрядчиком из поступлений Книжного магазина. Товары, продаваемые Книжным магазином, делятся на три категории:

а) обыкновенные печатные издания Организации Объединенных Наций, расходы по печатанию которых оплачиваются из ассигнований по обыкновенному бюджету;

б) самокупающиеся печатные издания: информационные брошюры и другие материалы, расходы по печатанию которых оплачиваются авансами из Фонда оборотных средств;

в) печатные издания специализированных учреждений и другие издания, продаваемые Магазином на комиссионной основе.

Указанная выше сумма по этой статье дохода является общей суммой предположительных поступлений сверх:

а) указанных выше оперативных расходов;

б) возмещения Фонду оборотных средств сумм, полученных для покрытия расходов по печатанию и закупке изданий на основе самокупаемости; и

в) сумм, причитающихся за продажу изданий на комиссионной основе.

На основе опыта за 1956 г. смета доходов на 1958 г. по данной статье составляется следующим образом:

	(в долл.)	(в долл.)
Валовая сумма продаж		
Печатные издания Организации Объединенных Наций	45 000	
Издания, проданные за счет оборотного фонда	100 000	
Издания, проданные на комиссионной основе	110 000	255 000

Смета поступлений из этого источника на 1958 г. составлена на основании прошлого опыта и отражает постоянные усилия, направленные на увеличение дохода из этого источника. В эту сумму входят предположительные поступления в размере 155 000 долл. от торговых агентов, отчитывающихся перед Центральными учреждениями, и 100 000 долл. от агентов, отчитывающихся перед Женевой.

	(в долл.)
iii) Продажа по непосредственным заказам по почте	5 000
в 1957 г.:	10 000
в 1956 г.:	—

Для того чтобы сократить значительные расходы по непосредственному обслуживанию по почте, заказы, когда это возможно, направляются к торговым агентам. Фактические поступления в 1956 г. включены в цифру за 1956 г., указанную выше по статье II.

СТАТЬИ РАСХОДА

	(в долл.)
РАСХОДЫ ПОКРЫВАЕМЫЕ ИЗ ПОСТУПЛЕНИЙ	144 200
в 1957 г.:	131 790
в 1956 г.:	148 786

Указанная за 1957 г. сумма отражает общее сокращение на 15 850 долл., произведенное для того, чтобы

в цифрах за 1957 г. была сумма чистых поступлений в 50 000 долл. рекомендованная Консультативным комитетом, по сравнению с 34 150 долл., предусмотренными Генеральным Секретарем.

г) Оклады и заработная плата по штатным должностям	(в долл.) 115 200
	в 1957 г.: 125 640
	в 1956 г.: 126 910

Таблица D-6. Секция по продаже и распространению печатных изданий, Центральные учреждения

Число штатных должностей 1957 г. 1958 г.		Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
<i>Категория специалистов</i>			
1	1	Старший сотрудник	14 500
—	1	Сотрудник первого разряда	9 140
3	—	Сотрудник второго разряда	—
—	1	Младший сотрудник второго разряда	6 000
Плюс: Корректив по месту службы			4 150
			33 790
<i>Категория общих служб</i>			
2	3	Служащий первого разряда	19 370
3	1	Служащий второго разряда	6 120
12	12	Служащий третьего разряда	55 900
1	1	Служащий четвертого разряда	3 570
22	20		118 750
Минус: Поправка на изменения в составе персонала			3 550
Итого			115 200

Реорганизация Секции по продаже и распространению печатных изданий сделала возможным предложить упразднение двух должностей класса сотрудника второго разряда, причем в связи с этим одна должность сотрудника второго разряда была реклассифицирована в должность сотрудника первого разряда, а две должности служащего второго разряда категории общих служб — в должность младшего сотрудника второго разряда и должность служащего первого разряда, соответственно. Экономия, достигнутая в результате этих изменений, более чем компенсирует последствия введения новой системы окладов и нормального увеличения окладов.

г) Временный персонал	(в долл.) 4 000
	в 1957 г.: 1 000
	в 1956 г.: 500

Увеличенная смета на 1958 г. объясняется предусмотренной в ней суммой на оплату одного служащего-конторщика для Секции по продаже печатных изданий в Женеве, где вследствие возрастающей рабочей нагрузки, указанной в смете поступлений, потребуется дополнительный персонал.

д) Сверхурочная работа	(в долл.) 1 000
	в 1957 г.: 1 000
	в 1956 г.: 1 200

В смете предусматривается сверхурочная работа, необходимая в периоды максимальной рабочей нагрузки, связанные с отправкой, составлением фактур, регистрацией и инвентаризацией.

е) Расходы по стимулированию продажи	(в долл.) 24 000
	в 1957 г.: 20 000
	в 1956 г.: 20 876

В смете предусмотрены расходы по печатанию по контрактам каталогов, брошюр и листовок на нескольких языках, а также расходы по помещению объявлений в газетах и в периодических изданиях и другие расходы, относящиеся к рекламе. Предусмотренная на 1958 г. увеличенная сумма объясняется увеличением сметы поступлений.

В 1956 г. и в предыдущие годы эти расходы проводились по разделу типографских работ по контрактам в связи с печатными изданиями.

СМЕТА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ, УЧТЕННЫХ В АССИГНОВАНИЯХ ПО ОБЫКНОВЕННОМУ БЮДЖЕТУ	(в долл.) 177 803
	в 1957 г.: 163 210

г) Общие расходы по персоналу, Центральные учреждения	25 330
	в 1957 г.: 34 260

Смета включает 2 100 долларов на путевые расходы персонала, предусмотренные в разделе 8 бюджета, и 23 230 долл. на общие расходы по персоналу, проведенные по разделу 7.

д) Секция по продаже печатных изданий, Женева	(в долл.) 30 000
	в 1957 г.: 24 000

В основном смета по этой статье включает расходы по окладам и заработной плате сотрудников Секции по продаже печатных изданий в Женеве, предусмотренные в разделе 6; однако в ней учтены также соответствующие общие расходы по персоналу (раздел 7) и расходы по рассылке (раздел 13), связанные с работой Секции, причем введена поправка на ту часть ее работы, которая относится к услугам, предоставленным специализированным учреждениям на основе возмещения.

е) Дополнительные расходы, связанные с продажей печатных изданий	(в долл.) 102 000
	в 1957 г.: 90 750

Смета относится к дополнительным расходам, связанным с производством продажных экземпляров обычных печатных изданий Организации Объединенных Наций, поступления от продажи которых включены в указанные выше статьи дохода. Большая часть этих расходов проведена по разделу 14 (Типографские работы, канцелярские принадлежности и библиотечные материалы), но некоторая часть этой суммы относится к проводимым по разделу 13 расходам по приобретению бумаги и канцелярских принадлежностей для документов, размножаемых собственными средствами Секретариата.

ж) Расходы по рассылке	(в долл.) 17 000
	в 1957 г.: 13 000

В смете предусмотрены фрахт и почтовые расходы, проведенные по разделу 13, причем смета составлена на основании опыта 1956 года.

з) Коммунальные услуги и содержание помещений	(в долл.) 3 500
	в 1957 г.: 1 200

Смета относится к коммунальным услугам и содержанию помещений для Книжного магазина Организации Объединенных Наций; эти расходы проведены по разделу 13 бюджета.

Рестораны и связанное с ними обслуживание

Функционирование ресторанов и связанного с ними обслуживания и объем работы остаются теми же, какими они были изложены в бюджетной смете на 1957 г. (А/3126, стр. 106). Непосредственная эксплуатация дела остается по-прежнему по контракту в руках ресторанной фирмы, причем подрядчик ведет дело в соответствии с инструкциями Организации Объединенных Наций относительно всех аспектов работы.

Все прямые расходы оплачиваются подрядчиком из

поступлений от предприятия. Организация Объединенных Наций предоставляет помещения, их содержание и постоянное оборудование для предприятия, причем смета расходов по этим статьям дается в приведенной ниже ведомости прихода и расхода. Все лица, нанятые подрядчиком для выполнения принятых им на себя обязательств, являются служащими подрядчика и не считаются представителями или служащими Организации Объединенных Наций.

Таблица D-7. Рестораны и связанное с ними обслуживание. Ведомость предполагаемого прихода и расхода в 1958 г. со сравнительными цифрами за 1957 и 1956 годы.

	(в долл.)	Смета на 1958 г. (в долл.)	(в долл.)	Утвержденная смета на 1957 г. (в долл.)	(в долл.)	Фактические цифры за 1956 г. (в долл.)
Валовая сумма продаж		1 700 000		1 500 000		1 642 756
Минус: Стоимость проданных товаров		825 000		717 000		780 721
Плюс: Прочие поступления		18 000		14 000		17 674
Валовой доход		893 000		797 000		879 709
Расходы, покрываемые из поступлений:						
Оклады и заработная плата	568 000		495 000		526 908	
Прочие прямые оперативные расходы (страхование, налоги, потребляемые запасы и т. д.)	200 000		168 000		190 293	
Содержание и замена оборудования	20 000		10 000		17 488	
Договорная плата за управление делом	20 000	808 000	18 000	691 000	18 832	753 521
Превышение валового дохода над прямыми расходами		85 000		106 000		126 188
Смета дополнительных расходов, учтенных в ассигнованиях по обыкновенному бюджету, и погашение авансов из Фонда оборотных средств:						
Коммунальное обслуживание и содержание помещений (раздел 13)	43 000 ¹		40 000 ¹		40 000 ¹	
Погашение аванса из Фонда оборотных средств на постоянное оборудование	20 000 ²	63 000	45 000 ²	85 000	67 351 ²	107 351
Превышение чистого оперативного дохода над предполагаемыми дополнительными расходами		22 000 ³		21 000		18 837

кредитованные за услуги в связи с приносящими доход видами деятельности».

² Относительно сумм, кредитованных Фонду оборотных средств, детали даются под соответствующим заголовком.

³ Для кредитования счета различных поступлений по статье «Рестораны и связанное с ними обслуживание».

СТАТЬИ ДОХОДА

г) Валовая сумма продаж	(в долл.)	1 700 000
	в 1957 г.:	1 500 000
	в 1956 г.:	1 642 756

Смета включает валовые поступления от продажи съестных продуктов, напитков, табачных изделий, газет и журналов, конфет и сувениров, продаваемых различными отделами, входящими в сферу этой деятельности. Смета основана на данных о продажах за 1956 г. с учетом деятельности «закусочной» в течение полного года в подвальном помещении здания Генеральной Ассамблеи и нового магазина сувениров, открытых в конце 1956 года.

д) Стоимость проданных товаров	(в долл.)	825 000
	в 1957 г.:	717 000
	в 1956 г.:	780 721

Смета включает стоимость съестных продуктов, напитков и прочих товаров, предназначенных для продажи. С учетом увеличения цен на съестные и другие продук-

ты, смета основывается на средней цифре в 48,5 процента валовой суммы продаж по сравнению со средней цифрой в 47,5 процента за 1956 год.

е) Прочие поступления	(в долл.)	18 000
	в 1957 г.:	14 000
	в 1956 г.:	17 674

В эту статью включены поступления по скидкам, полученным на закупках, и прочий приход, не имеющий отношения к продажам. Значительных изменений по сравнению с цифрами за 1956 г. не предвидится.

СТАТЬИ РАСХОДА

РАСХОДЫ, ПОКРЫВАЕМЫЕ ИЗ ПОСТУПЛЕНИЙ	(в долл.)	808 000
	в 1957 г.:	691 000
	в 1956 г.:	753 521

г) Оклады и заработная плата	568 000	
	в 1957 г.:	495 000
	в 1956 г.:	526 908

В смету включены расходы по окладам и заработной плате всех служащих, необходимых подрядчику для эксплуатации дела в его различных фазах. В 1956 г. расходы по окладам и заработной плате составили в среднем 32,1 процента общей суммы продаж. В смете на 1958 г. учитывается увеличение заработной платы и всех выплат и льгот, что доведет общую сумму расходов по заработной плате до 33,4 процента предполагаемых поступлений от продаж.

	(в долл.)
п) Прочие прямые оперативные расходы	200 000
в 1957 г.:	168 000
в 1956 г.:	190 293

В смету включены все прочие прямые оперативные расходы по этому виду деятельности, как-то: закупка бумажных и санитарных предметов снабжения, замена посуды и столового серебра, расходы по стирке белья, перевозке, страхованию, канцелярские принадлежности, телефон, налоги и мелкие оперативные расходы. В 1956 г. эти расходы в среднем составили 11,6 процента поступлений от продаж. Ввиду повышения цен смета на 1958 г. основывается на несколько более высокой средней.

	(в долл.)
пп) Содержание и замена оборудования	20 000
в 1957 г.:	10 000
в 1956 г.:	17 488

Исходя из того, что этот вид деятельности должен быть самоокупающимся, за практику было принято покрывать расходы по нормальной замене и содержанию оборудования и мебели из поступлений. В 1956 г. эти расходы были вызваны необходимостью заменить и пополнить кухонное оборудование и оборудование ресторанных помещений, приобретением новых стальных полок, а также закупкой разного другого оборудования. Смета на 1958 г. основана на опыте 1956 года. По этой статье не предусматривается закупки или замены крупного оборудования и мебели, о которых говорится ниже под рубрикой «Погашение аванса из Фонда оборотных средств на приобретение постоянного оборудования».

	(в долл.)
ив) Договорная плата за управление делом	20 000
в 1957 г.:	18 000
в 1956 г.:	18 832

Согласно условиям трехлетнего контракта, заключенного в августе 1956 г., договорная плата за управление

делом составляет 1,4 процента валовой суммы поступлений, с минимумом в 15 000 долларов и максимумом в 20 000 долл. в год. На основе предположительной суммы поступлений от продаж подрядчик имеет право на получение максимальной платы, предусмотренной в контракте.

	(в долл.)
СМЕТА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ, УЧТЕННЫХ В АССИГНОВАНИЯХ ПО ОБЫКНОВЕННОМУ БЮДЖЕТУ, И ПОГАШЕНИЕ АВАНСА ИЗ ФОНДА ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ	63 000
в 1957 г.:	85 000
в 1956 г.:	107 351

г) Коммунальное обслуживание и содержание помещений	43 000
в 1957 г.:	40 000
в 1956 г.:	40 000

В последние годы было принято относить на счет эксплуатации ресторанов и связанного с ними обслуживания предположительную сумму расходов по коммунальному обслуживанию и содержанию помещений, показанную в обыкновенных ассигнованиях в разделе «Общее обслуживание», но относящуюся к данному виду деятельности, до исчисления по нему чистой оперативной прибыли. В 1956 г. эта сумма (40 000 долл.) была кредитована счету различных поступлений по статье «Возмещение за предоставление услуг специализированным учреждениям и другим органам». Повышение сметной суммы объясняется пропорционально увеличением расходов, связанных с рабочей силой и обслуживанием, предусмотренных в разделе 13 (Общее обслуживание).

	(в долл.)
и) Погашение аванса из Фонда оборотных средств на постоянное оборудование	20 000
в 1957 г.:	45 000
в 1956 г.:	67 351

Согласно постановлениям о самоокупающихся видах деятельности в 1951 г., был разрешен аванс из Фонда оборотных средств в размере 300 000 долл. на приобретение некоторых предметов крупного оборудования для кафетерия и ресторана. По конец 1956 г. было возмещено около 278 000 долларов. Как предполагается, непогашенный остаток вместе с дополнительными авансами, которые могут потребоваться в 1957 г., будет ликвидирован в 1957 году. В смете учитывается погашение авансов, которые потребуются в 1958 г. для замены дорогих предметов оборудования и обстановки.

Магазин изделий прикладных искусств Организации Объединенных Наций

Магазин изделий прикладных искусств Организации Объединенных Наций, открытый в 1952 году и переведенный в 1956 году в расширенное помещение в главном вестибюле первого подвального этажа здания Генеральной Ассамблеи, по-прежнему эксплуатируется для розничной продажи посетителям и другим лицам ручных изделий и других произведений искусства и культур стран мира, причем особое внимание уделяется кустарным изделиям из слаборазвитых районов. Этот магазин управляется по контракту Кооперативом Организации Объединенных Наций, являющимся добровольной организацией персонала и других лиц, имеющих отношение к Организации Объединенных Наций. Руководящий комитет в составе трех членов, назначаемых Генеральным Секретарем, и трех членов, назначаемых Кооперативом, дает заключения подрядчику по всем вопросам, связанным с эксплуатацией предприя-

тия. Бюро общих служб ответственно в административном отношении за соблюдение условий контракта.

Подрядчик оплачивает все прямые расходы из поступлений. Организация Объединенных Наций предоставляет помещение, его содержание и постоянное оборудование для Магазина изделий прикладных искусств, причем предположительная стоимость коммунального обслуживания и содержания вычитается из оперативной прибыли до исчисления договорной платы за управление делом, которая основана на размере прибыли. Все лица, нанятые для выполнения обязательств подрядчика, являются служащими подрядчика, а не представителями или служащими Организации Объединенных Наций.

Приведенная ниже смета основана на условиях действующего контракта.

Таблица Д-8. Магазин изделий прикладных искусств Организации Объединенных Наций.
Ведомость предполагаемого прихода и расхода в 1958 г. со сравнительными цифрами
за 1957 и 1956 годы.

	(в долл.)	Смета на 1958 г. (в долл.)	(в долл.)	Утвержденная смета на 1957 г. (в долл.)	(в долл.)	Фактические цифры за 1956 г. (в долл.)
Валовая сумма продаж		510 000		490 000		462 053
<i>Минус:</i> Стоимость проданных товаров		248 000		243 000		213 734
<i>Плюс:</i> Прочие поступления		2 000		2 500		2 267
Валовой доход		264 000		249 500		250 586
Расходы, покрываемые из поступлений:						
Оклады и заработная плата	105 000		96 000		95 229	
Прочие прямые оперативные расходы (страхование, налоги, потребляемые запасы и т. д.)	22 500		24 500		19 767	
Договорная плата за управление делом	13 000	140 500	12 500	133 000	12 429	127 425
Превышение валового дохода над прямыми расходами		123 500		116 500		123 161
Смета дополнительных расходов, учтенных в ассигнованиях по обыкновенному бюджету						
Коммунальное обслуживание и содержание помещений (раздел 13)		2 600 ¹		2 500 ¹		2 000 ¹
Превышение чистого дохода над предполагаемыми дополнительными расходами		120 900 ²				

¹ Так как в контракте по управлению делом предусматривается, что расходы по этой статье должны покрываться из поступлений от этого вида деятельности, то возможно показать в качестве сметной суммы кредитованную таким образом сумму в 1956 году. Сметные суммы на 1957 и 1958 гг. показаны для

кредитования счета различных поступлений по статье «Суммы, кредитованные за предоставление услуг в связи с приносящими доход видами деятельности».

² Для кредитования счета различных поступлений по статье «Магазин изделий прикладных искусств Организации Объединенных Наций».

СТАТЬИ ДОХОДА

г) Валовая сумма продаж	(в долл.)	510 000
в 1957 г.:		490 000
в 1956 г.:		462 053

Смета включает поступления от всех продаж в Магазине изделий прикладных искусств. Вследствие увеличения числа импортируемых и выставленных для продажи разных изделий предвидится увеличение объема продаж.

ii) Стоимость проданных товаров	(в долл.)	248 000
в 1957 г.:		243 000
в 1956 г.:		213 734

Эта сметная сумма, представляющая собой себестоимость товаров для продажи, основана на опыте 1956 г.

iii) Прочие поступления	(в долл.)	2 000
в 1957 г.:		2 500
в 1956 г.:		2 267

В смету включены поступления по скидкам, полученным на закупке товаров. Вследствие предполагаемого увеличения непосредственно импортируемых товаров следует ожидать, что поступления по скидкам, получаемым от местных поставщиков, сократятся.

СТАТЬИ РАСХОДА

РАСХОДЫ, ПОКРЫВАЕМЫЕ ИЗ ПОСТУПЛЕНИЙ	(в долл.)	140 500
в 1957 г.:		133 000
в 1956 г.:		127 425

i) Оклады и заработная плата	105 000
в 1957 г.:	96 000
в 1956 г.:	95 229

В смету включены расходы по окладам и заработной плате всех служащих, необходимых подрядчику для эксплуатации Магазина изделий прикладных искусств, включая оклады административного персонала. Увели-

чение сметы объясняется пересмотром расходов по заработной плате и их увеличением приблизительно на 6 процентов с 1 марта 1957 года.

ii) Прочие прямые оперативные расходы	(в долл.)	22 500
в 1957 г.:		24 500
в 1956 г.:		19 767

В смету включены все прочие прямые оперативные расходы по этому виду деятельности, как-то закупка упаковочных и маркировочных материалов, страхование, налоги и, на основе разверстки, различные административные расходы. Бюджетная смета на 1957 год включала 5 000 долл. на устройство выставок ручных работ и других изделий кустарного производства. В 1958 г. не предвидится устройства таких выставок, и поэтому в смете таких расходов не предусматривается.

iii) Договорная плата за управление делом	(в долл.)	13 000
в 1957 г.:		12 500
в 1956 г.:		12 429

Смета на 1958 г. составлена в соответствии с условиями действующего соглашения с подрядчиком, причем причитающаяся ему договорная плата за управление делом основана на размере чистой оперативной прибыли.

СМЕТА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ, УЧТЕННЫХ В АССИГНОВАНИЯХ ПО ОБЫКНОВЕННОМУ БЮДЖЕТУ	(в долл.)	2 600
в 1957 г.:		2 500
в 1956 г.:		2 000

i) Коммунальное обслуживание и содержание помещений	2 600
в 1957 г.:	2 500
в 1956 г.:	2 000

Смета основывается на приблизительной стоимости коммунального обслуживания и содержания помещений, показанной в разделе 13, для расширенного помещения Магазина изделий прикладных искусств.

Blank page



Page blanche

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ

Blank page



Page blanche

ШТАТНЫЕ ДОЛЖНОСТИ НА 1958 ГОД
Распределение должностей по категориям и классам

ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

	Секретариат Генерального Секретаря								Всего на 1958 г.
	Администра- тивное бюро Гене- рального Секретаря	Правовое бюро	Бюро контро- лера	Должности УТП, выде- ленные для Бюро контролера	Бюро кадров	Должности УТП, выде- ленные для Бюро кадров	Ревизи- онная служба	Медицин- ская служба	
I. Вице-секретари	1	1	1	—	1	—	—	—	4
Директора	1	2	1	—	1	—	1	—	6
Главные сотрудники	5	2	2	—	2	1	—	1	13
Всего по категории I	7	5	4	—	4	1	1	1	23
II. Категория специалистов									
Сотрудники:									
старшие	1	4	6	—	2	2	1	—	16
первого разряда	2	9	12	—	12	1	3	—	39
второго разряда	2	7	9	—	5	2	4	1	30
Младшие сотрудники:									
первого разряда	—	2	9	—	6	1	3	1	22
второго разряда	1	1	3	—	—	—	—	—	5
Всего по категории II	6	23	39	—	25	6	11	2	112
Всего по категориям I и II	13	28	43	—	29	7	12	3	135
III. Категория общих служб									
Главные и старшие сотрудники	4	3	7	—	2	1	3	1	21
Сотрудники других классов	13	21	37	9	31	11	5	9	136
Всего по категории III	17	24	44	9	33	12	8	10	157
Всего по категориям I, II и III	30	52	87	9	62	19	20	13	292

ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

	Экономический и социальный департамент									Всего на 1958 г.
	Бюро вице- секретаря без департа- мента	Департа- мент по делам полити- ческим и Совета Безопас- ности	Канцеля- рия вице- секретаря	Экономи- ческое бюро	Статисти- ческое бюро	Социаль- ное бюро	Группа по соци- альным вопросам для Среднего Востока	Отдел по правам человека	Отдел транс- порта и связи	
I. Вице-секретари*	2	1	2	—	—	—	—	—	—	2
Директора	—	2	—	1	1	1	—	1	—	4
Главные сотрудники	1	6	2	4	2	3	—	1	1	13
Всего по категории I	3	9	4	5	3	4	—	2	1	19
II. Категория специалистов										
Сотрудники:										
старшие	1	7	3	14	7	7	1	3	1	36
первого разряда	2	7	4	19	13	17	1	7	3	64
второго разряда	1	10	6	23	13	15	2	5	2	66
Младшие сотрудники:										
первого разряда	1	6	4	14	12	9	—	6	1	46
второго разряда	—	2	—	10	19	7	1	5	1	43
Всего по категории II	5	32	17	80	64	55	5	26	8	255
Всего по категориям I и II	8	41	21	85	67	59	5	28	9	274
III. Категория общих служб										
Главные и старшие сотрудники	1	2	7	4	4	2	—	1	—	18
Сотрудники других классов	6	19	19	41	36	36	3	16	6	157
Всего по категории III	7	21	26	45	40	38	3	17	6	175
Всего по категориям I, II и III	15	62	47	130	107	97	8	45	15	449

* Включая заместителей вице-секретарей.

ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

	Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях			Всего	Департамент конференций				Всего	Библиотека
	Канцелярия Вице-секретаря	Отдел по делам опеки	Отдел информации о самоуправляющихся территориях		Канцелярия Вице-секретаря	Служба языков и заседаний	Издательская служба	Стенографическая служба		
I. Вице-секретари	1	—	—	1	1	—	—	—	1	—
Директора	—	1	1	2	—	1	—	—	1	1
Главные сотрудники	—	1	1	2	1	1	1	—	3	—
Всего по категории I	1	2	2	5	2	2	1	—	5	1
II. Категория специалистов										
Сотрудники:										
старшие		6	5	11	1	7	1	—	9	1
первого разряда		7	8	15	7	109	3	—	119	6
второго разряда	2	6	3	11	4	261	7	1	273	2
Младшие сотрудники:										
первого разряда		5	6	11	—	8	31	—	39	15
второго разряда		5	3	8	—	—	5	—	5	10
Всего по категории II	2	29	25	56	12	385	47	1	445	34
Всего по категориям I и II	3	31	27	61	14	387	48	1	450	35
III. Категория общих служб										
Главные и старшие сотрудники	—	2	—	2	3	18	28	4	53	2
Сотрудники других классов	17	7	6	30	10	79	152	181	422	47
Всего по категории III	17	9	6	32	13	97	180	185	475	49
Всего по категориям I, II и III	20	40	33	93	27	484	228	186	925	84

ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

	БЮРО ОБЩИХ СЛУЖБ						Обслужи- вание на местах	Виды деятель- ности, принося- щие доход	Управле- ние тех- нической помощи ^b c	Секрета- риат Военно- штабного комитета
	Канцеля- рия ди- ректора	Служба связи и реги- страции	Служба закупок и транс- порта	Служба управле- ния зда- ниями	Канцеля- рия Бюро по обслу- живанию на местах	Всего на 1958 г.				
I. Вице-секретари ^a	1	—	—	—	—	1	—	—	2	—
Директора	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—
Главные сотрудники	—	—	1	1	—	2	—	—	4	—
Всего по категории I	1	1	1	1	—	4	—	—	7	—
II. Категория специалистов										
Сотрудники:										
старшие	—	1	1	2	1	5	—	2	6	—
первого разряда	1	5	2	1	1	10	—	3	9	1
второго разряда	1	2	5	4	3	15	—	1	12	7
Младшие сотрудники:										
первого разряда	—	4	2	2	1	9	—	3	21	—
второго разряда	—	1	1	—	—	2	—	2	3	—
Всего по категории II	2	13	11	9	6	41	—	11	51	8
Всего по категориям I и II	3	14	12	10	6	45	—	11	58	8
III. Категория общих служб										
Главные и старшие сотрудники	—	11	7	10	—	28	—	6	8	1
Сотрудники других классов	3	169	42	158	4	376	—	68	70	6
Всего по категории III	3	180	49	168	4	404	—	74	78	7
IV. Обслуживание на местах										
Главный сотрудник по обслуживанию на местах	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—
Другие классы	—	—	—	—	—	—	163	—	—	—
Всего по категории IV	—	—	—	—	—	—	167	—	—	—
Всего по категориям I, II, III и IV	6	194	61	178	10	449	167	85	136	15

^a Включая заместителей вице-секретарей.

^b Исключая должности, выделенные для Бюро контролера и Бюро кадров.

^c Разбивку по отделам см. в разделе 16 бюджетной сметы.

ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

	ДЕПАРТАМЕНТ ИНФОРМАЦИИ				
	Канцелярия Вице-секретаря	Отдел печати и издатель- ства	Отдел радио и наглядной информации	Отдел связи и распреде- ления	Всего на 1958 г.
I. Вице-секретари ^a	2	—	—	—	2
Директора	—	1	1	—	2
Главные сотрудники	1	1	2	1	5
Всего по категории I	3	2	3	1	9
II. Категория специалистов					
Старшие сотрудники	2	6	7	1	16
Сотрудники первого разряда	1	10	22	2	35
Сотрудники второго разряда	1	16	12	3	32
Младшие сотрудники:					
первого разряда	2	4	17	—	23
второго разряда	—	—	5	—	5
Всего по категории II	6	36	63	6	111
Всего по категориям I и II	9	38	66	7	120
III. Категория общих служб					
Главные и старшие сотрудники	5	1	7	—	13
Сотрудники других классов	10	28	45	8	91
Всего по категории III	15	29	52	8	104
Всего по категориям I, II и III	24	67	118	15	224

^a Включая заместителей вице-секретарей.

ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

Информационные центры

	Афины	Бангкок	Белград	Богота	Буэнос-Айрес	Каир	Копенгаген	Джакарта	Гаага	Карачи	Лондон	Манила	Мехико	Монровия	Москва	Дели	Париж	Прага	Рио-де-Жанейро	Сидней	Тегеран	Вашингтон	Новые центры*	Всего на 1958 год	
I. Вице-секретари																									
Директора							1				1				1		1							4	
Главные сотрудники																									
Всего по категориям I							1				1				1		1							4	
II. Категория специалистов																									
Старшие сотрудники					1	1	1			1	1	1	1		2				1				1	8	
Сотрудники первого разряда	1		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	5	25	
Сотрудники второго разряда						2					1	1	2		1	1	1					1	1	10	
Младшие сотрудники:																									
первого разряда	1										1													2	
второго разряда																								—	
Всего по категориям II																								45	
Всего по категориям I, II и III	1	1	1	1	2	4	2	1	1	2	4	1	3	1	3	4	4	1	2	1	1	1	7	49	
III. Категория общей службы																									
Главные и старшие																									
сотрудники	4	—	2	3	5	9	5	4	1	8	10	2	7	1	3	11	8	2	5	2	4	2	5	108	
Сотрудники других классов:																									
Всего по категориям I, II и III	5	1	3	4	7	13	7	5	2	10	14	3	10	2	6	15	12	3	7	3	5	3	12	152	

* Включая одну должность С-3 и две должности С-4, подлежащие переводу из Центральных учреждений в новые информационные центры.

**ОТДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ, ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА, ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ**

	Женевское отделение Организации Объединенных Наций				Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	Экономическая комиссия для Латинской Америки		
	Общие службы	Информационная служба	Отдел по наркотическим средствам	Экономическая комиссия для Европы		Группа по социальным вопросам	Группа по социальным вопросам	
I. Вице-секретари ^a	2	—	—	1	1	—	1	—
Директора	—	—	1	3	—	—	—	—
Главные сотрудники	1	1	—	3	5	—	5	—
Всего по категории I	3	1	1	7	6	—	6	—
II. Категория специалистов								
Старшие сотрудники	5	—	2	9	7	1	10	2
Сотрудники первого разряда	28	1	2	12	20	4	15	2
Сотрудники второго разряда	57	4	5	21	23	—	24	—
Младшие сотрудники:								
первого разряда	12	—	3	11	12	—	12	—
второго разряда	23	—	2	13	8	—	13	—
Всего по категории II	125	5	14	66	70	5	74	4
Всего по категориям I и II	128	6	15	73	76	5	80	4
III. Категория общих служб								
Главные и старшие сотрудники	4	1	—	—	16	—	7	—
Сотрудники других классов	364	5	10	80	104	3	106	2
Всего по категории III	368	6	10	80	120	3	113	2
Всего по категориям I, II и III	496	12	25	153	196	8	193	6

^a Включая заместителей вице-секретарей и исполнительных секретарей для региональных экономических комиссий.

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

	ОТДЕЛЕНИЯ													Всего на 1958 год
	Главное управление	Афины	Богота	Бонн	Брюссель	Каир	Гаага	Лондон	Мюнхен (подотдел)	Нью-Йорк	Париж	Рим	Вена	
I. Верховный комиссар	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Заместитель верховного комиссара	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Главные сотрудники	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Всего по категории I	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
II. Категория специалистов														
Старшие сотрудники	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	1	6
Сотрудники первого разряда	7	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	11
Сотрудники второго разряда	3	—	—	1	1	1	—	1	1	—	—	1	1	10
Младшие сотрудники:														
первого разряда	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	5
второго разряда	5	1	—	2	—	1	—	—	—	1	1	1	—	12
Всего по категории II	20	2	—	4	2	2	1	1	1	2	2	3	4	44
Всего по категориям I и II	23	2	1	4	2	2	1	1	1	2	2	3	4	48
III. Категория общих служб														
Главные и старшие сотрудники	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Сотрудники других классов	25	4	1	6	6	1	1	1	2	1	4	5	6	63
Всего по категории III	26	4	1	6	6	1	1	1	2	1	4	5	6	64
Всего по категориям I, II и III	49	6	2	10	8	3	2	2	3	3	6	8	10	112

ПОСТОЯННЫЙ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ОПИУМУ, ПРАВЛЕНИЕ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА И КОМИТЕТ ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА, МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

	Постоянный центральный комитет по опиуму	Секретариат Правления Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитета по пенсионному фонду персонала	Международный Суд
I. Вице-секретари*	—	—	1
Директора	—	—	1
Главные сотрудники	1	1	—
Всего по категории I	1	1	2
II. Категория специалистов			
Старшие сотрудники	—	—	3
Сотрудники первого разряда	1	1	1
Сотрудники второго разряда	1	—	1
Младшие сотрудники:			
первого разряда	1	1	7
второго разряда	2	—	2
Всего по категории II	5	2	14
Всего по категориям I и II	6	3	16
III. Категория общих служб			
Главные и старшие сотрудники	—	1	—
Сотрудники других классов	3	6	14
Всего по категории III	3	7	14
Всего по категориям I, II и III	9	10	30

* Включая секретаря Международного Суда.

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДОЛЖНОСТЕЙ ПО МЕСТУ СЛУЖБЫ И ФУНКЦИЯМ

	Различные подразделения в Центральном учреждении ¹	Различные бюро вне Централь- ных учреж- дений ²	Департамент информации и информа- ционные центры	Специальные органы ³	Международный Суд	Всего на 1958 год
I. Вице-секретари*	14	5	2	2	1	24
Директора	18	4	2	—	1	25
Главные сотрудники	44	15	9	4	—	72
Всего по категории I	76	24	13	6	2	121
II. Категория специалистов						
Старшие сотрудники	94	36	24	6	3	163
Сотрудники первого разряда	275	84	60	13	1	433
Сотрудники второго разряда	428	134	42	11	1	616
Младшие сотрудники:						
первого разряда	173	50	25	7	7	262
второго разряда	80	59	5	14	2	160
Всего по категории II	1 050	363	156	51	14	1 634
Всего по категориям I и II	1 126	387	169	57	16	1 755
III. Категория общих служб						
Главные и старшие сотрудники	142	28	13	2	—	185
Сотрудники других классов	1 337	674	194	72	14	2 291
Всего по категории III	1 479	702	207	74	14	2 476
IV. Главные сотрудники по обслуживанию на местах		4				4
Сотрудники других классов		163				163
Всего по категории IV		167				167
ОБЩИЙ ИТОГ	2 605	1 256	376	131	30	4 398

* Включая заместителей вице-секретарей и эквивалентные должности.

¹ Включая Секретариат Генерального Секретаря, Бюро вице-секретарей без департамента, Департамент по делам политическим и Совета Безопасности, Экономический и социальный департамент, Департамент по делам опеки и информации о несамоуправляющихся территориях, Департамент конференций, Бюро общих служб, Управление технической помощи, Секретариат Военно-штабного комитета и штатные должности, относящиеся к видам деятельности, приносящим доход.

² Женевское отделение Организации Объединенных Наций, Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Бюро по обслуживанию на местах.

³ Управление Верховного комиссара по делам беженцев, Объединенный секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам и секретариат Правления Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала.

П Р И Л О Ж Е Н И Е II

Смета на 1958 г. по главным видам деятельности

Введение

1. Настоящее информационное приложение представляется в соответствии с общей директивой, содержащейся в статье 3.3 Финансовых положений Организации Объединенных Наций. В этой статье предусмотрено, что «Годовая бюджетная смета... сопровождается такими информационными приложениями и пояснительными замечаниями, которые могут быть затребованы Генеральной Ассамблеей или от ее имени, а также и другими приложениями и ведомостями, которые Генеральный Секретарь может счесть необходимыми и полезными».

2. Оформление этого приложения определяется теперь двумя главными решениями:

а) Генеральной Ассамблее ежегодно представлялся начиная с 1949 г. анализ бюджетной сметы, показывающий распределение расходов по главным видам деятельности. Однако на своей пятой сессии Ассамблея постановила в резолюции 413 (V) от 1 декабря 1950 г. просить Генерального Секретаря с целью увеличения вспомогательных материалов «в сотрудничестве с административными главами специализированных учреждений, включать... краткую сводку сметных расходов по проектам, предусмотренным в бюджете Организации и специализированных учреждений...». В соответствии с этим Генеральный Секретарь представлял ежегодно, начиная с 1951 г. по 1956 г., в числе приложений, сопровождавших его смету, упомянутую выше сводку.¹ В таких сводках указывались прямые расходы, относившиеся к определенным видам деятельности (расходы по персоналу, со включением пропорциональной доли общих расходов по персоналу; путевые расходы по служебным командировкам; типографские работы; предположительная доля общеадминистративных расходов данного департамента; и те прямые расходы по сессиям Генеральной Ассамблеи, советов и комиссий, которые можно легко определить в бюджете);

б) Второе решение было принято в январе 1957 г., когда Пятый комитет рассмотрел и единогласно утвердил² измененную форму бюджета для Организации Объединенных Наций. Что касается сметы расходов по проектам, то Генеральный Секретарь предложил, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, включать в нее более полные и точные подсчеты расходов по каждому виду деятельности, но составлять сводку по схеме предыдущих лет. Пятый комитет одобрил это предложение, и в соответствии с этим настоящее приложение содержит, в дополнение к статьям, перечисленным выше в пункте а, распределение по главным видам деятельности расходов по обслуживанию конференций. Расходы эти связаны с выполнением следующих функций: письменные переводы, устные переводы, размножение документов соб-

ственными средствами, типографские работы, рассылка и контроль. Соответствующие расходы, относящиеся к этим функциям в целом выделены в таблице в отдельную графу, и распределение их в этой графе представляет собой дополнительную информацию, даваемую в этом году впервые.

Метод составления сметных предположений по главным видам деятельности

3. Расходы, которые непосредственно относятся или которые легко отнести к определенному виду деятельности, всегда классифицировались при составлении сметных предположений по «главным видам деятельности». Можно считать, что расходы Организации Объединенных Наций распадаются в общем на две главные категории: а) те расходы, которые в значительной степени «зафиксированы» или в значительной мере не зависят от отдельных видов деятельности в рамках общей рабочей программы (например, административные расходы, содержание помещений, постоянное оборудование); и б) те расходы, которые изменяются более или менее пропорционально объему программ в различных областях деятельности.

4. Что касается первой категории, то попытка распределить их стоимость по «видам деятельности» может быть предпринята только на основе целого ряда произвольных предположений. Значительная часть административных расходов относится к статьям, не поддающимся количественному учету, который позволил бы распределить эти расходы по различным главным видам деятельности Организации.

5. Что касается второй категории, то предположительные расходы в значительной степени определяются характером и разрядом персонала, работающего в данной административной единице, непосредственно ответственной за данный вид деятельности (сведения о штатных должностях даются в информационном приложении I).

6. В настоящей смете было, однако, необходимо ограничиться точно определенными широкими видами деятельности. Определение «проекта», применимое ко всем видам деятельности Организации, почти невозможно; в ряде случаев расходы, относящиеся к некоторым проектам, не могут быть легко исчислены, так как многие штатные сотрудники работают по целому ряду различных проектов или фаз проектов. Возможность ошибок в расчетах уменьшается благодаря широкой группировке. К тому же, для широких категорий имеющиеся данные являются достаточной основой для распределения предполагаемой стоимости заседаний и документации, т. е. расходов, составляющих в совокупности значительную долю расходов департаментов. Более детальное распределение этих расходов может быть сделано только тогда, когда будут приняты меры для обеспечения единообразия по форме и содержанию в данных, составляющихся в главных обслуживающих конференциях отделах в Центральных учреждениях и в Женеве. Тем не менее, при широкой классификации видов деятельно-

¹ Эта таблица помещалась в части II информационного приложения II к бюджетной смете (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 5 А*).

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, Пятый комитет, 562-е заседание.*

сти удалось, основываясь на имеющейся информации, распределить 9 547 500 долл. из общей стоимости обслуживания конференций (10 602 100 долл.). Остающаяся сумма (1 054 500 долл.) показана ниже в таблице как нераспределенная.

7. Общая сумма предположительных расходов по каждому виду деятельности состоит из трех главных элементов: а) расходы по окладам, путевые расходы и расходы на типографские работы, которые можно установить, а также прочие расходы, для которых были составлены сметные предположения; б) пропорциональная доля общих расходов по персоналу; и с) пропорциональная доля расходов по обслуживанию конференций. Метод распределения общих расходов по персоналу и расходов по обслуживанию конференций изложен ниже.

8. Общие расходы по персоналу распределялись или а) на основе отношения расходов на заработную плату по данной административной единице или единицам, относящимся к определенному виду деятельности, к общей сумме расходов по окладам персонала, или б) на основе отношения числа сотрудников в категориях, имеющих право на различные надбавки или другие выплаты в данной административной единице или единицах, ко всему персоналу этих категорий. Взносы в Объединенный пенсионный фонд распределены по первому методу; второй метод был применен для прочих расходов.¹

9. Статьи по обслуживанию конференций охватывают самые разнообразные расходы, и их распределение связано с еще большими трудностями. К тому же, нецелесообразно вести счета для таких расходов в форме, показывающей долю этих расходов, относящуюся к каж-

дому виду деятельности; поэтому распределение таких расходов делалось главным образом на основании фактических цифр рабочей нагрузки за 1956 год. Использование цифр рабочей нагрузки за предыдущий законченный год неизбежно будет влиять на сметы будущих проектов, так же как это повлияло на представляемую теперь смету. Таким образом, в отношении расходов по обслуживанию конференций, сметы по проектам не будут полностью отражать тех изменений в программах, которые произошли в период между законченным годом, непосредственно предшествовавшим дате составления сметы, и годом, к которому они относятся. Тем не менее, общий размер требующихся для обслуживания конференций средств довольно стабилен, и использование из года в год одного и того же принципа классификации даст возможность выявить основные изменения в различных видах деятельности. Кроме того, используя цифры нагрузки за законченные годы (например, число переведенных страниц для распределения расходов по переводам или число заседаний для распределения расходов по устным переводам), возможно распределять расходы по обслуживанию конференций на более реальной основе.

Заключение

10. В будущем улучшению составления смет по проектам будет уделяться постоянное внимание. Генеральный Секретарь полагает, однако, что с включением дополнительного распределения расходов по обслуживанию конференций, сметы по проектам отвечают теперь в значительной мере той цели, которую имел в виду Пятый комитет на последней сессии; т. е. чтобы Генеральная Ассамблея, в качестве дополнения к главному бюджетному документу, имела перед собой информацию, достаточную для объяснения структуры деятельности Организации Объединенных Наций, и чтобы была обеспечена основа для обоснованного сравнения расходов по различным программам.

¹ Так, например, надбавка на иждивенцев распределена на основе отношения общего числа сотрудников данной единицы к общему числу персонала во всех департаментах; расходы по первоначальному устройству — на основе отношения числа сотрудников категории специалистов в данной единице к общему числу сотрудников категории специалистов во всех департаментах.

**ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ РАСХОДЫ ПО ГЛАВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ,
ВКЛЮЧЕННЫМ В БЮДЖЕТНУЮ СМЕТУ НА 1958 ГОД**

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ РАСХОДЫ ПО ГЛАВНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ВКЛЮЧЕННЫМ В БЮДЖЕТНУЮ СМЕТУ НА 1958 ГОД

	(a) Оклады и заработная плата и общие расходы по perso- налу (в долл.)	(b) Путевые расходы (в долл.)	(c) Типограф- ские расходы (в долл.)	(d) Прочие расходы (в долл.)	(e) Распреде- ленные расходы по обу- живанию конференций (в долл.)	Итого по графам от а до е (в долл.)	Итого по основным мероприятиям	Всего по главным видам деятель- ности (в долл.)
I. ОБЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ								
1. <i>Генеральная Ассамблея, комиссии и комитеты</i> (за исключением Комиссии международного права)	245 000	518 000	459 000	—	3 333 000	4 555 000	4 555 000	4 555 000
II. ОБЩЕАДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ОБСЛУЖИВАНИЕ								
2. Секретариат Генерального Секретаря	2 492 000	53 000	—	—	98 000	2 643 000	2 643 000	2 643 000
3. Объединенный пенсионный фонд персонала	134 000	1 000	—	—	—	135 000	135 000	135 000
4. Департамент конференций								
а) Центральные учреждения	8 852 000	2 000	2 000	—	(8 856 000)	—	—	—
б) Женева	1 746 000	—	—	—	(1 746 000)	—	—	—
5. Общие службы в Центральном учреждении	3 900 000	4 000	10 000	—	107 000	4 021 000	4 021 000	4 021 000
6. Администрация и Общие службы — Женева	1 246 000	7 000	3 000	—	—	1 256 000	1 256 000	1 256 000
7. Библиотечное обслуживание	851 000	—	13 000	92 000	5 000	961 000	961 000	961 000
8. Обслуживание на местах	864 000	—	—	29 000	—	893 000	893 000	893 000
							Итого по основным мероприятиям	9 909 000
III. ИНФОРМАЦИЯ								
9. Информационные службы	3 379 000	50 000	177 000	1 382 000	191 000	4 988 000	4 988 000	4 988 000
IV. РАБОТА ПО ПРОГРАММАМ								
10. Совет Безопасности, комиссии а) и комитеты и связанная с ними деятельность	773 000	1 000	59 000	—	566 000	1 399 000	1 399 000	1 399 000
б) Выездные миссии Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности	368 000	1 032 000	—	609 000	—	2 009 000	2 009 000	2 009 000
в) Военно-штабной комитет	154 000	—	—	—	—	154 000	154 000	154 000
							Итого по информации	5 179 000
11. Экономический и Социальный Совет, комиссии и комитеты и связанная с ними деятельность								
а) Экономический и Социальный Совет (сессии)	62 000	34 000	75 000	—	1 249 000	1 420 000	1 420 000	1 420 000
б) Экономическая деятельность	3 009 000	129 000	219 000	—	560 000	3 917 000	3 917 000	3 917 000
в) Региональные экономические комиссии								
1) Европа	1 204 000	24 000	63 000	—	714 000	2 005 000	2 005 000	2 005 000
2) Азия и Дальний Восток	1 455 000	70 000	37 000	71 000	13 000	1 646 000	1 646 000	1 646 000
3) Латинская Америка	1 336 000	51 000	50 000	143 000	18 000	1 598 000	1 598 000	1 598 000
							Итого по информации	5 179 000
								3 562 000

d) Социальная деятельность	2 032 000	66 000	65 000	—	2 163 000	1 083 000	3 246 000
e) Специальные программы	—	—	—	2 146 000	2 146 000	112 000	2 258 000
f) Верховный комиссар по делам беженцев	809 000	55 000	3 000	67 000	934 000	55 000	989 000
g) Постоянный центральный комитет по опшму и Контрольный орган по наркотическим средствам	84 000	34 000	11 000	—	129 000	18 000	147 000
							17 226 000
12. Совет по Опске, комиссии и комитеты и связанная с ними деятельность	1 059 000	64 000	46 000	—	1 169 000	1 107 000	2 276 000
13. Юридическая деятельность ²	620 000	90 000	167 000	—	877 000	318 000	1 195 000
							1 195 000
							Итого по работе по программам
							24 259 000

У. НЕРАСПРЕДЕЛЕННЫЕ ОБЩИЕ РАСХОДЫ

14. Общее обслуживание и постольное оборудование (Центральные учреждения и Женсва, включая приносящие доход виды деятельности)	1 07 000	—	—	4 633 000	4 740 000	—	4 740 000
15. Общие расходы по персоналу — Центральные учреждения	160 000	—	—	—	160 000	—	160 000
16. Расходы по обслуживанию конференций (нераспределенные)	—	—	—	—	—	1 054 500	1 054 500
17. Особые расходы	—	—	—	2 650 000	2 650 000	—	2 650 000
18. Представительство	—	—	—	90 000	90 000	—	90 000
							Итого по нераспределенным расходам
							8 694 000

VI. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

19. Международный Суд	574 000	25 000	20 000	37 000	656 000	—	656 000
							Итого по Международному Суду
							656 000

VII. СПЕЦИАЛЬНЫЕ КОНФЕРЕНЦИИ

20. Специальные конференции	—	—	—	1 530 000	1 530 000	—	1 530 000
							Итого по специальным конференциям
							1 530 000
							Общий итог
							54 782 500

¹ Сюда входит Бюро вице-секретарей без департамента и не входит Правовое бюро.
² Включает Комиссию международного права и Правовое бюро.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne.

Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.

АВСТРИЯ

Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.

W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo and Belo Horizonte.

ВЕНЕСУЭЛА

Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, Boîte Postale 283, Saigon.

ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle", Boîte Postale 111-B, Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА

Sociedad Económica Financiera, Edificio Briz. Despacho 207, 6a Av. 14-33, Zona 1, Guatemala City.

ГЕРМАНИЯ

R. Eisenschmidt, Kaiserstrasse 49, Frankfurt/Main.

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).

ГОНДУРАС

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

ГОНКОНГ

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ГРЕЦИЯ

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ИНДИЯ

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras and New Delhi.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

ИРАК

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

ИРАН

"Guity", 482 Avenue Ferdowsi, Teheran.

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

ИСПАНИЯ

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid.

ИТАЛИЯ

Librería Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze.

КАМБОДЖА

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Bouilloche, Pnom-Penh.

КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.

КИТАЙ

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
The Commercial Press Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

КОЛУМБИЯ

Librería América, Medellín.

Librería Buchholz Galería, Bogotá.

Librería Nacional Ltda., Barranquilla.

КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia.

ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth.

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

МЕКСИКА

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

ПАКИСТАН

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan (and at Chittagong).

Publishers United Ltd., Lahore.
Thomas & Thomas, Karachi, 3.

ПАНАМА

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

ПАРАГВАЙ

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

ПЕРУ

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1 (and at H.M.S.O. shops).

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

УРУГВАЙ

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris V.

ЦЕЙЛОН

Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.

ЧИЛИ

Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

ЮГОСЛАВИЯ

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.
Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

56 R1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: *Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.*; или *Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.*